

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號八七六九一第
毫八幣港售零份每
張大五紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
休維岑理司總

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報，不另收費，仍售八毫。

傳鄧小平掀起讓位運動

本年稍後辭去

黨副主席席職位

老鄧聲言領導元老退居第二綫

不管職位如何老鄧仍緊握大權

【法新社北京廿日電】鄧小平將於本年稍後辭去其黨副主席的職位，這是中國官方媒體今日報導的。鄧小平的辭職，是中國領導層變動的一個重要信號。據悉，鄧小平在辭職信中強調，他將退居第二綫，專注於黨和國家的領導工作，而不再擔任具體的行政職務。這一舉動被視為是中國領導層新老交替的開始，也反映了鄧小平對黨和國家前途的深遠考慮。

厲行整頓官場

顯示政經不妙

【法新社北京廿日電】中國官方媒體今日報導，鄧小平將於本年稍後辭去其黨副主席的職位，這是中國領導層變動的一個重要信號。報導指出，鄧小平的辭職將有助於整頓官場，提高行政效率。然而，一些分析人士認為，這一舉動也顯示了中國政經局勢的不穩定。他們指出，鄧小平的辭職可能會導致領導層的真空，進而影響到國家的政經發展。

列根向國會施壓

稱國家安危繫於

是否批准增軍費

【美聯社華盛頓廿日電】美國總統列根今日向國會施壓，要求批准增加軍費。列根表示，國家的安危繫於國會是否批准這一撥款。他強調，增加軍費是維護國家安全、應對國際挑戰的必要舉措。列根的這一舉動引起了廣泛的關注，也反映了美國政府在軍費問題上的立場。

英外交部息事寧人

強調兩國關係良好

對全球嘲弄性談話海格一笑置之

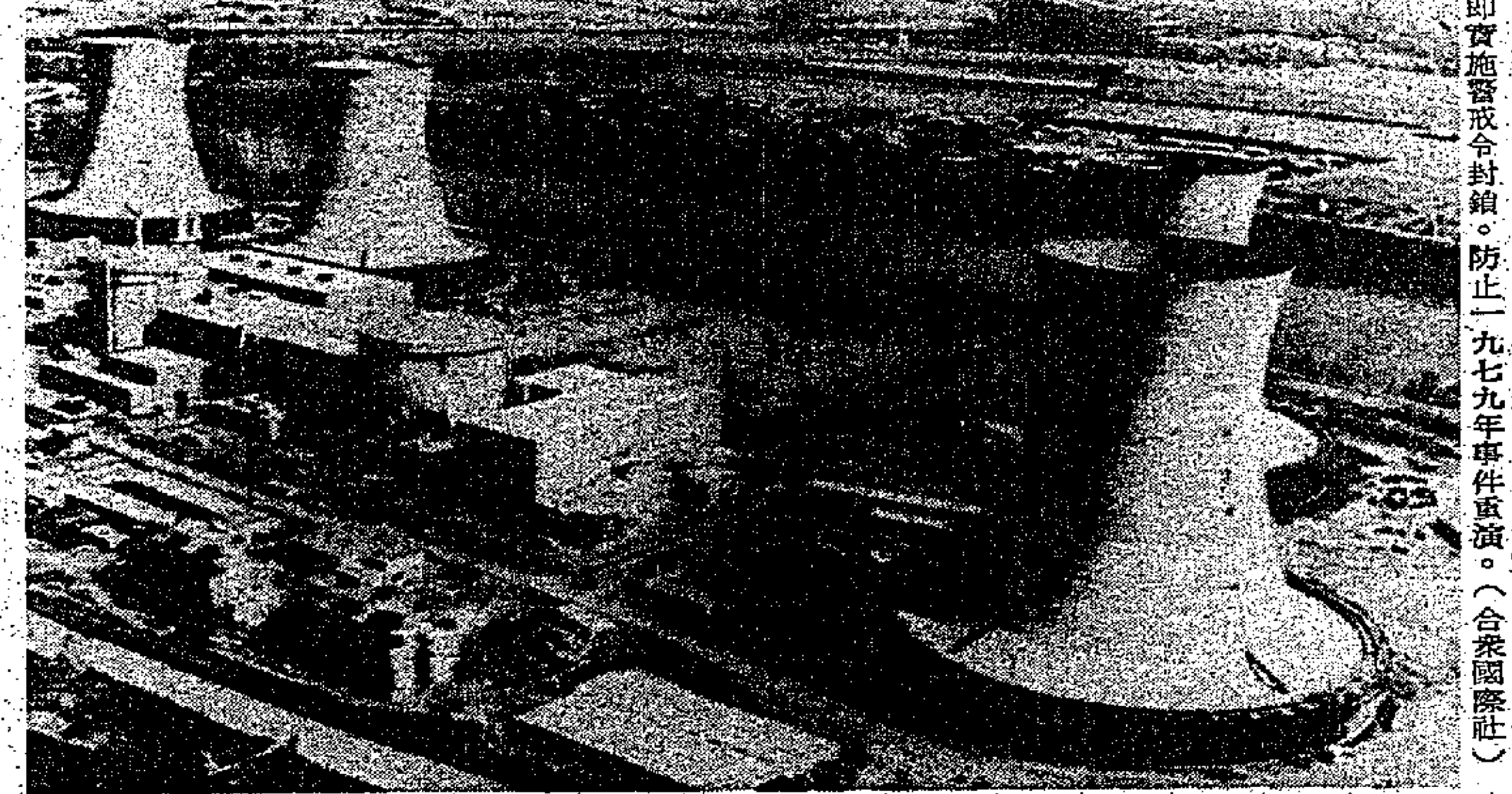
【法新社倫敦廿日電】英國外交部今日表示，將對全球嘲弄性談話一笑置之，並強調英海格與美國國務卿舒爾茨的關係良好。外交部發言人表示，英海格在訪問美國期間，與舒爾茨進行了廣泛的交談，雙方就加強兩國關係、促進經貿合作等問題達成了一致意見。發言人強調，英海格此行取得了圓滿成功，兩國關係將進一步發展。

三哩島核電廠輻射驚魂

三哩島核電廠輻射驚魂

三哩島核電廠輻射驚魂

【美聯社華盛頓廿日電】美國核能管理委員會今日表示，三哩島核電廠的輻射水平在可控範圍內，並未對公眾健康造成威脅。委員會表示，核電廠的運行符合安全標準，輻射水平在可控範圍內。然而，這一消息並未完全消除公眾的擔憂。一些環保組織表示，核電廠的運行仍然存在風險，需要加強監管。



三哩島核電廠輻射驚魂。圖為三哩島核電廠的工業設施，背景中可見煙囪和管道，顯示出典型的核電廠運作場景。

策政率利高美討檢

議會腦首國進先

行舉黎巴在底月

【美聯社華盛頓廿日電】美國參議院今日通過了一項法案，旨在提高利率，以抑制通貨膨脹。該法案將由總統簽署生效。這一舉動引起了市場的廣泛關注。一些分析人士認為，提高利率將有助於穩定物價，但也可能對經濟增長產生一定影響。

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada

加拿大詩姆書院

- A. 招6,9月份,第11,12,13班大學預科及英文班新生
- B. 歡迎港奧F3,F6學生申請報名
- C. 本校畢業生可直接升上美加著名大學數十間
- D. 自建新校舍設備完善,電腦最新科技,設備完善
- E. 特設專員駐港協助申請簽證

香港辦事處: 九龍彌敦道33-35號702室
電話: 3-669468 3-676769
澳門辦事處: 澳門新馬路18號美隆大廈中
電話: 72156

工廠及地租售

元朗青山公路有廠牌之廠房
面積大小齊備,交通便利,特別優待被遷遷拆廠房,利息特低,月息壹分,歡迎電詢:

3-7212233 王先生洽

伍卓琪
內兒婦科

診所: 灣仔軒尼詩道
電話: 5189100 四三三
診症: 上午九時至下午六時
星期日及公眾假期休息

古井貢酒
中國名酒

古井貢酒，由古井貢酒廠出品，選料精良，釀造工藝精湛，酒香濃郁，入口醇厚，是中國名酒中的佼佼者。

中原來的名酒
古井貢酒

古井貢酒，由古井貢酒廠出品，選料精良，釀造工藝精湛，酒香濃郁，入口醇厚，是中國名酒中的佼佼者。

麗確相機
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日起至二月二十八日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額別名：
各得麗確 500ME 35米厘袖珍相機
及附加捲片器一套。
每套價值：HK\$676.00

麗確 500ME 35米厘袖珍相機
具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝
系統、備有多重曝光裝置及附加捲片器，
多項性能，變化無窮，
創造攝影新里程。

RICOH
使你對攝影
信心十足
隨時均可拍得
滿意佳作

香港保護兒童會
本會為保護兒童權益，特設「兒童保護專線」，歡迎各界人士提供有關兒童受虐、失蹤、被拐等資料。電話：二二二二二。

加拿大詩姆書院
229 College Street, Toronto Ontario Canada
電話：3-669468 3-676769

九龍佐敦道44號A座地下
美孚二期吉利徑17號A座地下
何文田亞答街124M地下恒達圖書公司
紅磡新柳街20-22號C友誠書局
荃灣安海街三號二樓正康公司
屯門鄉事會路111號地下衡光書局
大埔廣福道151號地下永誠地產代理有限公司
元朗鄉道第21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八二年三月六日

東京眼鏡獨家貢獻
美力佳O₂中性透氣隱形眼鏡，能令眼睛得到所需氧份，長時間配戴均覺安全舒適，請即駕臨試配。

竭誠為您視力服務
東京眼鏡引以為榮

由二月起，逢星期日
東京眼鏡香港店均照常營業，竭誠為閣下視力服務。

東京眼鏡
創始於一八八三年

香港店：聯邦大廈地下 電話：5-240795, 5-237274
九龍店：美蘭華酒店商場 電話：3-689336, 3-689334
大九店：銅鑼灣大九百貨公司 電話：5-774536
另有32分店分佈全日本及夏威夷

加拿大詩姆書院
229 College Street, Toronto Ontario Canada
電話：3-669468 3-676769

香港保護兒童會
本會為保護兒童權益，特設「兒童保護專線」，歡迎各界人士提供有關兒童受虐、失蹤、被拐等資料。電話：二二二二二。

加拿大詩姆書院
229 College Street, Toronto Ontario Canada
電話：3-669468 3-676769

本港新聞

行推月九劃計貼津兒托 惠受庭家萬一

證保構機願志向署利福會社 便不少減量儘程過施措新行執

【本報訊】政府於本年九月推行一項新的社會福利政策，旨在減輕托兒家庭的負擔，並鼓勵更多婦女就業。該政策包括向托兒家庭提供津貼，以抵銷部分托兒費用。政府表示，這項政策將使約一萬個家庭受惠。此外，政府還計劃在未來幾個月內，逐步實施一系列新的措施，以進一步減輕托兒家庭的負擔。政府官員表示，他們希望這項政策能夠得到社會各界的支持，並為婦女提供更多的就業機會。

勞資關係和洽共處 有助促進社會穩定

將減少繁複規例作不必要干預

【本報訊】勞工處長在日前的一次公開場合表示，政府將致力於改善勞資關係，並促進社會的穩定。他指出，政府將減少對勞資關係的干預，並鼓勵勞資雙方通過對話和協商來解決問題。政府官員表示，他們希望這項政策能夠得到勞資雙方的支持，並為社會提供更多的就業機會。

國蘭開並蒂 余蝴蝶奪魁

蝴蝶蘭獲南洋蘭組冠軍

【本報訊】在日前舉行的南洋蘭展中，余蝴蝶奪得了冠軍。余蝴蝶的蝴蝶蘭作品在展覽中獲得了評委的一致好評。余蝴蝶表示，他非常榮幸能夠獲得這項榮譽，並感謝評委的支持。余蝴蝶的蝴蝶蘭作品在展覽中獲得了評委的一致好評。余蝴蝶表示，他非常榮幸能夠獲得這項榮譽，並感謝評委的支持。

辭源修訂精益求精 研讀古籍最佳參考

語詞為主兼收百科

【本報訊】辭源修訂工作正在進行中，旨在為讀者提供更精確、更全面的參考資料。辭源修訂工作將包括對語詞的考證、對百科知識的補充等。辭源修訂工作將包括對語詞的考證、對百科知識的補充等。辭源修訂工作將包括對語詞的考證、對百科知識的補充等。

增設社工訓練部門 提高福利保留人才

促成立委員會檢討人手流失原因

【本報訊】社會福利署將增設一個專門負責社工訓練的部門，以提高社工的專業水平，並保留人才。該部門將負責制定社工的培訓計劃，並對社工的培訓進行評估。社會福利署官員表示，他們希望這項措施能夠得到社會各界的支持，並為社會提供更多的就業機會。

法國限制港貨 四月中再談判

石英表配額暫無改變

【本報訊】法國政府將於四月中旬與香港政府就限制港貨進口問題進行談判。法國政府表示，他們將繼續限制港貨的進口，並要求香港政府採取措施減少港貨的出口。法國政府官員表示，他們希望這項談判能夠得到雙方支持，並為雙方提供更多的貿易機會。

憲報公佈區議會選舉事項

新界與離島候選人 各分區投票站地點

【本報訊】憲報公佈了區議會選舉的各項事項，包括新界與離島候選人的名單，以及各分區的投票站地點。憲報表示，他們將繼續關注選舉的進展，並為選民提供必要的信息。憲報官員表示，他們希望這項公告能夠得到選民的支持，並為選舉提供更多的透明度。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

南區議員實地瞭解 改善薄扶林村工程

向村民收集交通環境問題意見

【本報訊】南區區議員將實地瞭解薄扶林村的交通環境問題，並向村民收集意見，以改善當地的交通狀況。區議員表示，他們將與村民進行對話，並聽取村民的意見。區議員官員表示，他們希望這項措施能夠得到村民的支持，並為村民提供更多的便利。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

勞資關係和洽共處 有助促進社會穩定

將減少繁複規例作不必要干預

【本報訊】勞工處長在日前的一次公開場合表示，政府將致力於改善勞資關係，並促進社會的穩定。他指出，政府將減少對勞資關係的干預，並鼓勵勞資雙方通過對話和協商來解決問題。政府官員表示，他們希望這項政策能夠得到勞資雙方的支持，並為社會提供更多的就業機會。

國蘭開並蒂 余蝴蝶奪魁

蝴蝶蘭獲南洋蘭組冠軍

【本報訊】在日前舉行的南洋蘭展中，余蝴蝶奪得了冠軍。余蝴蝶的蝴蝶蘭作品在展覽中獲得了評委的一致好評。余蝴蝶表示，他非常榮幸能夠獲得這項榮譽，並感謝評委的支持。余蝴蝶的蝴蝶蘭作品在展覽中獲得了評委的一致好評。余蝴蝶表示，他非常榮幸能夠獲得這項榮譽，並感謝評委的支持。

辭源修訂精益求精 研讀古籍最佳參考

語詞為主兼收百科

【本報訊】辭源修訂工作正在進行中，旨在為讀者提供更精確、更全面的參考資料。辭源修訂工作將包括對語詞的考證、對百科知識的補充等。辭源修訂工作將包括對語詞的考證、對百科知識的補充等。辭源修訂工作將包括對語詞的考證、對百科知識的補充等。

增設社工訓練部門 提高福利保留人才

促成立委員會檢討人手流失原因

【本報訊】社會福利署將增設一個專門負責社工訓練的部門，以提高社工的專業水平，並保留人才。該部門將負責制定社工的培訓計劃，並對社工的培訓進行評估。社會福利署官員表示，他們希望這項措施能夠得到社會各界的支持，並為社會提供更多的就業機會。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

謝 先夫李公孤帆府君 魂歸天國於昨

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

先夫李公孤帆府君，字德輝，於一九八九年二月廿一日（農曆正月初一）下午三時三十分，在香港殯儀館病逝，享壽七十有八歲。遺體暫存於香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

本港新聞

攀山找不到下山途 兩少年被困獅子山

村民發覺報警消防人員將兩人救出

【本報訊】兩名年約十六歲少年，昨晨在獅子山山頂附近攀山，因找不到下山途徑，被困山頂。幸經附近村民發覺，報警消防人員將兩人救出。

據悉，這兩名少年，係在獅子山山頂附近攀山，因找不到下山途徑，被困山頂。幸經附近村民發覺，報警消防人員將兩人救出。

東南亞三國貿易團 五月出發拓展市場

【本報訊】香港貿易發展局，將於本月內，派出一支由三名貿易發展局職員及三名商界代表組成的貿易團，前往東南亞三國（泰國、菲律賓及印尼）訪問，並與當地政府官員及商界代表會面，商討在該三國擴展貿易市場之機會。

童軍總會今開酒會 慶祝世界童軍七十五週年

【本報訊】香港童軍總會，將於今日（廿二日）下午三時，在該會會所舉行酒會，慶祝世界童軍七十五週年紀念。

中西區減罪委會主辦 校際籃球賽開幕

【本報訊】中西區減罪委員會，將於今日（廿二日）下午二時，在該會會所舉行校際籃球賽開幕禮。

中五學生高賈 被判罰款五百

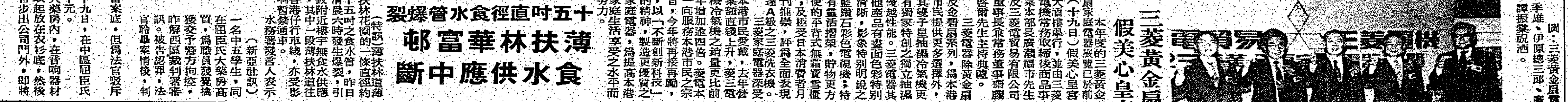
【本報訊】一名中五學生，因高賈被判罰款五百元。

潮州公和堂聯誼會 第五屆理監事就職

【本報訊】潮州公和堂聯誼會，將於今日（廿二日）下午二時，在該會會所舉行第五屆理監事就職典禮。

華僑日報熱心讀者 捐款各大慈善機構

賽比劇戲動運罪滅 級晉校學間三 賽決三十月十



【本報訊】三級中學間運動會，將於本月三十日舉行決賽。

三美黃金扇電器展覽 假美心皇宮酒樓舉行

【本報訊】三美黃金扇電器展覽，將於本月內，假美心皇宮酒樓舉行。

鯽魚涌山頂植樹 綠化環境定名「獅子林」

【本報訊】鯽魚涌山頂植樹，綠化環境，定名為「獅子林」。

青島飲家有看數 南苑抽出幸運兒

【本報訊】青島飲家有看數，南苑抽出幸運兒。

韓國今年新款傢俬 運銷港深受歡迎

【本報訊】韓國今年新款傢俬，運銷港深受歡迎。

沙田臨時屋兩週拆遷 沙田區內兩處屋宇

【本報訊】沙田臨時屋兩週拆遷，沙田區內兩處屋宇。

六合彩頭獎兩票中 各派五十四萬

【本報訊】六合彩頭獎兩票中，各派五十四萬。

【本報訊】六合彩頭獎兩票中，各派五十四萬。

員英將助陣東方戰鬥力增強
耶穌居里告別球壇今最後演出

加	聖	南	和
山	濟	華	濟
十五	十四	十四	十四
三	三	三	三
五	四	四	四
七	七	七	七
十六	十一	十一	十一
廿四	十八	十八	十八
十一	十一	十一	十一

不算，因此只有眼
稍後，美國的
分一吋。舊紀錄係
又二分一吋。

對於香港親金世界盃的興趣，比對待犯法者更加濃厚，他說：「西班牙可以滿足我最後的夢想，我由五幼至今。」

荷蘭球王告魯夫
轉任電視評述員

巴邑舊名氏拿得冠軍。
黃斯打破世界室內三級跳遠紀錄，成績爲五十七呎又四
由蘇聯的華仁生拔得在七十九年創造，成績爲五十八呎八
三、最佳攻擊球
五、最佳防守球
如兩隊加時

高爾一直提倡假和運動員業餘與職業身份的界限，他已宣佈定第二個廣告合約。

他會在非代表英國或英田總之比賽中，穿

歡聚在一起，交流學習，並免費招待訪來賓參觀，是項比賽主旨在提倡港島南區不同年齡的球員切磋交流的機會，並增進區內籃球隊伍間

後，仍是○比○，便無人球戲金。
員獎金二千五百元。
球獎金五萬元。

塵春同慶，難得諸賢一觴。
萬壽樓頭疎翠發。國家情與雅情長。舉盞吸。
陳士誠邀約紅棉樓寄贈致謝
春晴春雨話紅棉。似挹雄風到席前。杯酒留
君初結誼，丹心一點共青天。

迢遞邊城道，蜿蜒田舍間。車行黃落裏，
雪積白寒山。過馬憺何處？耕農自不閑。
來尋古石趣，明日踏歌還。

（前調）季子
夏祖漸覺風光悄。香海角，秋
組小。持杯迢遞闕成無，素娥油羅
笑。
著甚文章難對老？蘭章，尤
甚。

（前調、感事、用李）
遊鴈韻） 黎心齋
絃歌夜寂無休歇。冷落丁瓊
如雪。咄！

潘友泉

推枕遲眠惆悵切。思斷事、暗
。迷離秋色意徘徊。踽踽蒼苔。

文法中學進大學機會微 工業學院就業良好 中三學生多喜選讀

均能獲得工作尤以商科及設計科出路佳 中三研討透選中三生有輕評核

【本報訊】中三學生對於升學或就業，均能獲得工作尤以商科及設計科出路佳。中三研討透選中三生有輕評核。

據悉，中三學生在選擇升學或就業時，均能獲得工作。其中以商科及設計科出路佳。中三研討透選中三生有輕評核。



中三研討透選中三生有輕評核。中三研討透選中三生有輕評核。中三研討透選中三生有輕評核。

學能推理練習 專欄週一刊出

逢星期二刊發文字推理練習 附「精簡指導」智慧提供資料

【本報訊】學能推理練習專欄，逢星期二刊發文字推理練習。附「精簡指導」智慧提供資料。

華僑日報教育版首創暑期練習

擬訂範圍廣度及深度及練習

【本報訊】華僑日報教育版首創暑期練習。擬訂範圍廣度及深度及練習。

招振強堅持「四大美人」一人來演 新制職責劃分清楚 影響監製創新興趣

招振強堅持「四大美人」一人來演。新制職責劃分清楚。影響監製創新興趣。

李兆熊昨日起 正式離任麗的

李兆熊昨日起正式離任麗的。李兆熊昨日起正式離任麗的。

鬼厲的下導執士秋蘭尊 路走識身屍的狼掌掌

鬼厲的下導執士秋蘭尊。路走識身屍的狼掌掌。

郭煥機只拍半部戲 郭煥機只拍半部戲

郭煥機只拍半部戲。郭煥機只拍半部戲。

苗僑偉識看風駛 為藝術犧牲看戲份

苗僑偉識看風駛。為藝術犧牲看戲份。

處女偷情女星 伊絲德愛繪畫

處女偷情女星。伊絲德愛繪畫。

無綫限制職員兼職 李沛權不受影響

無綫限制職員兼職。李沛權不受影響。

黃錦榮仍受重用 雪藏說不致自破

黃錦榮仍受重用。雪藏說不致自破。

米雪現 無線電視

米雪現。無線電視。

郭煥機只拍半部戲 郭煥機只拍半部戲

郭煥機只拍半部戲。郭煥機只拍半部戲。

苗僑偉識看風駛 為藝術犧牲看戲份

苗僑偉識看風駛。為藝術犧牲看戲份。



經過十七個賬錢年度後

北歐航空連續兩年

出現巨額虧蝕情況

總裁卡路臣呼籲努力掙扎圖存

【本報訊】北歐航空連續十七個賬錢年度後，在九〇及九一連續兩年出現巨額虧蝕情況。總裁卡路臣呼籲努力掙扎圖存。北歐航空在九〇年虧蝕一千九百九十九萬九千九百九十九元，在九一年虧蝕一千九百九十九萬九千九百九十九元。卡路臣表示，北歐航空必須採取果斷行動，以扭轉目前的虧蝕情況。他呼籲全體員工努力掙扎，以圖存續。北歐航空目前正與各方商討，以尋求減低營運成本的方法。卡路臣表示，北歐航空將繼續努力，以確保公司的長期生存。

寶利星廿三抵埠

威爾斯機將航紅海

維多利亞廿五抵南非

明華號充滿中國氣息

乘搭客輪遊遊享高

明華號充滿中國氣息

乘搭客輪遊遊享高

明華號充滿中國氣息

乘搭客輪遊遊享高

明華號充滿中國氣息

乘搭客輪遊遊享高

明華號充滿中國氣息

乘搭客輪遊遊享高

明華號充滿中國氣息

乘搭客輪遊遊享高

明華號充滿中國氣息

乘搭客輪遊遊享高

明華號充滿中國氣息

赫柏羅德航運

新船走遠東線

海春訂本月往基隆

隆榮號明天進口

金亞洲三月初到

保衛者訂廿七開

長城丸月杪抵岸

韓國長壽內往韓日

亞加娜延週五駛星馬

龍珠島週二赴澳

快寶廿八泊黃埔

亞加娜延週五駛星馬

龍珠島週二赴澳

快寶廿八泊黃埔

亞加娜延週五駛星馬

龍珠島週二赴澳

快寶廿八泊黃埔

亞加娜延週五駛星馬

龍珠島週二赴澳

快寶廿八泊黃埔

亞加娜延週五駛星馬

龍珠島週二赴澳

快寶廿八泊黃埔

亞加娜延週五駛星馬

龍珠島週二赴澳

快寶廿八泊黃埔

亞加娜延週五駛星馬

龍珠島週二赴澳

快寶廿八泊黃埔

丸井丸週一到港

東方總督廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

雲達斯廿四訪美加

港到天明雄英女

歐赴月下士騎絲露

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

來南本日士雅利寶

華僑經濟

計統月二十年去

均有增長

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

噸萬卅百至增微額超入

工業國會商設限制

高科技產品輸共黨國家

油產量大減

達十年低點

量質消鋅界世

少減績年去

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

响影氣景不因係

日本簡化關稅手續

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

方便外國貨入口

今日空郵 (星期日)

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

截郵時間

生活費上月增幅大 比一年前漲近兩成

一個本港中等家庭每月開支四九二元，增加十三元，或百分之二點七。

(特稿)根據香港統計局公佈的資料，本港一個中等家庭的開支，在過去一年中，增幅頗大。一九八一年一月，本港一個中等家庭的開支，為四九二元，比一九八〇年一月，增加十三元，或百分之二點七。

統計局指出，本港一個中等家庭的開支，在過去一年中，增幅頗大。一九八一年一月，本港一個中等家庭的開支，為四九二元，比一九八〇年一月，增加十三元，或百分之二點七。

港紡織品輸共市配額 一月份運用率較低

只有輸美運用配額較平均，對西德輸出配額則多未運用。

(特稿)由於去年十二月，港紡織品輸共市配額，一月份運用率較低。只有輸美運用配額較平均，對西德輸出配額則多未運用。

統計局指出，本港一個中等家庭的開支，在過去一年中，增幅頗大。一九八一年一月，本港一個中等家庭的開支，為四九二元，比一九八〇年一月，增加十三元，或百分之二點七。

出突軍異業子電 增長二成 料外銷今年

電子業去年表現突出，外銷增長二成，料今年外銷將繼續增長。

(特稿)電子業去年表現突出，外銷增長二成，料今年外銷將繼續增長。

統計局指出，本港一個中等家庭的開支，在過去一年中，增幅頗大。一九八一年一月，本港一個中等家庭的開支，為四九二元，比一九八〇年一月，增加十三元，或百分之二點七。

去週股價略多上漲 息率相應下降稍眾

去年十二月，港股表現平穩，息率相應下降。

(特稿)去年十二月，港股表現平穩，息率相應下降。

統計局指出，本港一個中等家庭的開支，在過去一年中，增幅頗大。一九八一年一月，本港一個中等家庭的開支，為四九二元，比一九八〇年一月，增加十三元，或百分之二點七。

Table with 2 columns: Item, Price/Value

金銀	1.23
銅	0.45
鐵	0.12
錫	0.78
鋁	0.34
鉛	0.21
鋅	0.56
鎳	0.89
鈷	1.12
鎢	0.67
鉬	0.98
鉑	1.45
鉀	0.76
鈉	0.32
鎂	0.54
鈣	0.28
鎳	0.65
錳	0.41
鉻	0.73
鎢	0.58
鉬	0.92
鉑	1.38
鉀	0.71
鈉	0.31
鎂	0.53
鈣	0.27
鎳	0.64
錳	0.40
鉻	0.72
鎢	0.57
鉬	0.91
鉑	1.37
鉀	0.70
鈉	0.30
鎂	0.52
鈣	0.26
鎳	0.63
錳	0.39
鉻	0.71
鎢	0.56
鉬	0.90
鉑	1.36
鉀	0.69
鈉	0.29
鎂	0.51
鈣	0.25
鎳	0.62
錳	0.38
鉻	0.70
鎢	0.55
鉬	0.89
鉑	1.35
鉀	0.68
鈉	0.28
鎂	0.50
鈣	0.24
鎳	0.61
錳	0.37
鉻	0.69
鎢	0.54
鉬	0.88
鉑	1.34
鉀	0.67
鈉	0.27
鎂	0.49
鈣	0.23
鎳	0.60
錳	0.36
鉻	0.68
鎢	0.53
鉬	0.87
鉑	1.33
鉀	0.66
鈉	0.26
鎂	0.48
鈣	0.22
鎳	0.59
錳	0.35
鉻	0.67
鎢	0.52
鉬	0.86
鉑	1.32
鉀	0.65
鈉	0.25
鎂	0.47
鈣	0.21
鎳	0.58
錳	0.34
鉻	0.66
鎢	0.51
鉬	0.85
鉑	1.31
鉀	0.64
鈉	0.24
鎂	0.46
鈣	0.20
鎳	0.57
錳	0.33
鉻	0.65
鎢	0.50
鉬	0.84
鉑	1.30
鉀	0.63
鈉	0.23
鎂	0.45
鈣	0.19
鎳	0.56
錳	0.32
鉻	0.64
鎢	0.49
鉬	0.83
鉑	1.29
鉀	0.62
鈉	0.22
鎂	0.44
鈣	0.18
鎳	0.55
錳	0.31
鉻	0.63
鎢	0.48
鉬	0.82
鉑	1.28
鉀	0.61
鈉	0.21
鎂	0.43
鈣	0.17
鎳	0.54
錳	0.30
鉻	0.62
鎢	0.47
鉬	0.81
鉑	1.27
鉀	0.60
鈉	0.20
鎂	0.42
鈣	0.16
鎳	0.53
錳	0.29
鉻	0.61
鎢	0.46
鉬	0.80
鉑	1.26
鉀	0.59
鈉	0.19
鎂	0.41
鈣	0.15
鎳	0.52
錳	0.28
鉻	0.60
鎢	0.45
鉬	0.79
鉑	1.25
鉀	0.58
鈉	0.18
鎂	0.40
鈣	0.14
鎳	0.51
錳	0.27
鉻	0.59
鎢	0.44
鉬	0.78
鉑	1.24
鉀	0.57
鈉	0.17
鎂	0.39
鈣	0.13
鎳	0.50
錳	0.26
鉻	0.58
鎢	0.43
鉬	0.77
鉑	1.23
鉀	0.56
鈉	0.16
鎂	0.38
鈣	0.12
鎳	0.49
錳	0.25
鉻	0.57
鎢	0.42
鉬	0.76
鉑	1.22
鉀	0.55
鈉	0.15
鎂	0.37
鈣	0.11
鎳	0.48
錳	0.24
鉻	0.56
鎢	0.41
鉬	0.75
鉑	1.21
鉀	0.54
鈉	0.14
鎂	0.36
鈣	0.10
鎳	0.47
錳	0.23
鉻	0.55
鎢	0.40
鉬	0.74
鉑	1.20
鉀	0.53
鈉	0.13
鎂	0.35
鈣	0.09
鎳	0.46
錳	0.22
鉻	0.54
鎢	0.39
鉬	0.73
鉑	1.19
鉀	0.52
鈉	0.12
鎂	0.34
鈣	0.08
鎳	0.45
錳	0.21
鉻	0.53
鎢	0.38
鉬	0.72
鉑	1.18
鉀	0.51
鈉	0.11
鎂	0.33
鈣	0.07
鎳	0.44
錳	0.20
鉻	0.52
鎢	0.37
鉬	0.71
鉑	1.17
鉀	0.50
鈉	0.10
鎂	0.32
鈣	0.06
鎳	0.43
錳	0.19
鉻	0.51
鎢	0.36
鉬	0.70
鉑	1.16
鉀	0.49
鈉	0.09
鎂	0.31
鈣	0.05
鎳	0.42
錳	0.18
鉻	0.50
鎢	0.35
鉬	0.69
鉑	1.15
鉀	0.48
鈉	0.08
鎂	0.30
鈣	0.04
鎳	0.41
錳	0.17
鉻	0.49
鎢	0.34
鉬	0.68
鉑	1.14
鉀	0.47
鈉	0.07
鎂	0.29
鈣	0.03
鎳	0.40
錳	0.16
鉻	0.48
鎢	0.33
鉬	0.67
鉑	1.13
鉀	0.46
鈉	0.06
鎂	0.28
鈣	0.02
鎳	0.39
錳	0.15
鉻	0.47
鎢	0.32
鉬	0.66
鉑	1.12
鉀	0.45
鈉	0.05
鎂	0.27
鈣	0.01
鎳	0.38
錳	0.14
鉻	0.46
鎢	0.31
鉬	0.65
鉑	1.11
鉀	0.44
鈉	0.04
鎂	0.26
鈣	0.00
鎳	0.37
錳	0.13
鉻	0.45
鎢	0.30
鉬	0.64
鉑	1.10
鉀	0.43
鈉	0.03
鎂	0.25
鈣	0.00
鎳	0.36
錳	0.12
鉻	0.44
鎢	0.29
鉬	0.63
鉑	1.09
鉀	0.42
鈉	0.02
鎂	0.24
鈣	0.00
鎳	0.35
錳	0.11
鉻	0.43
鎢	0.28
鉬	0.62
鉑	1.08
鉀	0.41
鈉	0.01
鎂	0.23
鈣	0.00
鎳	0.34
錳	0.10
鉻	0.42
鎢	0.27
鉬	0.61
鉑	1.07
鉀	0.40
鈉	0.00
鎂	0.22
鈣	0.00
鎳	0.33
錳	0.09
鉻	0.41
鎢	0.26
鉬	0.60
鉑	1.06
鉀	0.39
鈉	0.00
鎂	0.21
鈣	0.00
鎳	0.32
錳	0.08
鉻	0.40
鎢	0.25
鉬	0.59
鉑	1.05
鉀	0.38
鈉	0.00
鎂	0.20
鈣	0.00
鎳	0.31
錳	0.07
鉻	0.39
鎢	0.24
鉬	0.58
鉑	1.04
鉀	0.37
鈉	0.00
鎂	0.19
鈣	0.00
鎳	0.30
錳	0.06
鉻	0.38
鎢	0.23
鉬	0.57
鉑	1.03
鉀	0.36
鈉	0.00
鎂	0.18
鈣	0.00
鎳	0.29
錳	0.05
鉻	0.37
鎢	0.22
鉬	0.56
鉑	1.02
鉀	0.35
鈉	0.00
鎂	0.17
鈣	0.00
鎳	0.28
錳	0.04
鉻	0.36
鎢	0.21
鉬	0.55
鉑	1.01
鉀	0.34
鈉	0.00
鎂	0.16
鈣	0.00
鎳	0.27
錳	0.03
鉻	0.35
鎢	0.20
鉬	0.54
鉑	1.00
鉀	0.33
鈉	0.00
鎂	0.15
鈣	0.00
鎳	0.26
錳	0.02
鉻	0.34
鎢	0.19
鉬	0.53
鉑	0.99
鉀	0.32
鈉	0.00
鎂	0.14
鈣	0.00
鎳	0.25
錳	0.01
鉻	0.33
鎢	0.18
鉬	0.52
鉑	0.98
鉀	0.31
鈉	0.00
鎂	0.13
鈣	0.00
鎳	0.24
錳	0.00
鉻	0.32
鎢	0.17
鉬	0.51
鉑	0.97
鉀	0.30
鈉	0.00
鎂	0.12
鈣	0.00
鎳	0.23
錳	0.00
鉻	0.31
鎢	0.16
鉬	0.50
鉑	0.96
鉀	0.29
鈉	0.00
鎂	0.11
鈣	0.00
鎳	0.22
錳	0.00
鉻	0.30
鎢	0.15
鉬	0.49
鉑	0.95
鉀	0.28
鈉	0.00
鎂	0.10
鈣	0.00
鎳	0.21
錳	0.00
鉻	0.29
鎢	0.14
鉬	0.48
鉑	0.94
鉀	0.27
鈉	0.00
鎂	0.09
鈣	0.00
鎳	0.20
錳	0.00
鉻	0.28
鎢	0.13
鉬	0.47
鉑	0.93
鉀	0.26
鈉	0.00
鎂	0.08
鈣	0.00
鎳	0.19
錳	0.00
鉻	0.27
鎢	0.12
鉬	0.46
鉑	0.92
鉀	0.25
鈉	0.00
鎂	0.07
鈣	0.00
鎳	0.18
錳	0.00
鉻	0.26
鎢	0.11
鉬	0.45
鉑	0.91
鉀	0.24
鈉	0.00
鎂	0.06
鈣	0.00
鎳	0.17
錳	0.00
鉻	0.25
鎢	0.10
鉬	0.44
鉑	0.90
鉀	0.23
鈉	0.00
鎂	0.05
鈣	0.00
鎳	0.16
錳	0.00
鉻	0.24
鎢	0.09
鉬	0.43
鉑	0.89
鉀	0.22
鈉	0.00
鎂	0.04
鈣	0.00
鎳	0.15
錳	0.00
鉻	0.23
鎢	0.08
鉬	0.42
鉑	0.88
鉀	0.21
鈉	0.00
鎂	0.03
鈣	0.00
鎳	0.14
錳	0.00
鉻	0.22
鎢	0.07
鉬	0.41
鉑	0.87
鉀	0.20
鈉	0.00
鎂	0.02
鈣	0.00
鎳	0.13
錳	0.00
鉻	0.21
鎢	0.06
鉬	0.40
鉑	0.86
鉀	0.19
鈉	0.00
鎂	0.01
鈣	0.00
鎳	0.12
錳	0.00
鉻	0.20
鎢	0.05
鉬	0.39
鉑	0.85
鉀	0.18
鈉	0.00
鎂	0.00
鈣	0.00
鎳	0.11
錳	0.00
鉻	0.19
鎢	0.04
鉬	0.38
鉑	0.84
鉀	0.17
鈉	0.00
鎂	0.00
鈣	0.00
鎳	0.10
錳	0.00
鉻	0.18
鎢	0.03
鉬	0.37
鉑	

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年三月六日

● 雙門兜屋 5 房 2 廁 2 廚
 住平街 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 小高字樓 2 樓 2 房 2 廁
 老門小學樓下 交通
 好合小飯館 附近 2 房 2 廁
 10 餘萬 4 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 移民急售
 福大房 2 房 2 廁 2 廚
 用期 3 年 正無按揭 價格
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 4 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 美孚二期 1 期
 修及新廚房 價 37 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬
 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 美孚 23 萬
 雙門兜屋 2 房 2 廁 2 廚
 吉門讓 價 23 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 沙田中心 大屋
 3 樓 2 房 2 廁 2 廚
 新樓 2 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 紅磡大單邊
 二樓 2 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 美孚 23 萬
 雙門兜屋 2 房 2 廁 2 廚
 吉門讓 價 23 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 沙田中心 大屋
 3 樓 2 房 2 廁 2 廚
 新樓 2 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 紅磡大單邊
 二樓 2 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 4 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 美孚 23 萬
 雙門兜屋 2 房 2 廁 2 廚
 吉門讓 價 23 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 沙田中心 大屋
 3 樓 2 房 2 廁 2 廚
 新樓 2 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 紅磡大單邊
 二樓 2 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

● 4 房 2 廁 2 廚
 1 萬 2 萬 5 萬 5 萬 5 萬 5 萬

[illegible]

漢記

K: 640923

金豐大廈
益信大廈
華景大廈
翠峰大廈
耀昇大廈
得宜中心
清華大廈
葵順工業大廈

牛頭角
荃灣


(士) 瓜灣

購不交吉
及各式樓舖無須
入屋看樓成交快
捷請臨中環結志
街二十四號地下
浩棧
51-45381
51-45385

西環先施
高第街一百八十八號
天後廟道花蘭閣
京福閣CHH九龍大馬路
三座對面電話二四一
柴灣木屋 平讓
餘美花園兩層半獨立
水電全通方便交通
電話二六四七三三
灣仔唐樓 帶露台
樓九九年首期月租
二萬九千四百元
861-64141
北方大廈
北角英皇大道東城匯商場
新嘉坡二馬路米里亞酒店
對面電話二五五三一

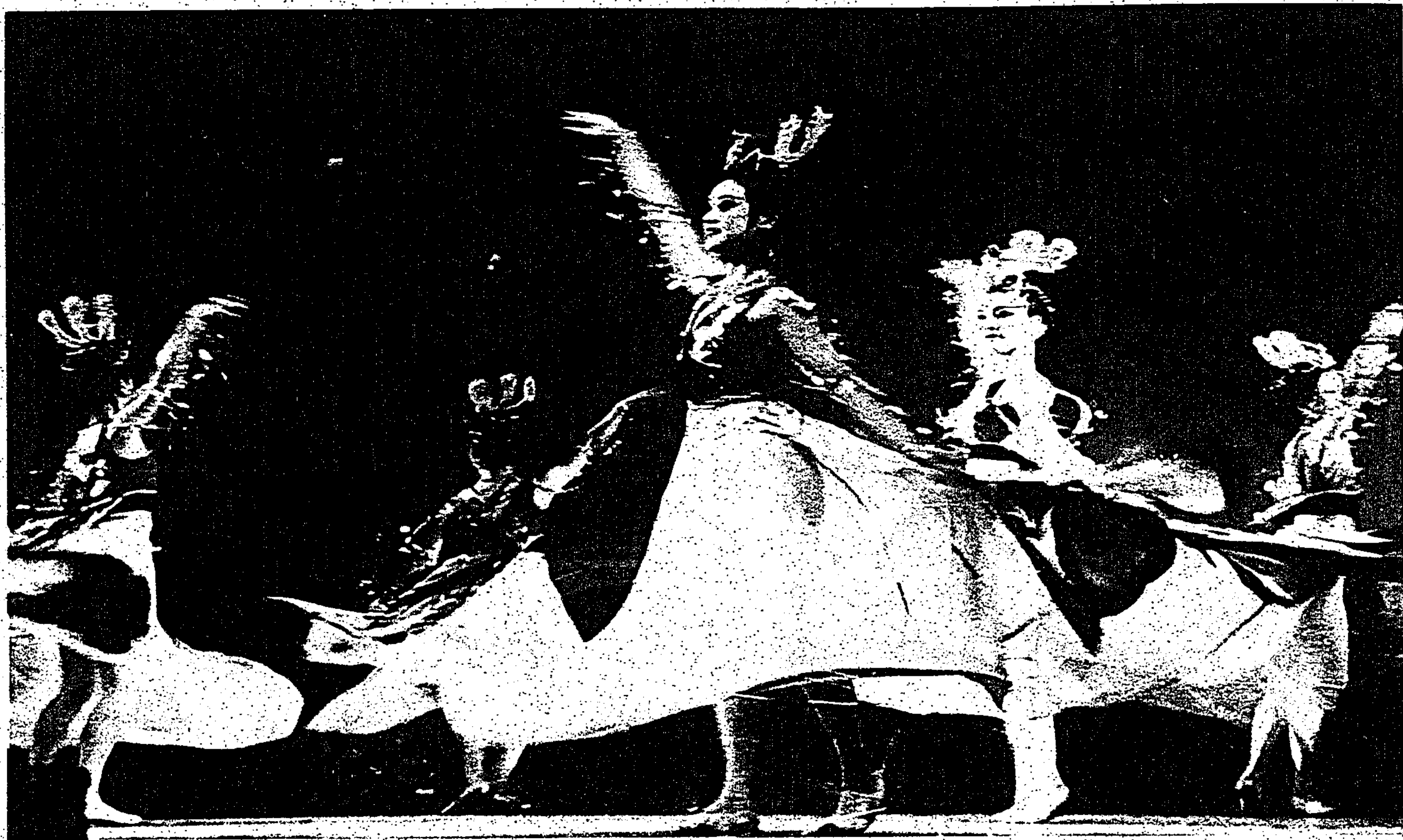
內家醫學堂上(的治百病)
太極上(的治百病)

[illegible][illegible][illegible]


貓狗
 呂及及狗重訓練
 中西醫 專治百病
 婦科專家
 地址：西營盤廣福道44號同濟醫院對面
 電話：(853) 196 8833 1958

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年二月廿一日



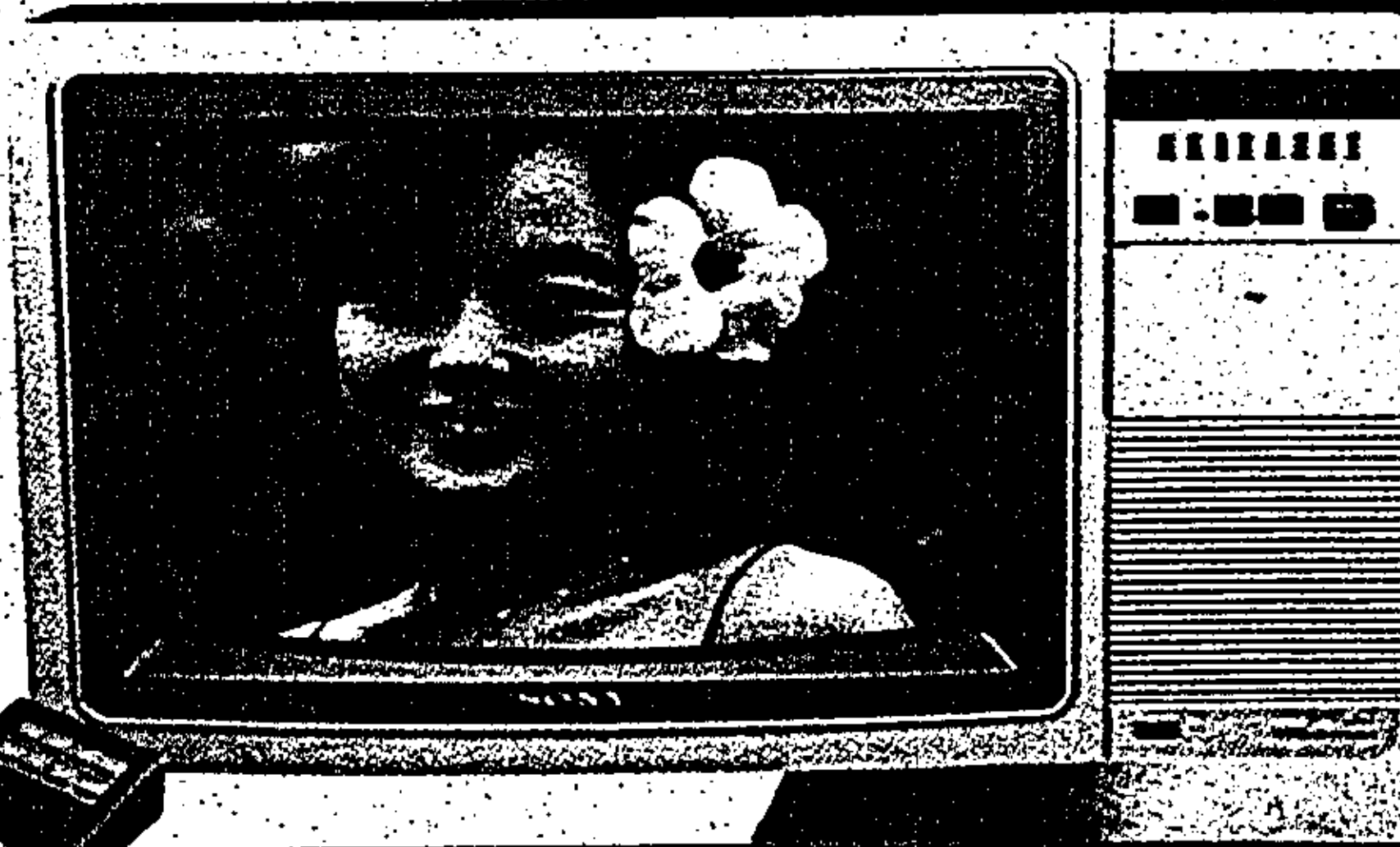
封面專題：連接而來的四個藝術節

新力牌單槍彩色電視機 魅力四射 色彩繽紛

20"KV-2022 HK 型

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

備有18"及14"
可供選擇



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY



必美 減肥丸

不含瀉劑
無須節食
消除臃腫
使你變成
窈窕動人

是肥胖症、
高脂血症的高效中藥製劑。

“必美”減肥丸，是治療肥胖症有顯著功效的一種新葯，在服食“必美”減肥丸治療肥胖症的過程中，完全不必改變平常的飲食習慣，（即無須加意節食）即可獲得減肥效果。

在國內臨床試驗中，以“必美”減肥丸治療232例肥胖症，服葯40天，平均體重減輕8磅，而其中體重下降最高者達22磅之多，同時與肥胖症息息相關的高脂血症，服食“必美”減肥丸亦有明顯的改善效果，膽固醇平均下降85.9mg%，甘油三脂平均下降70.6mg%， β -脂蛋白平均下降175.9mg%，有些患者兼有頭昏頭痛，心悸，胸悶痛，失眠，肢體屈伸不靈等症狀，亦同時會獲得改善。

中國江西省樟樹製葯廠出品
正南行有限公司經銷
香港銅鑼灣銀幕街十五至十七號輝漢大廈一樓
電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第282期
一九八二年二月廿一日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106-116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
連接而來的四個藝術節.....	4
酗酒、大麻、可卡因，自殺	
八十年代青少年悲劇多.....	2
新式發電法	
利用汽車碾過金屬板.....	2
毒針處決死囚合人道嗎？.....	3
八二年春裝三大主流.....	6
她的秘密（星期掌篇）.....	8
十二星座本週運程.....	9
陳秀珠演出有突破.....	10
徐少強須建立新形象.....	11
電視節目表.....	13-19
靚女關之琳出綽頭.....	20
皇宮夜宴在倫敦（旅遊之頁）.....	21
食經.....	22
兩場風格不同的中文演奏.....	23
蔡家父子獨唱會二次演出.....	24
兒童週刊.....	25-31
八二年款 火鳥·金馬龍.....	32



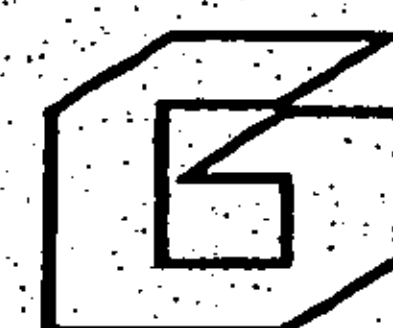
TAMRON SP/ADAPTALL-2 Series 2

騰龍鏡頭，採用創新光學設計，具有超級性能，特點如下：

C F 連續對焦 • F 光圈數值保持不變 • 遠攝微距 • 全能變焦 •

首創 M.O.D. 選擇系統 • 銳利與柔和兼備。

歡迎函索中文或英文版精美說明書



總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
（英之傑集團公司成員）

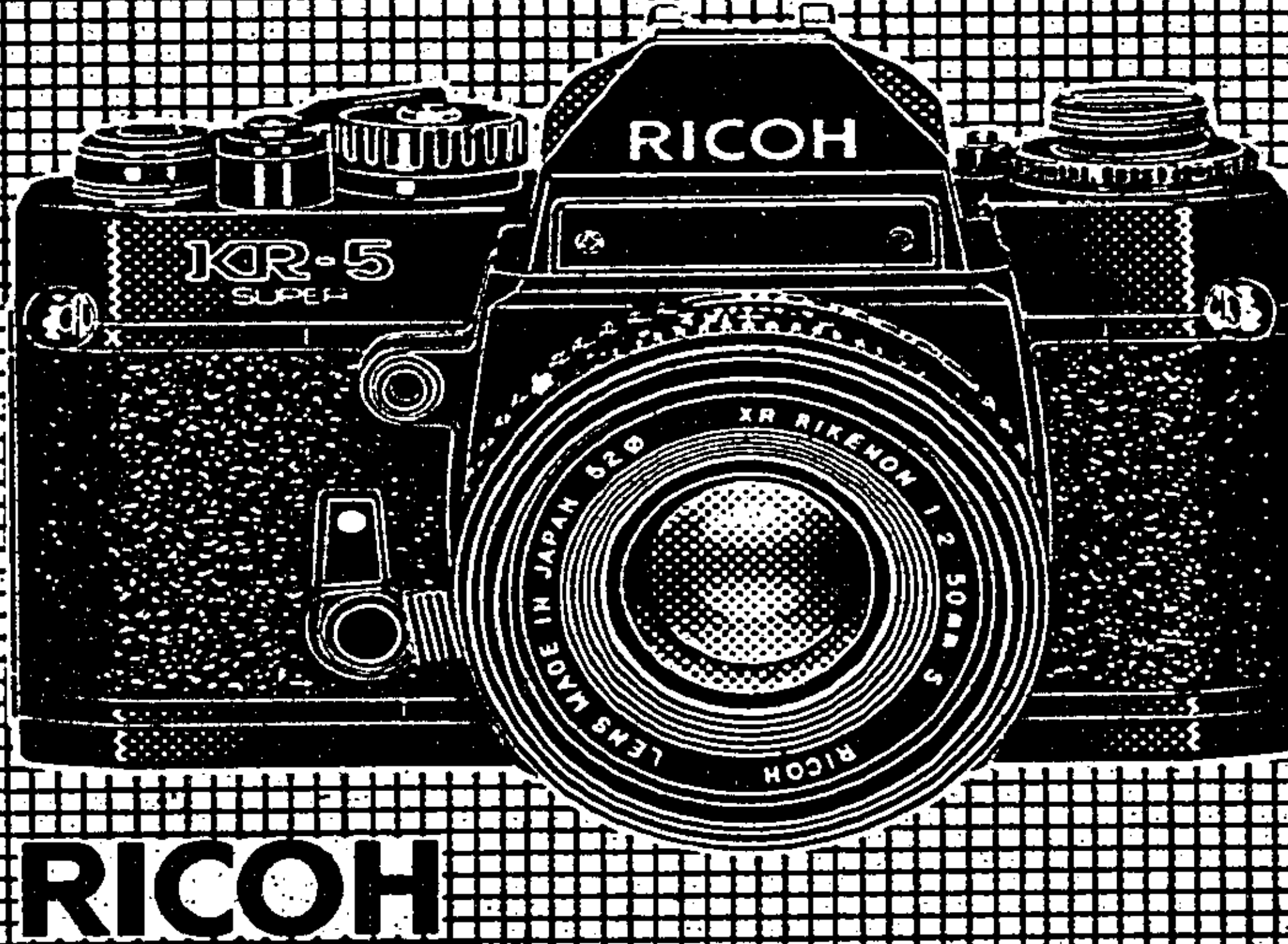
寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理
太平洋行攝影器材部
請將「騰龍」_____型鏡頭說明書
寄往下列地址為荷：—
姓名：_____
地址：_____

麗確 KR-5 SUPER

影靚相易如反掌

麗確新款 KR-5 SUPER 超級性能單鏡反光相機，除保留 KR-5 的對焦快、測光準、操作簡便等優點外，更具有下列各項性能：

- 快門最高速度達 1/1000 秒
- 使用自拍掣時，LED 燈號提示拍攝在進行中
- 閃光燈準備訊號在觀景框上，方便檢查



凡購買麗確相機，請向經銷商索取麗確相機說明書，以免受損失，特此聲明。

各大攝影器材商號均有代售
歡迎函索詳細精美說明書

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確 KR-5 SUPER 說明書寄往下列地址為荷：

姓名：_____
地址：_____

毒針處決死囚合人道嗎？

儘管受到律師和民權團體反對，奧克拉荷馬州成為美國第一個用毒針來處決死囚。

美國奧克拉荷馬州、德薩斯州、新墨西哥州及伊達荷州議員，已在過去四年間通過法律，採用注射毒藥來作為處決的方法，用以代替絞刑、毒氣和電椅。他們覺得用毒針來執行死刑是一個更合人道的做法。但這四個州一直未有準備用毒針來執行死刑，直至奧克拉荷馬州一個囚犯被判了死刑決定不提出上訴為止。

一個聯邦法官裁定，四十五歲的死囚希斯把他的決定告訴法庭之時，是神智正常的。代表希斯母親的律師們，需要在行刑日期未到之前，說服聯邦法官聆聽希斯的母親提出反對原判的上訴。

他們發覺必要時把此案提到美國最高法院。

但希斯面臨的刑罰方法，仍然是法律行動的主題，代表德薩斯州和奧克拉荷馬州一批死囚的律師們不願接受主張用毒針行刑的人所說的這是一個更合人道的刑罰方法。

奧克拉荷馬州已完用毒針處決希斯的一切準備，按照計劃，在行刑時間到來之前大約四十五分鐘，希斯被綁起來，動彈不得，一個醫務輔助人員開始替他「吊」鹽水針，讓無害的生理食鹽水逐漸流進他的靜脈。

在大約三十名監獄官員、守衛、牧師、律師、地方記者和希斯自己的證人注視下，希斯清醒地被輪椅送進行刑室，那裏以前是放置電椅的。

把自己藏在一個屏風後面的行刑官跟着打開一個活塞，用巴比通代替生理食鹽水，讓希斯沉沉睡著。

另一個活塞隨即打開，流出使人癱瘓的藥物的混合體。官員們預計這批毒藥，會在一分鐘之內把希斯殺死。五分鐘後，在整個過程一直在現場的一名醫生，就會宣佈希斯已經死亡。

醫務人員在這方面扮演的角色，是這個問題引起最多爭論方面之一。美國醫學協會去年決定，醫生不應該違背他們的「希波克拉底（古希臘醫師名）誓約」參加這樣的合法殺人。

國際特赦會正在要求全世界醫生表明他們反對醫學技術和任何種類醫務人員被利用殺人的事。

國際特赦會紐約分會的發言人說：「除了醫務輔助人員替死囚先作靜脈滴注生理食鹽水之外，還有受過救死扶傷訓練的人，參與毒藥的配方和混合，把死囚殺死。」

民權團體和律師對於行刑過程所涉

及的實際困難表示關注。他們說，如果份量計算錯誤，癱瘓性毒藥在發生作用之前，死囚有可能甦醒過來，那就慘了。他需要經過一番痛苦掙扎，而這樣的可能性是存在的。

他們說，更為嚴重的說，如果死囚不願意就刑，拼命掙扎，要由多名守衛來按緊他打毒針，場面會慘不忍觀。雖然官方說，死囚的四肢被綁緊，完全不能活動，但許多民權團體恐怕一根針不能留緊在一個掙扎着死囚的手臂上，於是那根毒針要一再插下，令死囚多受痛苦。

在奧克拉荷馬州來說，讓死囚少受痛苦的人道立場，又是採用毒針來處決死囚的唯一原因。還有另外一個原因，這就是「一慳皮」。

官方說，用毒針處決一個死囚，所需費用祇是二十美元。行刑室不需要使用甚麼設備，這比起用電椅和毒氣，是簡便得多。

酗酒、大麻、卡因

八十年代青少年悲劇多

美國的青少年於八十年代成長的速度相當快，但他們似乎未能適應成人所應負的責任。由於來自社會的壓力愈來愈大，他們很多祇有透過吸毒、自殺、犯罪與及濫交以圖逃避。

在威斯康辛州的米爾霍基市郊，一個青年幫會對於會員蓄意破壞街燈及踐踏草地給予獎勵。

此外，在加州二名年僅16歲的少年，帶同他的十一名同學，到收藏他老友屍體的地方，但沒有一人向警方揭發。其後，該名少年殺人犯在東窗事發後，被警方控以謀殺罪。

在芝加哥，在過去兩年內，共有四十多名十來歲的青年自殺。

以上的事例已引起美國的社會學者關注，而這個現象甚至有擴大的趨勢。美國新一代似乎不能夠應付目前社會的

快速的步伐，與及不能夠忍受日益冷酷無情而帶有敵意的世界。

美國的社會學家指出，目前社會上的道德標準正日漸低落，人與人之間的關係變得冷淡及疏遠，他們擔心這個趨勢會破壞個人、家庭、團體甚至社會整體的秩序。

據最多的統計數字顯示，三分之一的刑事案件，是二十歲以下的青少年所為，而青年嗜酒的比率正在增加及蔓延，而百分之十五的中學生都有喝酒的嗜好。

美國一位社會學家表示：全國二千七百五十萬歲的少年變得毫無節制，他們已喪失了年青人應有的自制能力。

究竟美國青年出了甚麼毛病？為甚麼他們比上一代變得麻煩了？及怎樣才可以扭轉這個現象呢？美國政府及社會學家對此都大傷腦筋。

據史丹福大學一位社會工作者指出

「唯一的解釋是現代人類的生活步伐實在太快，年青的一代實在無法面對目前社會的冷酷及漠不關心。他說，這個解釋雖然只是陳腔濫調，但它是鐵一般的事實：大部份心理學家亦認為，現代青年在心理上尚未成熟，就需要面對社會的壓力及一切無情而眾多的問題。」

目前大部份的青年人都有一個信念，成長後所面對的困難，較他們父母那一代來得艱苦。主要原因是愈來愈多家庭不和與離婚。很多年青人，在孩童時代已飽嘗了父母分離後的痛苦孤單生活。

此外，來自中等幸福家庭的年青人，他們却常常受到父母要求過高的壓力，他們的雙親通常望子成龍，無論在學業及運動上都希望他們名列前矛，長大後能夠出人頭地。

「太大的壓力，反而令到年青人走上極端的途徑，結黨生事。」

美國斯丹福大學一名社會心理學家指出：「我們將兒女打扮成大人的模樣，將他們暴露於無遮蔽的社會環境裏，任由衝擊，希望他們能夠適應目前社會的形態，但年青人只覺得被社會出賣，因為社會人士一方面希望他們成長，但另一方面又希望他們維持童真。」

最近兒童法院的官員及學校的社會輔導人員表示：他們發覺過去十年來，父母漸漸失去了控制兒女的能力。部份人士更將青年人的問題，歸咎於家長的處事失當及無能。

青少年除了服食藥物與及自殺來逃避現實之外，他們亦訴諸武力，而且暴力程度有增無減。在德州，一名十七歲的少年竟然殺殺了一名七十六歲的修女，在馬利蘭州，一名十八歲女子，竟然僱用槍手與及四名青年，參與謀殺剛結婚兩個月的丈夫。

數字則顯示，接近三分之一的暴力案件是由年青人所為，包括縱火及毀車。在大城市內，年青人結黨鬧事，而動機全無。而受害者亦大部份是青年人。去年洛杉磯有四百五十三名少年被殺，他們是遭遇其他少年所殺。青少年犯罪暴力程度大大提高，據匹茲堡青少年犯罪中心主持克斯說：「從前，他們只是被劫掠超級市場；現在，他們却因東主或店員行動稍慢就開槍射殺他們了。」

麻省一名法官驚訝地指出：目前青年人中有一個危險的信念，就是：「如果你缺乏甚麼，你有權去得到它（包括不擇手段）」。

此外，最令人震驚的，是有些少年除了喜歡在外面滋事動武之外，他們亦開始對父母動武。去年七月，達拉斯一名十四歲青年，在家裏槍殺父母。

此外，青少年離家出走，亦有增無減，去年美國青少年離家就有一百萬人。

另一個最令人心痛的現象是，青少年愈來愈多走上自我毀滅的途徑，他們大多數沉迷於杯中物及濫服藥物——通常是大麻，可卡因——來麻醉自己，或索性自殺。

過去十年，美國青少年的自殺率上升兩倍，約每年二千人，以男性居多。

未婚媽媽的數字亦急劇上升，未婚媽媽所帶來的社會後果，便是私生子直線上升。

目前，美國政府及社會工作者正謀求糾正時下青少年對社會的態度，令他們採取積極的人生觀，但部份從事青少年輔導工作的團體則懷疑政府所推行的措施是否有效？

一般專家認為，加強兩代間的溝通，是最有效的方法。父母應多記，世界上最快樂的孩童，是得到父母的照顧及愛護，父母應對十四至十六歲的少年加以更大的照顧，因為這段時間是最重要，因為無論他們的心智及感情，都在過渡至成熟的階段，該段時期直接影響他們成長後的思想及行為。

新式發電法

利用汽車輾過金屬板

最近，美國研究了一種利用汽車重量來發電的新方法。用這種方法發電，所產生的電力的費用，只有目前發電方法所需費用的三分之一。

方法很簡單，它是利用汽車壓過路面所產生的壓力來發電。首先，在路面上設置「受壓」的金屬板，每塊金屬板的寬度約為五十米，板面高出路面的一點二五米。在金屬板下面裝配一個膠質的「儲液室」，裏面裝着普通的淡水。當汽車開過金屬板面時，其重量壓在儲液室的膠壁上，擠壓室內的液體，使之以較高的流速沖入一條導管，導管一直通向附近有發電設備的建築物中。這座建築物配置了一台利用水力推動的水輪機。當導管的水以高速射入，便推動一個水輪，從而帶動連軸的發電機，使其轉動起來而產生電力。

實驗得出，一部重量為一噸的汽車壓在金屬板上，其重力所產生的電力可達一點五千瓦，足夠使一個十五瓦的燈泡持續發光一百小時。

按現在的設計，用二十塊這樣的金屬板串連鋪設在一段路面上，作為一個基本發電單元。如果每晝夜有四萬多部汽車通過，則連軸在一個基本發電單元上所加的重壓壓力，至少可產生一千萬千瓦的電力。

經過計算證明，這種發電方法的發電成本，比目前的發電成本要低得多。特別是在今天交通十分繁榮，人民生活水平提高，除一車輛外，又增加了許多私人汽車，使馬路上的汽車來往不斷。所以，這種動力肯定是充足的，是取之不盡，用之不竭的，而且會越來越豐富，這是較其他方法都優越的地方。這種方法既適合於城市路面上使用，也適合在郊區公路路面上使用，尤其適合在繁榮的街道中使用。

連接而來的四個藝術節

「鳳鳴岐山」演出精彩

被稱為「文化沙漠」的香港，近十多年來，經過拓荒者勤懇的努力，到今天已是繁花滿樹，生氣盎然。「文化沙漠」這個稱呼，應該可以除名了。觀乎踏入八二年的一、二月，四個大小規模的藝術節，幾乎是同時舉行，足證我言不謬。

這四個藝術節是第四屆香港藝術節，日期由一月廿二日至二月十三日；第十屆香港藝術節，日期由一月卅日至二月廿八日；作為香港藝術節一部份的兒童藝術節，日期由一月廿七日至二月十三日；第二屆元朗藝術節，日期由二月十二日至二月廿四日。



作曲家老蕭斯達高維奇之作品「大調第二鋼琴奏曲」，並由其子小蕭斯達高維奇擔任鋼琴獨奏，祖孫三代的名字，同在一個節目中出現，可說是樂壇佳話。關於這次開幕音樂會，本刊也會在前幾期報導過，故在此從簡。

元朗藝術節本屆首演節目是由香港中樂團擔任。具體詳細節目在本刊載稿時還未定出，故只得留待下次報導。

香港藝術節今年先行帶頭，於一月廿二日開始。首演節目是大型歌舞劇「霓裳羽衣曲」。這是以白居易的「長恨歌」作為題材的大製作。由邢浪平編舞、符任之作曲、鍾廣榮指揮城市交響樂團伴奏，並由周文珊女士擔任音樂總監。

兒童藝術節於一月廿七日開始。關於這個第一次嘗試的特為孩子們而舉辦的藝術節，本刊前幾期已有報導，這裡不贅。

香港藝術節的首演節目是由香港管弦樂團擔任。由最近投向西方的麥森·蕭斯達高維奇任客席指揮，演奏其父親



一月卅一日及二月一日，由世界知名男中音黃哲明、陸遜應香港藝術節之邀在香港大會堂劇院演唱兩晚。兩晚節目迥然不同，首晚為藝術歌曲獨唱會，次晚陸遜將與美國民歌手標爾·高閣合作，將美國之詩歌故事唱活。

元朗方面，於二月十六日下午七時半開始舉行藝術歌曲之夜，由女高音楊羅娜女中音陳之霞、男高音何君靜、男低音程路馬聯合擔任獨唱。四位歌唱家都是知名的資深藝術家，但同台演唱，却還是第一次。聽眾的耳福不淺矣。

又元朗藝術節繼續於二月廿二日晚舉行合唱之夜，分別由元朗大會堂兒童合唱團及草田合唱團擔任節目。元朗兒童合唱團是初試啼聲，料是不凡。而草田合唱團在本港樂迷之記憶中，是一支訓練有素的合唱隊，由著名指揮黎草田一手訓練與指導。料亦有良好的成績。

封面專題



這一系列的幾個藝術節當中，最惹人注目的項目，除了美國六大樂團之一的「克里夫蘭」管弦樂團之外，應數上海歌劇院舞劇團的「鳳鳴岐山」了。「克里夫蘭」在本報的報章上介紹已有相當，所以這裡只想談談「鳳鳴岐山」。

「鳳」劇寫的是我國古代奴隸社會殷商王朝的後期的歷史故事。當時紂王無道，寵信妲己，殺害忠良，又復荒淫腐敗，以至眾叛親離。周武王起兵岐山，以姜子牙為軍師，經過連番戰鬪，終於推翻紂王殘酷的統治。它所表現的矛盾衝突，始終圍繞武王與紂王的善惡，正邪這條主線之間進行，劇情扣得很緊，給觀衆以清晰、鮮明的感覺。其中許多優美的舞、獨舞、雙人舞、三人舞與特技的運用，都不是單純為了表現技巧，而是圍繞這條主線而發展的。

事實上，劇中的藝術形式和演員的舞姿，確實達到了高超的程度。再加上豐富多彩的佈景、服裝、燈光與音樂的配合，都給人以美麗優雅、高昂、清新的感覺。總之是華麗而不鋪張，豐彩而不妖冶，緊張而不混亂，輕柔而不鬆散。

舞蹈演員都很年輕。例如飾演武王的徐森忠，今年只有十九歲，飾紂王的王少若，今年只有二十歲，飾妲己的周潔，十九歲，飾美麗善良的少女明玉的顧紅，十八歲。飾奸人費任的高登鏞，亦不過卅二歲。他們雖然年輕，但功底深厚。這可以從他們的閃腰、彈跳、翻身以至托舉等基本的或者難度較高的舞蹈動作當中可以看出。



在音樂這方面的效果也很好。美國指揮家、紐約交響樂團指揮戴維·吉爾伯看了演出後很興奮，特地來到樂池旁向樂隊指揮黃佩勳及全體樂隊員致以熱烈的祝賀。他說：「音樂很美，演出很完整。演出時分分鐘都吸引住我。」

日本「三國誌」訪華團本來因事不打算看「鳳」劇的演出，後來聽說是一封神演義「改編」，就來看。初進場時本來也是打算只看半場就走。但開演後他們愈有興趣，結果是看完全劇。看後他們說：「以往是千篇一律的東西，這次演出却別出心裁。演員的功夫也很好。」

另一個以大學教授為主體的日本旅遊團看後說：「這個戲，日本是演不出的。日本是經濟大國，但文化却比較落後。『鳳鳴岐山』如果到日本演出，肯定會受歡迎，賣座率會很高，一定會場場滿座。」

總之，「鳳」劇不論是劇本的創作，舞蹈的編排，演員的舞技，音樂的襯托都是比較出色的。

（封面圖片）舞劇「鳳鳴岐山」之渭水拜相。

北京蜂王精 請你遊北京

參加辦法：只要剪下參加表格，將答案用√或×填在表格口內，並寫上姓名、地址、電話及身份証號碼，貼在「北京蜂王精」說明書封面背後，附入信封內，寄香港西環卑路乍街3號大新閣二樓中國廣告公司或九龍長沙灣長裕街5號中國宏興藥品有限公司。

抽獎辦法：先由總代理德信行抽出300名入圍獎參加海上夜總會晚宴，並在是日晚宴席間抽出35名特別獎，獎品有免費直航北京七天遊、彩色電視機、紀念金牌、四喇叭收錄機等名貴獎品價值十幾萬元。

截止日期：三月十日（以郵戳為憑，逾期作廢）。

入圍獎公佈日期：三月十七日刊載於明報、新晚報及南華早報。
（中獎者另有專函通知）

經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈
電話：3-7433410-5

雙重大抽獎

北京蜂王精請你遊北京雙重大抽獎

* 參加表格 *

北京蜂王精是最
適宜男女老幼長期飲用的特種天然營養劑 是 ☐ 否 ☐
北京蜂王精備有10支裝、30支裝及禮盒裝 是 ☐ 否 ☐

姓名：_____ 身份証號碼：_____

住址：_____ 電話：_____



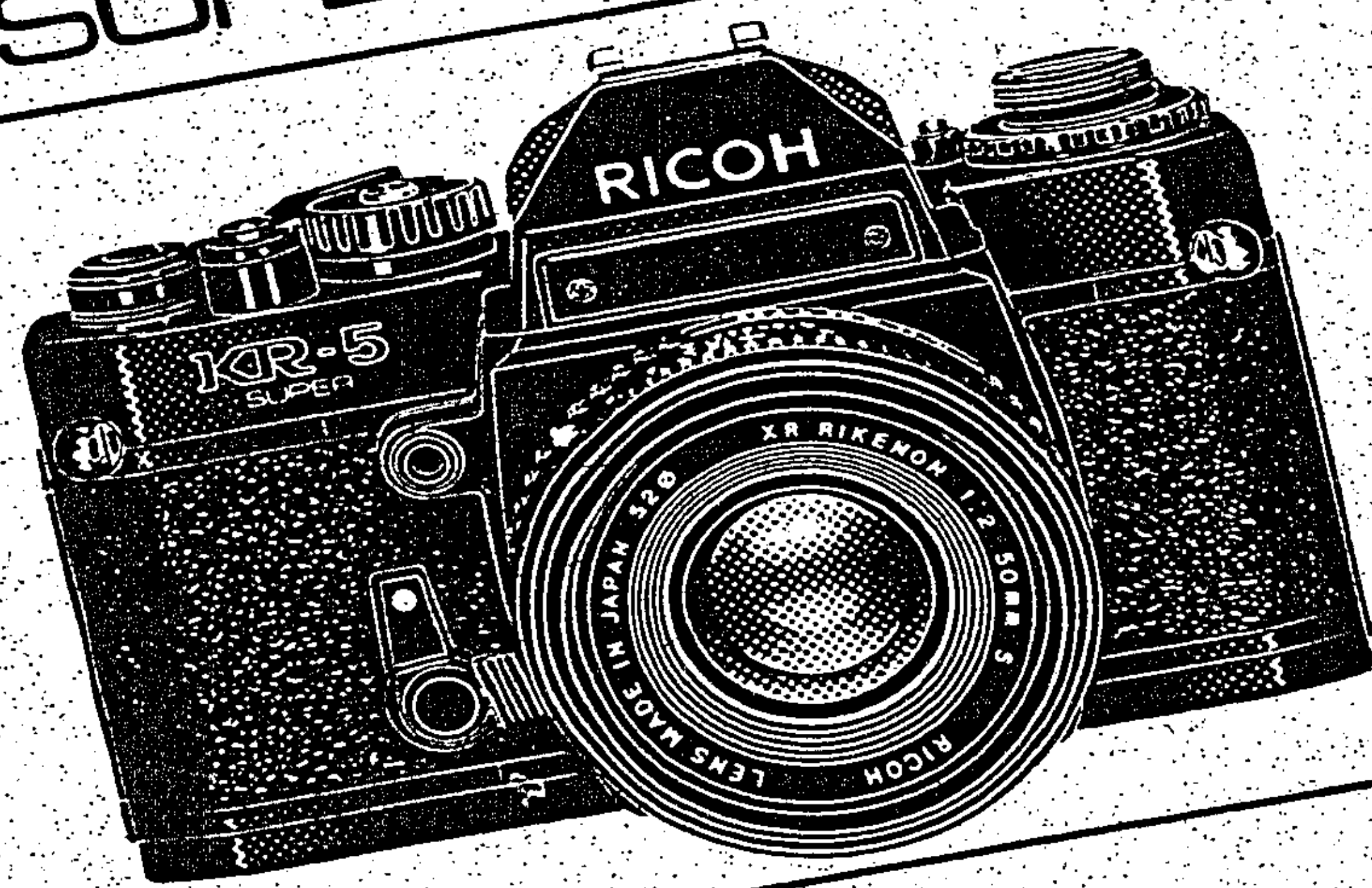
常飲北京蜂王精幾時都咁醒！

中國廣告公司及中國宏興藥品有限公司職工及其家屬不得參加

彩色華僑麗確相機

聯合主辦麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲

麗確 KR-5 SUPER
對焦快、測光準、
影靚相，易如反掌！



RICOH
用麗確眼光夠準確

參加辦法：

- (1) 參加者祇需根據答案提示，選擇正確的字母編號，填在題目的空格內，並剪下郵寄香港荷李活道華僑日報社收。參加表格必須貼於信封背後，信封面請註明「麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲」字樣。
- (2) 凡華僑日、晚報、彩色華僑及麗確相機代理商之職員及家屬，均不得參加，以示公允。
- (3) 截止日期為一九八二年三月十三日。
- (4) 抽獎日期為一九八二年三月十七日。以抽籤方法，決定中獎名次。
- (5) 中獎名單將於本刊公佈，並另有專函通知各得獎者。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

獎品：
頭獎兩名：各得麗確最新款 KR-5 SUPER
單鏡反光相機及 180 型電腦閃光燈壹套。
每套價值：HK\$1,340.00

貳獎參名：各得麗確 500ME 35 米厘袖珍相機
及附加捲片器壹套。
每套價值：HK\$676.00

參獎參名：各得麗確 35EFL 自動曝光 35 米厘袖珍
相機壹部。附有內藏閃光燈系統。
每部價值：HK\$368.00

麗確幸運獎貳拾名：各得麗確精美旅行袋壹個。

麗確 KR-5 SUPER 有獎填字遊戲

麗確新款 KR-5 SUPER 超級性能單鏡反光相機，除保留 KR-5 的對焦快、測光準、操作簡便等優點外，更具有下列各項性能：

- 快門最高速度達 _____ 秒。
- 使用自拍掣時，_____ 燈號提示拍攝在進行中。
- 閃光燈準備訊號在 _____ 上，方便檢查。

答案提示：(A) 1/1000 (B) LED (C) 觀景框

姓名：_____

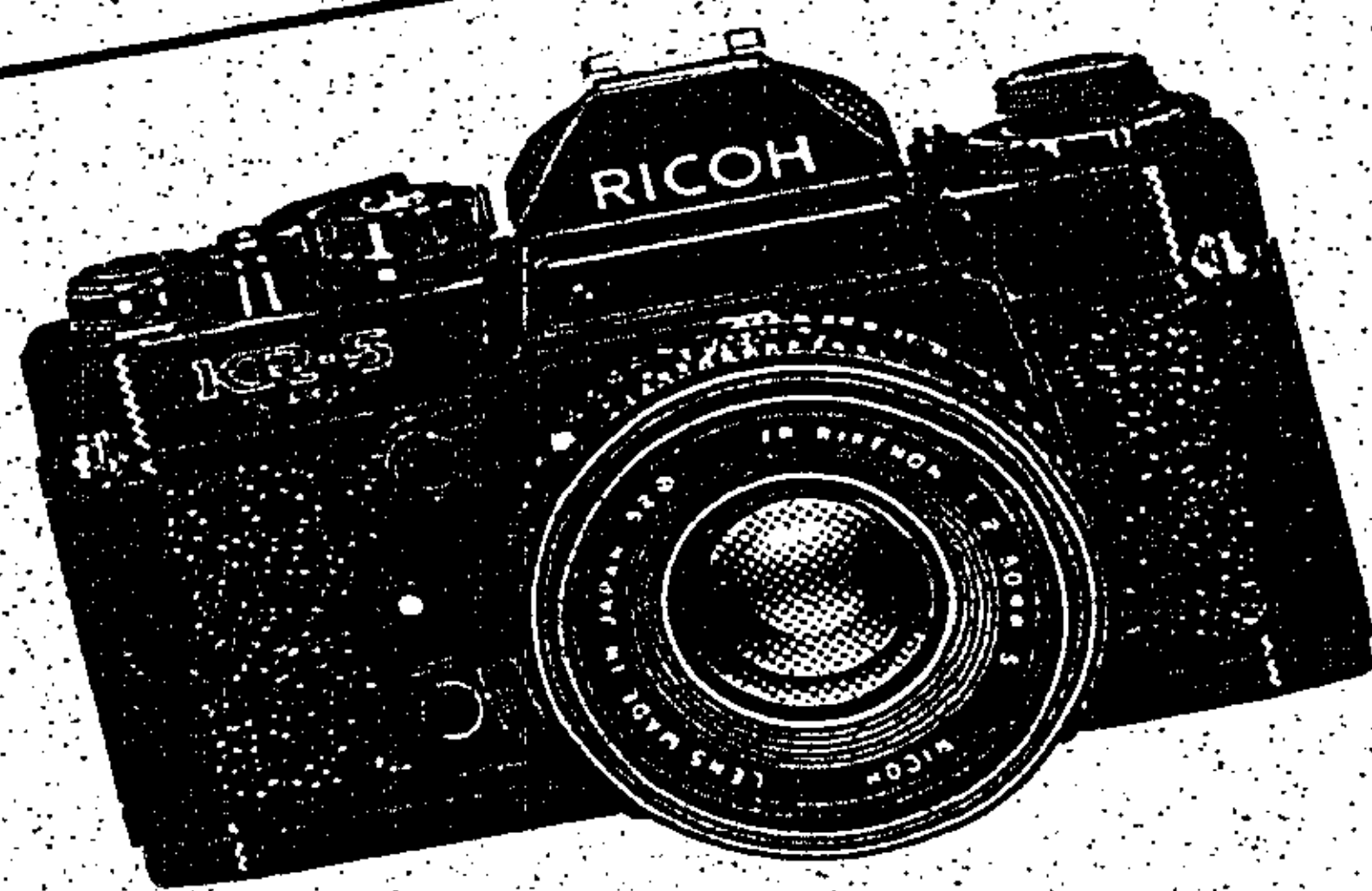
身份證號碼：_____

地址：_____

性別：_____

年齡：_____

電話：_____



KR-5 SUPER

流主大三裝春二八

春天、百花齊放，充滿蓬勃生氣，女士們快將脫下沉重笨厚的冬衣裳，換上輕盈灑脫的春裝。特別是年青的小姐們。一大堆設計新穎，富有青春氣息的

時裝等待你們表演示範。

一位時裝專家說，今年時裝的潮流不再局限於某一方面發展。而是以幾個主流共同前進，以配合個人的穿衣品味。不過，它們的共通點都是盡量發揮女孩子的青春活潑時代感。幾個時裝主流中有帝王色彩，有東方熱潮，更有豪邁的海盜式設計，繽紛曲雅兼而有之。帝王色彩時裝以金、古銅色為主，閃耀生輝。東方熱時裝流行間藝術精緻，溫文古典。至於海盜時裝充滿豪俠氣派，款式新穎。



這裏為大家介紹一輯八二年的最新春季時裝。
一、針織便裙，繡有金錢的圖案，花，或龍或鳳，細緻而有特色，是帝王色彩和東方熱潮的組合。

二、長衫式的短裙子，富有青春魅力，外穿件相等長度的罩外衣，就算遇上春寒料峭的季節，也能保暖不受風寒，看來是多麼寫意飄逸。
三、帝王色彩的設計，金屬色的皮製半截裙，並有羅曼蒂克的上衣配襯，清新可愛。
四、海盜裝的打扮，為時髦女孩子的流行衣飾。
五、燈籠褲裝，摩登又活潑。
六、黑色衣相，綴以金線或銅釘的裝飾，搶眼又別緻，裙子也較前為短，婀娜輕盈。
七、兔女郎裝，性感中有極大的誘惑力，不過，似乎只適宜長腿的小姐穿着。



香港電話有限公司 徵聘男性技工

月薪：\$1505—\$2620
職務：(甲)裝嵌機樓器材
(乙)裝嵌或修理電話
(丙)敷設或保養地綫
資格：年齡在十八歲以上。
職務(甲)：最少具有中學會考數學及物理二科合格。
職務(乙)：最少具有中學畢業程度。
職務(丙)：最少具有中一程度，體格強健，喜愛戶外工作。
待遇：錄用後之最初十二個月為訓練期，月薪\$1505。受訓合格後調整至\$1720，按步遞增至\$2620。工作表現良好者，可獲晉升機會。
公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假、花紅、子女教育津貼及退休金等。
申請辦法：應徵者請填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司職位申請簡表 技工(WKCW)

姓名：_____ 年齡：_____
地址：_____
電話號碼：_____ 國籍：_____
教育程度：_____
工作經驗：_____
附來證件副本：_____份
申請人親筆簽名：_____
日期：_____

HongKong
Telephone

☆能達表特約☆

十二星座 本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日
你對目前的生活方式感到厭倦，少與年老的人接觸較佳，這是避免發生衝突的方法。四周的人似覺好事，閒言閒語在所難免，切勿因此大動肝火。小心你的口袋，可免不必要的錢財損失。愛情也許介入第三者。



金牛座

4月21日—5月21日
宜避免長途的旅程，可減少發生意外的機會。某項政治性的討論，也許會引起劇烈的爭論。從事出入口貿易的人，廿三日是幸運的日子，獲利令人驚喜，親屬的問題不宜急進，均勿過份主觀。讓長者發表意見吧！



雙子座

5月22日—6月21日
年長者有確實的需要，宜盡全力幫忙，應採取樂意的態度。處理特別項目的人，本週正是行動的時機，友人的奢侈計劃不必依從，由於各人的方針不同。廿四日不宜簽署合約。別人在談論的謠言，宜保持緘默。



巨蟹座

6月22日—7月23日
本週是幸運的日子，空餘時間較多，心境比前開朗。朋友是快樂的伴侶，戶外活動有頗多的歡愉。共事的人表現合作，但在財政上預算必須小心，切勿透支。也許愛侶被疏忽多時，宜加以關心。孩童的問題仍然存在。



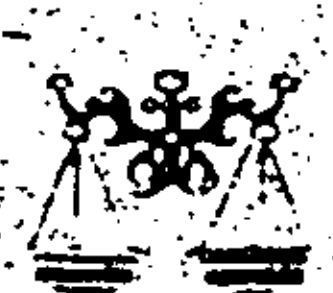
獅子座

7月24日—8月23日
某人的熱心行動不用懷疑，更不要遷怒於朋友。遠離家園較為適宜，你將會感到神經弛弛。切勿存有驕傲的態度，目前正是互相勉勵的時刻。娛樂項目進行順利，能給予歡樂的氣氛。未婚者將會獲得一段甜蜜的爱情。



處女座

8月24日—9月23日
從朋友中獲得的機會宜加以利用，也許多年的夢想會實現。日常時間的安排需重新整理，以提高工作效率。郵件應多加關注，當中有重要的項目。本週不宜賭博。切勿捲入是非的漩渦，不宜參加批評別人的行列。



天秤座

9月24日—10月23日
愛情可能隨時降臨，在意想不到的情況下發生。廿二日不宜簽署重要文件，廿三日不利於房屋買賣，交易可能在最後一分鐘取消。本週你的情緒不大穩定，需要安靜神經，切勿與人爭論。新的任務於下週可能推出。



天蠍座

10月24日—11月23日
本週有交結朋友的機會，但必須謹慎擇友。不宜過份倚靠運氣，凡事必須付出努力。不必要的消費宜盡量削減，勿瘋狂地購買貨品。廿四日大受驚人的日子，正在找尋愛侶的人，將會於意想不到的情況下遇上。



人馬座

11月23日—12月21日
不要忘記分配寧靜的時間，切勿終日在情緒中受困擾。家人的活動力強，你感到吃不消，爭取早睡是理想的辦法。廿四日大受驚人的日子，當中的協議可望獲得豐厚的利潤。愛情運轉佳，但爭執偶然而發生。



山羊座

12月22日—1月20日
別人施予的壓力頗多，本週特別需要冷靜和容忍。有關財政上的項目，宜加倍核對清楚，當中的錯誤可招致日後的麻煩。廿四日的工作宜盡量簡化，以免做成一片混亂。廿五日宜與愛人的約會，共同享受甜蜜的時光。



水瓶座

1月21日—2月19日
宜利用本週時間探問久違的親友，彼此應互相關照。共事的人意見繁多，但你的直覺更值得信賴。廿三日有新的挑戰，這是考驗的時刻。正在找尋職位的人，廿四日是理想的日子。家庭的問題不妨聽取別人的意見。



雙魚座

2月20日—3月19日
本週是自我反省的日子，宜採取客觀的態度。對某位密友的態度可能大失所望，你有被出賣的感覺。新的社交活動難以避免，宜予人良好的印象，切忌有失儀的舉動。正在談戀愛的人，宜理智從事，以免日後後悔。

她的秘密

·胡·姬·

濛濛細雨，夾着寒風，使得碼頭格外清冷。

已經是十一點鐘的時間，夜更深了。林康走進碼頭時還帶着七分酒意。在淡淡的燈光下，他第一眼見到的是衣衫襤褸的老頭，坐在長椅抽着煙屁股。

再看遠處是另一個人。他走近了些看清楚是個女人的背影。既是女人，林康也就向她走去。他想看清楚些，是不是一個相貌身材動人的女性。

她似乎發覺有人走近，回頭看去。林康也見到她的折眉蛋兒臉，相當美。她驚訝地展露出編貝似的牙齒。只打量了林康一眼，她便扭頭凝視着濛濛的雨幕。林康在她背後走過，然後在距離遠一些的欄干停步。他靠着欄干，略偏頭在睇着她。可是這女人把身子移過一些，存心不讓他多看。

林康索性背着她，免這女人以為他被吸引了。

林康眼前的雨幕，隱隱見到繽紛的霓虹燈色。他口對心說：「這景色要比女人更美，女人會撒嬌，夜色却不會，就是在雨夜也妖嬈多姿呢！」片刻，他禁不住回頭望去，那女人已不見了。走啦！我可沒有招惹你。」林康自顧自說。

突然，有人高呼：「有人跳海呀！」林康吃驚地轉身，只見衣衫襤褸的老漢，指着海邊說：「跳了下去！在這裡跳了下去！救人啊！救人——」

林康急步走到老漢身邊說：「那個女人嗎？」老漢說：「是啊！」林康俯身向海望去，燈光下見到的是雨點打在水面的小呷，可沒有女人掙扎的影子。

「沒有人啊！」林康說。林康說：「有啊，我是看着她跳下去的。」老漢說。林康想到，她可能給浪推到碼頭底。

「看，她的鞋！」老漢說。林康見到鞋子，馬上把外套剝下，鞋子脫了，仆通地跳下水去。

碼頭底沒有燈光，林康只好半截身子浮在水面，四處搜索。

一個警察來了。老漢告訴他，他透過「小露寶」召來拯救人員。

林康仍在水中，只聽得救護車聲自遠而近，蛙人也來了。林康爬上碼頭。酒也醒了。等着的記者閃光燈一閃一閃的。

他覺得冷。目睹女人跳海的不是我。他邊穿回衣服、鞋子，邊答記者。

第二天吃早茶時，林康翻開報紙，找當晚的新聞消息。找了一陣，才有兩格高的題目：「卜公碼頭疑有女子跳海」內容記的是老漢眼見情景，

但蛙人潛到碼頭下也找不到，相信女郎已兇多吉少。

林康想到女郎跳海，可能是老漢眼花。但他又從女郎離去的時間判斷，她不會那麼快便走出碼頭外。憑這點女郎可能真的跳了海。

放下報紙，林康也不去想她。林康拿着柯打，按址去替客戶修理一部電視機。幾日後。

入屋，招呼他的是個面善的女人。林康問了電視機毛病，他將機打開了，偷眼再看，不由得心一怔。這女人不就是卜公碼頭跳海的女人嗎？

一再偷看，他證實了七八成就是她。

「你有自己拆開過這部機嗎？」林康說。林康說：「沒有。」她說：「我們根本不懂！」她說，「常常有客戶自己來修，却修不好，給了我們更多的麻煩。」林康說：「你以為我們自己拆過啊？」她說：「我只是說有些客戶。」林康說。

「既然不是說我，我放心。」她說。林康說：「這部機的小毛病多！」林康說：「那請替我修好吧！」她說：「這這個當然，不過要多花些時間，唔這裡又壞了。」林康說。

「要喝杯水嗎？」女人問。林康說：「最好有杯酒。」林康說：「有酒我會更起勁。」

「有！」女人去斟來一杯酒，林康邊喝邊工作，並說：「我喝了酒，在寒風細雨中也敢下海救人。」女人說：「你很英勇！」林康說：「那次我幾乎冷病了。」女人說：「救了人麼？」林康說：「找不到，但海面浮着她的鞋子，以及手袋。」

女人不答話了。林康偷看她的面色。看她的反應，以證實是那晚見的女人就是她。

「你的泳術很好？」女人說。林康說：「不算太好，但在海上浮一二小時是可以的。」林康說：「那真羨慕了！我却學了許久也不會。」女人說：「你找到好教師，三幾個星期應已學得很好了。」林康說。

女人又轉了題，並問了林康姓名，林康說了。反問女人，她說姓李。足足花了三個小時，林康才將電視機修好，女人在單上簽了名。

林康走後不久，李珍的電話响了。

「誰？」她說。我是那晚想下海救你的人。」林康說。林康說：「我不知你說甚麼！」李珍說。林康說：「我就是那晚跳海後失蹤的女人。」林康說：「你記錯了人。」李珍說：「絕不會，我目光銳利。」林康說：「你真是記錯了！」李珍再說。林康再次強

調。林康說：「你想怎樣？」李珍問。林康說：「我証實你就是她。」林康說：「我是不是那個跳海的女人干你甚麼事？」李珍說：「因為我冒着寒冷，跳下海救她，我差點冷病了。」林康說：「誰叫你這麼好心！」李珍笑說。

「我這人一向就是好心腸。」林康說。林康說：「唉，人家的秘密也許不願第三者知道！」李珍口氣帶點委屈說：「我是個可以守秘密的人。」林康說。

「好吧！有機會我會告訴你。」李珍說。林康說：「你這個關子賣得高明，你以為我肯進你的圈套處？」林康說。你既然自認是好心腸的人了，又何必迫我呢！為什麼不讓我們先做個朋友，那麼我認識了你，自然會對你說出真相。」李珍說。

林康沒有馬上答話。李珍在電話中說：「林先生！林先生，你——」林康說：「我接受你這個建議，我給你我的私人電話，傳呼機號碼。」李珍叫他等一等，寫好了說：「過兩天我會約你一請不要將見到我的事告訴第三者。」林康說：「你放心！」

放下電話，林康心想：「李珍就是那晚「跳海」的女人，既然她跳了下去，怎麼會找不到她，而她又生還？」看來裡面有很複雜的秘密。她不願第三者知道她仍活着，又為了什麼？」

傍晚，林康走進餐室，走向朋友成利的桌子，將手中的占士邦箱一放說：「交回給你，柯打也在裡面了。」成利說：「謝謝！什麼時間收工？」林康往下說：「本來三點鐘可以收工，但有一家我存心拖長了時間。」成利笑說：「見到個靚女麼？」

「差不多！」林康笑說：「兜搭得怎樣？」成利笑問。林康說：「樣子怎樣？」成利問。林康說：「跟我上回告訴你，在卜公碼頭徘徊，接着跳進海裡的女人一模一樣。林康說：「你豈非見鬼？」成利笑說。

「我也以為自己見鬼！但她是人！」林康說：「做夢也想不到李珍就是那個人。」

「不會吧！那段新聞我也看過，老漢肯定說她是跳進海裡，又檢回她的鞋子手袋。人沒有救起來，屍體沖進岩石裡，遲早也要浮上來。我不信她是那個人。」成利說。

「但她答應與我交朋友，並說了過兩天會約我見面。」林康說。林康說：「阿康，這麼撲索迷離的事，我看你不可色迷迷地介入，否則惹起麻煩來，你後悔莫及。」成利說。

「不會有什麼麻煩吧！我又不是個勒索者。」林康說。

「只怕你給她迷了！」成利說。林康心中承認，她確是個很有吸引力的女人，就是死在她懷中也值得。

(一)

針灸知識

電話：3-303437
5-778021

中國新針灸院 李南 婦女停經期病

婦女卵巢開始衰退時，排期變得不正常，分泌的激素跟著減少，從這個時候開始，到生殖機能完全停止的這段時期叫做停經期。

症狀

月經不調，已經是表示停經期開始，一直持續到月經完全停止。其特徵有：體溫上升，晚上出汗，便秘，肩背疼痛，脾氣暴躁，血壓時高時低，健忘，腦部不舒服等。最糟糕的問題，既沒有改變吃習慣而突然肥胖，還會出現某些表面症候，如失眠、憂鬱、愁悶等。

治療

治療停經期引起的毛病，中西針灸大師，各施其法。中藥解毒，針灸治痛，西藥激素成藥，各有所長。有的學者說，用激素治療停經期婦科病會造成子宮癌或乳癌，所以不主張使用。針灸療法亦可取用，通過針灸可以解煩消悶，舒通經絡，曾有一婦人停經期胸悶，針「養老」、「三陰交」穴一次見效，二次消除。

激光療法治停經期疾病，亦有奇效。激光用於病人身上，是經過一種特製的儀器，完全不會傷及細胞。

停經期一旦出現失眠、憂鬱、煩躁、愁悶，除採用針灸激光治療外，亦可多吃纖維素食物，如粗製糧食、水果、蔬菜、麵食等，有條食療方用海苔乾品二面，瘦肉四兩，保湯飲用，既可除煩解悶，清熱消痰，又可滋潤臟腑。

女性月經痛治法

婦女在行經之前或行經期間或行經之後，下腹部覺沉重下垂，發生痙攣性的疼痛，同時腰部腿腳也痛，疼痛時間持續數小時或數天不等。其發病原因常與生殖器官局部病變，內分泌失調，神經緊張，精神疲乏等因素有關。

本病多因血瘀或寒凝，以致氣機運行不暢，脈絡阻滯不通而致疼痛。經前疼痛多屬氣滯血瘀，經後疼痛多屬虛寒。

祖國醫學將婦科經期痛分為下列五個類型：

- (一)氣滯痛經：經前腹痛，連及胸脅，經量少有瘀塊，性情急燥，舌黃薄，脈弦。
- (二)瘀血痛經：經行少腹拘急疼痛，痛如刀割，按之痛甚，經量減少，色紫有塊，塊下後痛減，舌紫有瘀斑，苔白，脈沉澀。
- (三)寒多腹痛：得熱痛減，經期見遲，經血量少，血色深暗有塊狀，舌紫，苔白膩，脈沉緊。
- (四)濕熱痛經：白帶增多，經色較紅而拒按，尿赤苦黃，脈滑數。
- (五)氣血虛弱痛經：少腹綿綿作痛，多在經後為甚，喜按喜熱，月經色淡質稀，面色白形瘦，體弱無力，心悸氣短。

針灸治療經期痛，取身柱、腎俞、次髎、中脘、育俞、三陰交等穴。
身柱：在第三胸椎下。
腎俞：在命門旁開一寸五分。
次髎：在第一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

如屬氣滯型加大巨穴，瘀血型加陰谷穴，寒多型加命門穴（用灸），濕熱型加太谿穴，虛弱型加氣海、關元穴。
大巨：天樞穴下二寸，左右各一。
陰谷：膝內輔骨之後，大肌之間。
命門：第二腰椎之下，與肚臍相對。
太谿：內踝之後五分，跟骨上，與崑崙相對。
氣海：臍下一寸五分。
關元：在臍下三寸。

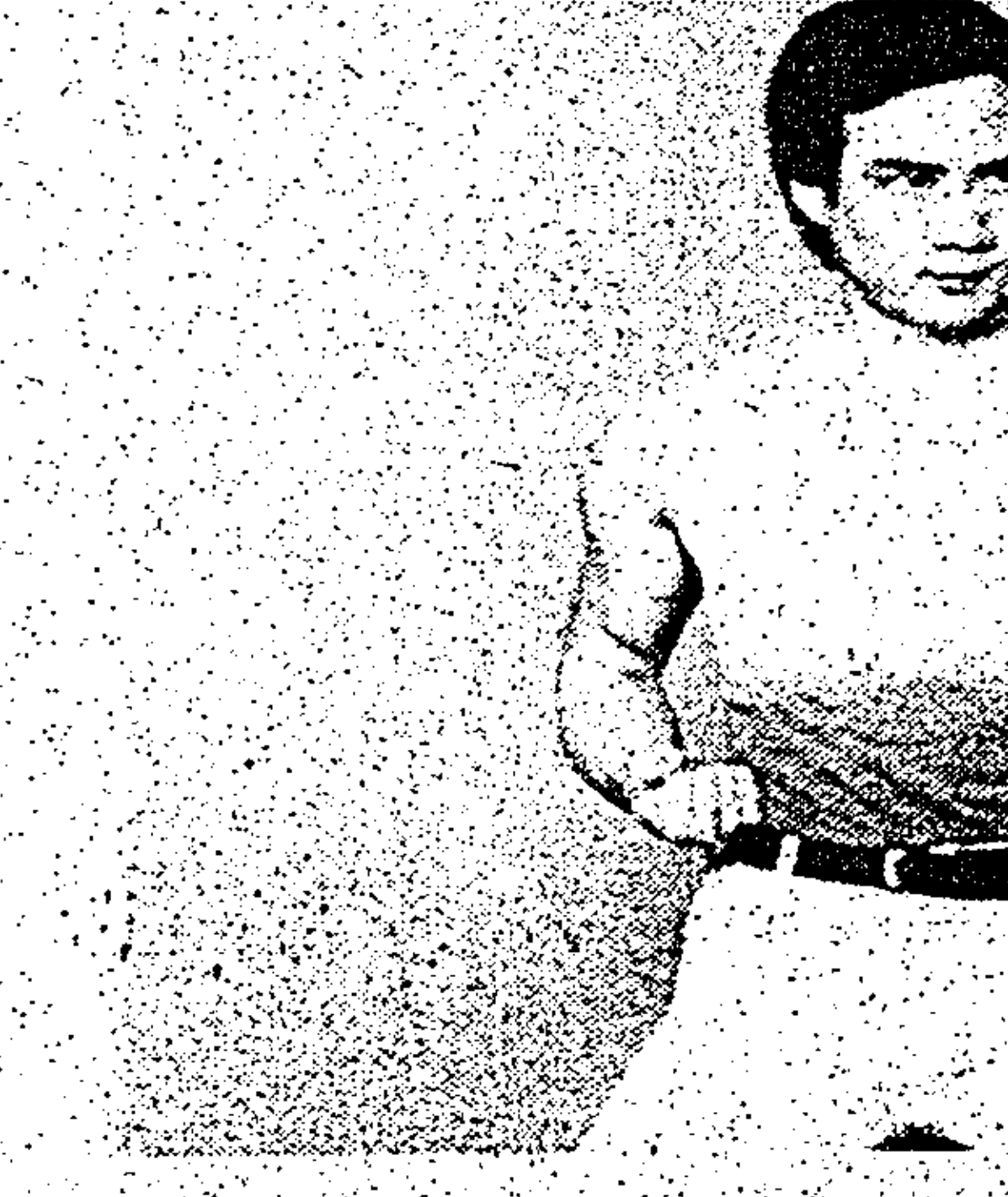
奧博關精學武海于 服口服心師武本日



于海是山東武術隊教練，也是一少「少林」這部影片的武術指導之一，精於螳螂拳。他是跟武林名人林景山學的這一拳法。一九五四年在中國大陸的全國武術比賽中得等獎。他的螳螂拳，是中國大陸該派有數的名家之一。他曾隨中國武術團出國表演多次，大受讚賞；在港亦曾演出，同樣受到讚賞。

他對武學有偏愛，他在十二歲已開始學武了。他不但精於套拳（表演成套的拳法），亦精於實打（散打搏擊），積數十

年經驗，經歷過不少風浪。在「少林」一片中，他飾演少林總教頭榮宗大師。——「少林」這影片，有幾位日本人參加演出，他們都是日本少林拳法聯盟中的高手，是總會的教頭。他們初時以為中國經過紅衛兵的摧殘，武學已趨沒落，有點瞧不起中國功夫的想法，及至看到于海練功，不由肅然起敬，與之談論武學，更覺于海的見解精闢，與為之心服口服，有空便回于海請教，而無初時的驕傲氣了。（路嘉）



徐少強的排開不少，最近，曾向朋友表示，去年運氣不佳，今年要轉運了，他以一部「天龍八部」成名，大受觀眾注意。但是，當拍續集「天龍訣」的時候，他却一再失蹤，迫得麗視要用顧冠中代替他演出，身材無法改變，只好在容貌上打主意，但顧冠中武功雖然好，身型却較矮小，好像縮了水觀衆覺得不滿。



徐少強須建立新形象
不能把一切推向運氣

型有得靚儀靜王 學肯明聰美型外



無線電視多靚女，王靜儀是其中之一。——「王靜儀，睇你嬌滴滴咁，幾時學會了功夫？」——「學功夫？」她一愕，隨即會意地說：「你是說我在「孤城客」的演出？」——「你真聰明，一猜就中。」——「我從未正式練過武藝，舞蹈倒是學過，那完全是師傅教的即食麵，即學即用，新鮮熱辣，所以特別好味！」——「辛苦吧？」——「話唔辛苦就唔你。從未學過，忽然要學來用，點會唔辛苦！雖然你睇到的是有幾下手勢，我已經練到腰酸腿痛了！」——「要不要搵人按摩？」——「咁又唔至於咁交關，睡一覺，起身的時候最痛，但回到公司，走動走動，又漸漸忘記了！」——「王靜儀很年輕，是個小妹妹，說話愛打手勢，表情多多，天生她吃這一行飯的。學什麼都易上手，教她的也有心機。她在「孤城客」的演出，以一個新人來說，算是不錯了！憑她的外型與聰明，大有戲紅機會。」（楊丰）

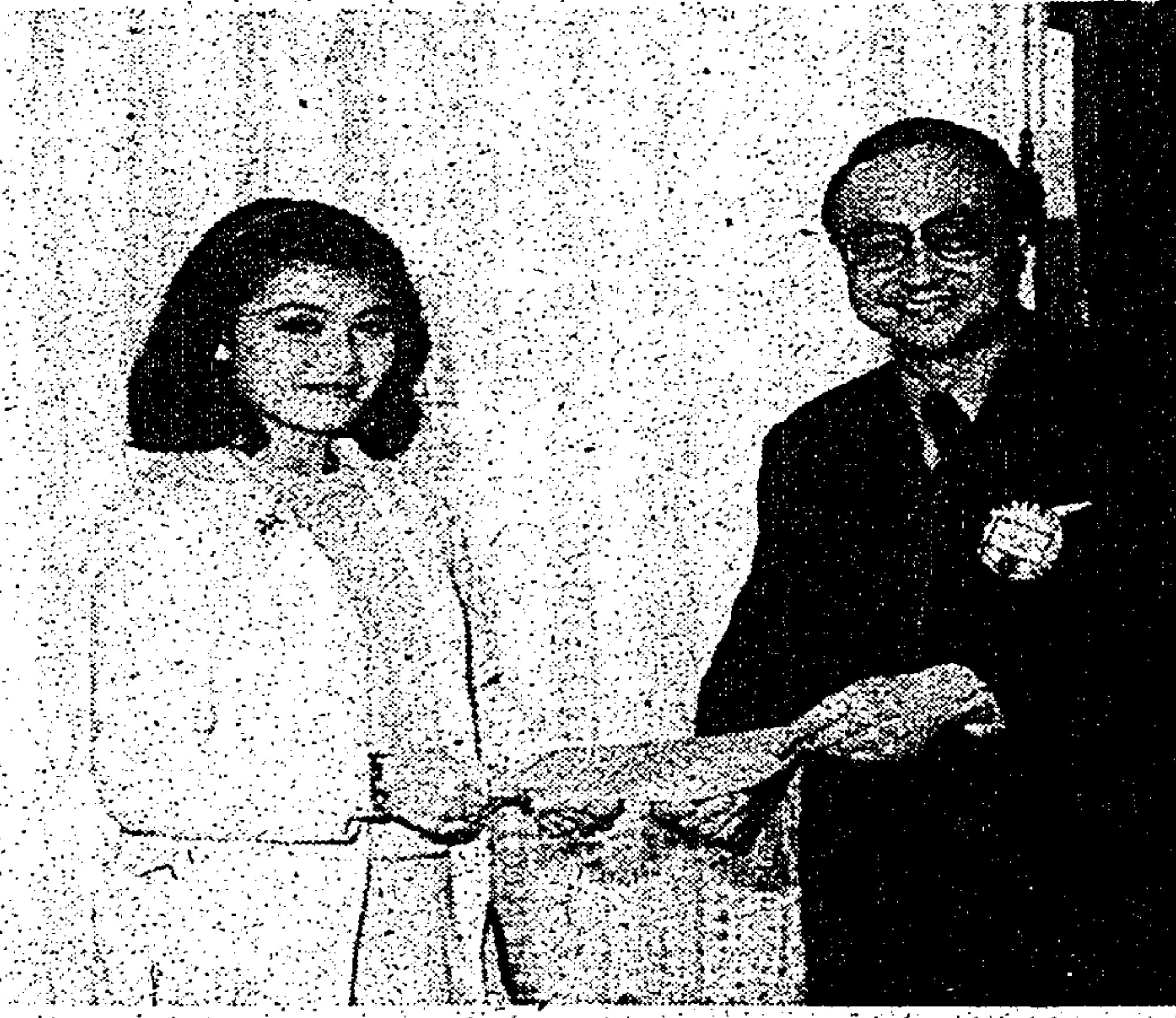
破突有出演珠秀陳 功成她助幫學同舊

陳秀珠早已跨出了節目主持的門檻，參加劇集演出，並且受到觀眾歡迎；她最近演出「戲班小子」，演班主六叔關海山的女兒，担戲相當重，演得很不錯。她飾演一個被縱慣了，又嘜又任性的女子，演來很傳神。——「陳秀珠，你覺得這角色怎樣？容易演不？」——「不難！別人演也許覺得難，我演好大的口氣，難道她比別人聰明？原來她不是這意思只是他讀書的時候，有這樣一個同學，兩人相當要好，把家事都對她說。」——「她並非出身於戲班班主之家，却是一個如假包換被縱慣了的小姐！」——陳秀珠回憶地說，還舉出他那位同學如何逃學的例子，聽來確有相似之處。——「你就將自己化身為那個同學，當作劇中人是不是？」——「這又不是，那個同學只是個參考的形象，真正演出，還得靠自己，但有了那個同學作模楷，演起來是容易許多，易領會許多！」——「陳秀珠，抵但受歡迎！」（詹威）



善友情熱亞摩娜寶狄 劇視電演將足滿於易

狄寶娜摩亞在去屆香港小姐競賽中，奪得「青春小姐」頭銜，她高興得笑不攏咀巴，後來，去日本參加競賽，又得了個「友誼小姐」香港小姐出了問題，由第二名升為第一名，她也由「青春小姐」升上了第三名，雖然未入連贏位，總算有位置。——她是一個樂觀而天真的小姐，易於滿足，因此也容易覺得快樂。現在，她已有了實職，出任無線明珠台做明珠小姐，每一晚都在「歡樂今宵」或「一百通話站」中介紹未來或即晚的明珠九三〇有什麼好片。她喜歡笑，一臉熱情的友善，很討人好感，難怪他在日本奪得世界級的「友誼小姐」榮譽。——前一個時候她說她參演電視劇，演西夏公主，過了一段時間又傳說換人，最近，又說考慮，仍然由她飾演，是真是假，真個撲朔迷離，令人難明，別人還不要緊，對她本人影響卻很大，希望無線不要如此態度對待藝員，免他們受精神打擊未決定，最好保密，說出口，就不要隨便改。人都有自尊，要替別人多想才好！」（陳安）



烏雞白鳳丸

精製膠囊裝



羚羊牌烏雞白鳳丸，採用我國特產烏骨雞，配以阿膠、人參、鹿角膠等二十種中藥材，經科學方法提煉而成。經國內多年臨床觀察證明，此品對補治婦女身體虛弱、經血不調、經期腹痛、產後體虛、腰酸腿痛、崩漏帶下等症，均有養血益氣，怡神滋補的療效。補血益氣良藥、婦女必備。

中國化工進出口公司吉林省分公司經營出口

總經銷：新和國貨有限公司
電話：5-8917074 5-8917158

30粒裝

星期日 SUNDAY 21 FEBRUARY 二月廿一日

美斯 20B3
配有廣角反射鏡
小巧玲瓏性能卓越

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

<p>7.30 兒童舞曲 8.00 小小樂園 8.30 萬能賽車飛龍號 9.00 小富翁 9.30 圓桌武士 11.00 卡通片 10.10 大自然追蹤 11.00 足球雜誌 12.00 城市論壇 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 "Kenny Rogers" 特輯 2.30 翡翠大看台 4.00 小財大用 4.30 吉光片羽 5.00 魔術圈 5.30 少女情懷 6.00 明日世界 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 鏗鏘集 7.30 猛獸馬戲團特輯 8.30 8218共續紛 9.30 九點半新聞報導 9.35 體育世界 10.30 新聞報導 11.30 新聞報導 11.45 國語長片 愛的天地 1.15 英語長片 3.00 全日播映完畢</p>	<p>8.30 時事摘錄 9.00 默片精華 9.25 泥娃娃的故事 9.45 著名童話集 10.10 馬戲精華 10.30 德國流行音樂集 11.00 樂韻皇宮 12.00 家 12.40 Lorne Greenes Last of the wind 1.10 男人之家 1.30 古堡孤魂 2.30 週日電影一奇人傳 4.00 卡通片 4.10 小大貝西 4.35 諸事狗 5.00 聯合國國際紀錄片專輯 5.25 Man and Nature 5.50 啞劇藝術 6.05 螢火蟲 6.30 海底珍奇 7.00 新聞及天氣報告 7.30 的士生涯 8.00 蔡科林藝先驅專輯 8.30 Lane Crawford Presents: Falcon Crest 9.30 新聞簡報 9.35 動物性生活大觀 11.30 新聞報導 11.45 Kenny Everett Video Cassette Show IV 12.15 新紅粉忠魂未了情 1.30 全日播映完畢 2.30 新聞報導 2.35 國語長片 愛的天地 3.00 全日播映完畢</p>	<p>7.00 早晨節目 8.00 節目簡報 8.02 波仔奇遇記 8.30 我係優伶仔 9.00 太空保衛團 9.30 聰明老鼠鬥笨貓 10.00 新蜘蛛俠 10.30 卡通新樂園 10.45 浪裡福星 11.15 少年警訊 11.30 法國風情 12.00 午間新聞 12.15 賽馬結果 1.00 雪花神劍 3.00 巡邏艇伏擊號 4.00 變形俠醫 5.00 蝙蝠俠 5.30 醒仔仔時間 6.00 吉光片羽 6.30 新聞及天氣報告 6.55 國際掠影 7.00 女媽行動 8.00 天使的誘惑 9.30 一點燭光：流浪者 10.00 最後新聞 10.15 珠寶集 11.00 神龍七八 12.00 中國功夫</p>	<p>9.00 卡通新樂園 9.25 FELIX THE CAT 9.50 木偶奇遇記 10.00 西遊記 11.00 DENTIST ON THE JOB 12.30 FOLLOW THAT DREAM 2.30 雲網雄風 3.25 荒野歷險記 5.00 豪地卡羅衣香寶影 6.00 新聞簡報 6.10 木球大賽 7.05 體育新天地 8.00 新聞及天氣報告 8.30 一合八點半變形俠醫 9.30 千鈞一髮 11.10 新聞報導 11.20 全日播映完畢 9.00 AM STATION OPENING 9.15 AM FELIX THE CAT (C) 9.30 AM ADVENTURES OF PRINCE OF PEGASUS (C) 9.45 AM JAPANESE NOVA (C) MONKEY 10.00 AM NOBUNO CEMENT 10.15 AM "DUSTY ON THE JOB" 10.30 AM SUNDAY MATTHEW (C) 10.45 AM HAWAIIAN FREE (C) 11.00 AM OUTRIGGER ADVENTURE 11.15 AM "MOUNTAIN COUNTRY" 11.30 AM THE MONTE CARLO SHOW (C) 11.45 AM EARLY NEWS (C) 12.00 PM ONE DAY CARNIVAL (C) (HALL) 12.15 PM "AUSTRIA VS WEST INDIES" 12.30 PM "HAWAIIAN MASTERS" 12.45 PM SOUTHERN "SOFT" STONE CAR 1.00 PM "FACTS INTERESTING ABOUT THE WORLD" 1.15 PM "DEVELOPING COUNTRIES" 1.30 PM NEWS FROM THE WORLD THIS WEEK / THE WEATHER REPORT 1.45 PM "APPOINTMENT WITH A DEAD END" 2.00 PM "THE CHINESE SUBTITLES" 2.15 PM "DARKLY" 2.30 PM "GIRL WHO SAVED THE WORLD" 2.45 PM "LATE NEWS (C)" 3.00 PM "CLOSE DOWN" MONDAY February 22, 1982</p>
---	---	---	--

合家同歡享佳餚 免費娛樂添熱鬧

加入82年度「佳餚」會員行列



享受45項省錢大特惠
每位82年度「佳餚」會員均可在20間「佳餚」餐廳及娛樂場所享受免費招待。會員只要在限定的日子內與一位或多位朋友進餐，選擇任何一款佳餚，甚至可隨意吃多少，結賬時即只需付一位或多位朋友的餐費，再付上「佳餚」會員手冊上該餐廳或酒家的餐券，會員自己的一客餐便可免付。其他「佳餚」提供的免費娛樂節目亦以同一方法收費，為免向隅，請從速申請為82年度「佳餚」會員。

每位佳餚會員均可在以下餐館、酒樓享受到免費餐。(飲品及服務小賬除外)

<p>猶太菜 (進餐次數增至兩次) BEVERLY HILLS DELI 九龍新世界中心商場二樓55號店</p>	<p>歐陸菜 嘉樂宮西餐廳 國賓酒店</p>	<p>歐陸菜 金鑾殿 華都酒店</p>	<p>越南菜 金牛苑 九龍新世界中心一樓17號店 尖沙咀赫德道9號地下</p>	<p>粵菜 喜明珠酒樓 香港德輔道中107至111號</p>
<p>海鮮大會 龍灣閣 香港銅鑼灣高士打道258號</p>	<p>粵菜 蛇王叻 香港灣仔洛克道114號</p>	<p>川菜 錦川樓 尖沙咀加連威老道67號</p>	<p>西班牙菜 (兩間分店同時供應) 西堡餐廳 北角望德街19號A地下 銅鑼灣波斯富街27號</p>	<p>意大利菜 (三間分店同時供應) LA TAVERNA 九龍亞士厘道36-38號 中環安樂台1-2號 跑馬地黃泥涌道57號</p>
<p>法國菜 銅煙白 香港灣仔林道79號</p>	<p>印度菜 皇室餐廳 香港灣仔道222號</p>	<p>地中海菜 MARINUSHKA 中環安樂街6號地下</p>	<p>日本菜 (兩間分店同時供應) 松板日本料理 尖沙咀美蘭酒店 樂富商場第二地庫 銅鑼灣波斯富街27號</p>	<p>歐陸菜 NAPOLEON 美蘭酒店</p>

價值港幣\$1,200的「買一送一」豐富娛樂節目

<p>牛奶公司 雪糕屋 兩張牛奶公司雪糕屋買一送一特惠券</p>	<p>六張海洋公園 成人入場券</p>	<p>六張 荔園遊樂場入場券</p>	<p>四次免費 宋城遊</p>	<p>七次由 香港水上遊覽團主辦的免費遊河</p>
---	--------------------------------	-------------------------------	----------------------------	--------------------------------------

寄：華僑日報總社
香港荷李活道106-116號

本人欲訂購「香港佳餚」餐券小冊，本予本人及親友，費用每本\$300。
茲附上港幣_____支票一張，劃線及祈付 Dine-Out Hong Kong Ltd.「香港佳餚」。

地址：_____ 電話：_____

「佳餚」手冊請用以下姓名登記然後寄交本人。

1. _____ 2. _____ 3. _____
4. _____ 5. _____ 6. _____
7. _____ 8. _____ 9. _____

從速申請

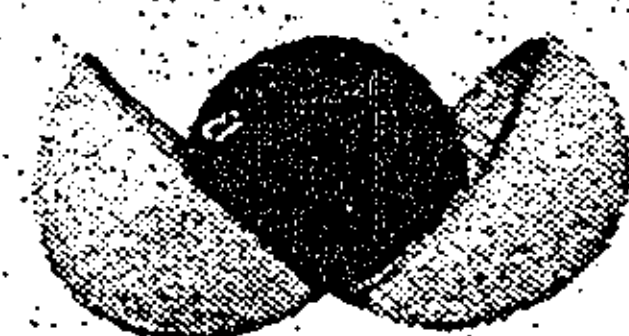
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



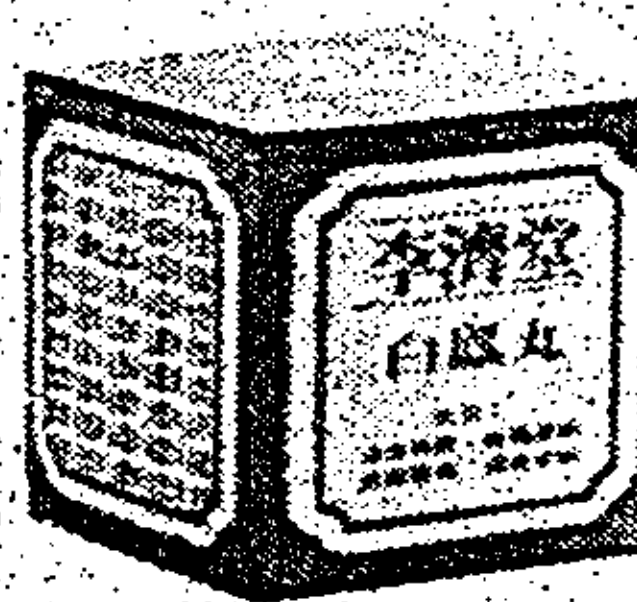
李濟堂藥廠有限公司 寫字樓：香港干諾道中47號南源大廈10樓 電話：5-440339
工廠：柴灣康民街6號金豐工業大廈2B 電話：5-568231

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

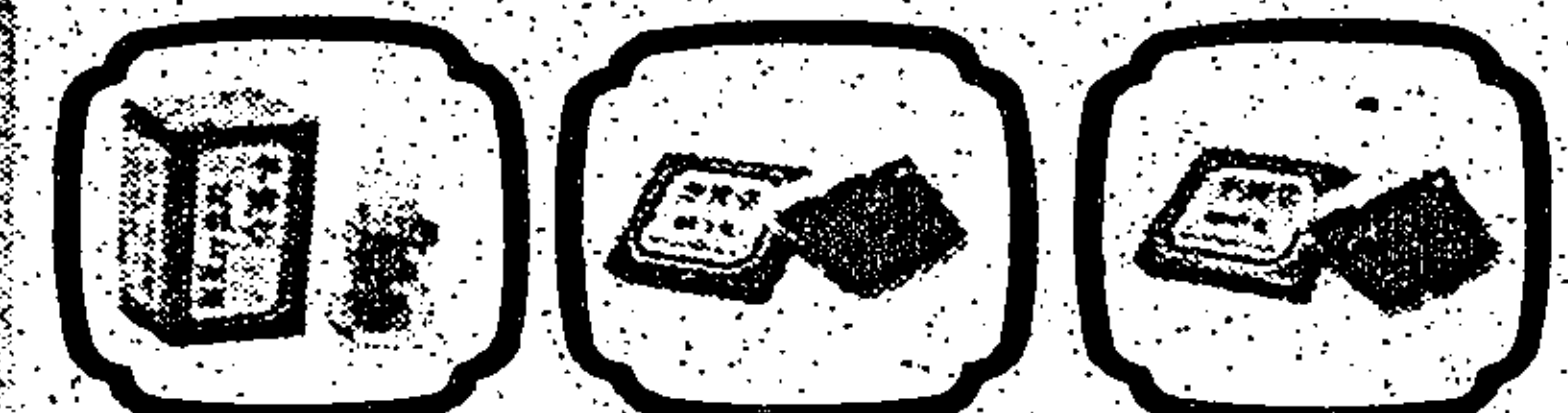
今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。



李濟堂新設計圓形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女合用) 李濟堂理中丸 (男女老少合用) 李濟堂蘇合丸 (男女老少合用)
解風不渴，不進飲食，中氣虛損，日夜寒熱，四肢倦怠，酒醉食滯，嘔乳夜啼，腹痛有風，精神不振，不思飲食，嘔吐腹脹，產後腹痛。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期二 TUESDAY 23 FEBRUARY 二月廿三日 星期一 MONDAY 22 FEBRUARY 二月廿二日

美斯

美斯34BCT2

設有省電系統，電腦操作，活動燈頭。

美斯

美斯30BCT4

電腦閃燈 自動控制曝光 攝影充滿信心

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

7.00 香港早晨 7.00 香港早晨 9.00 430 穿梭機 10.25 苦命妻逢苦命郎 12.00 廣東好漢 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 抉擇 4.00 婦女新姿 4.30 430 穿梭機 6.00 校園啦啦隊 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 男子漢 8.00 香港82 8.30 孤城客 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 豪門恩怨 12.30 特種神探 1.30 國語長片 第一劍 3.00 粵語長片 拉車行大運 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 The adventure of paddington II 5.10 帽子城卡通 5.30 布公仔家庭 5.40 回力棒 6.10 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時之龍精虎猛西遊記 7.00 新聞及天氣報告 7.30 世界盃外圍賽進軍西班牙 8.30 音樂劇團親技 9.00 News Special 9.30 新聞簡報 9.35 明珠9.30 枯骨之謎 11.30 新聞報導 11.45 樂聲處處聞 12.35 豪門恩怨 1.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 螢美人 10.35 鑄情 11.05 花花世界 12.00 節目簡報 12.20 經濟快訊 12.30 浪淘沙 1.00 變色龍 2.05 六合彩 2.10 相見歡 4.00 下午茶 4.30 太空小五義 5.00 醒仔仔時間 5.15 萬古奇遇記 5.45 醒仔仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 戰國風雲 8.00 播燈開飯睇電視 8.30 陳真 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 怪招 11.30 賽馬世界 12.00 最後新聞 12.15 奇女子	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 體育大觀 7.00 猛獸動彈 7.30 透視鏡 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 大揭秘 9.30 世間情 11.10 新聞報導 11.20 全日播映完畢
---	---	--	---

以電視台最后預告為準

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

7.00 香港早晨 9.00 太空西遊記 9.30 世界童話集 10.00 霸王谷 10.30 粵語長片 路過千金 12.00 廣東好漢 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 婦女新姿劇場之抉擇 4.00 婦女新姿 4.30 430 穿梭機 6.00 校園啦啦隊 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 男子漢 8.00 香港82 8.30 孤城客 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 機遇特務隊 12.30 特種神探 1.30 國語長片 牧野歌聲 3.00 粵語長片 密底算盤 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 粵語長片 6.00 大自然真面目 6.34 新聞提要 6.35 通天管 7.00 新聞及天氣報告 7.30 金榜橫行曲 8.30 白衣天使 9.30 新聞簡報 9.35 明珠9.30 凶犬 11.30 新聞報導 11.45 球國爭星 12.35 豪門恩怨 1.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 七彩胡不歸 10.35 鑄情 11.05 花花世界 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 浪淘沙 1.00 變色龍 2.00 郎心如鐵 4.00 下午茶 4.30 太空小五義 5.00 醒仔仔時間 5.15 快活谷 5.45 醒仔仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 戰國風雲 8.00 播燈開飯睇電視 8.30 愛情跑道 9.30 新聞報導 9.35 經濟行情 9.40 閒夢 11.30 最後新聞 11.45 奇女子	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 體育大觀 7.00 猛獸動彈 7.30 透視鏡 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 大揭秘 9.30 世間情 11.10 新聞報導 11.20 全日播映完畢
--	---	--	---

以電視台最后預告為準



原方公開 隨藥附送

現代名醫葉天士方
順天府尹楊謙公家傳

香港總代理 中正大藥房
九龍大埔道五十二號

京都念慈菴總廠出品

能 效
止咳化痰
調和肺腑
煙酒過多
喉痛聲啞
睡眠不足
口臭喉乾

本膏係採用十幾種高貴藥
及純正蜂蜜製煉而成。不獨爲
治久咳、除痰、治傷風、補
中氣之聖品，更能調和肺腑。
早晚服食一羹，可清心降火，
潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、
睡眠不足及夜生活者，尤需常
服，美味可口，老少咸宜。
暑熱口渴，茶水過多，致傷
脾胃而損真陰，置膏一羹於舌
心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋
滋陰即可生津也。

各藥行均有售

久悠史歷

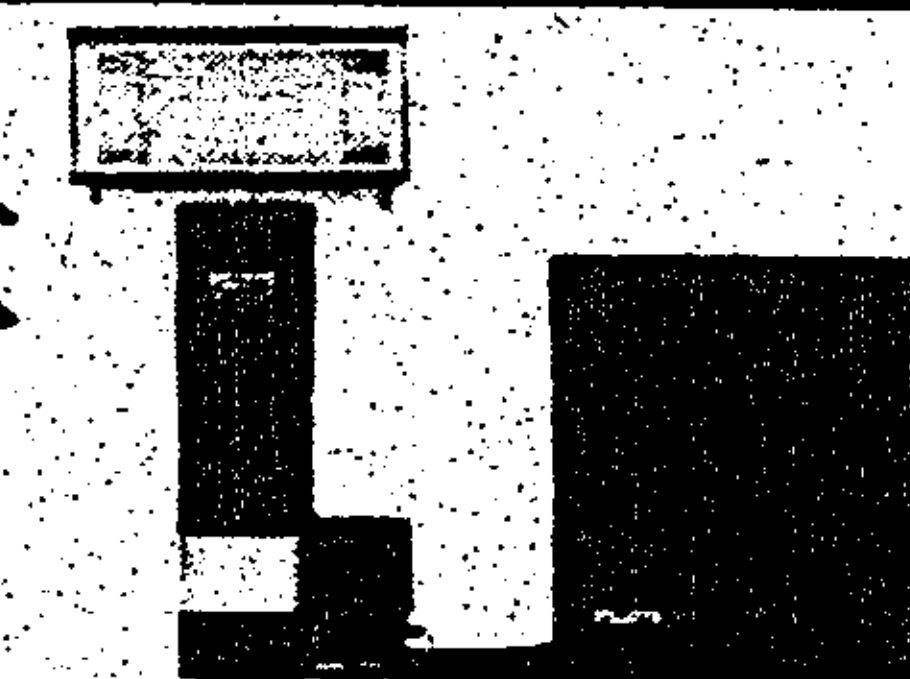


藥名都京

都 京
念慈菴
齋杷枇貝川煉蜜

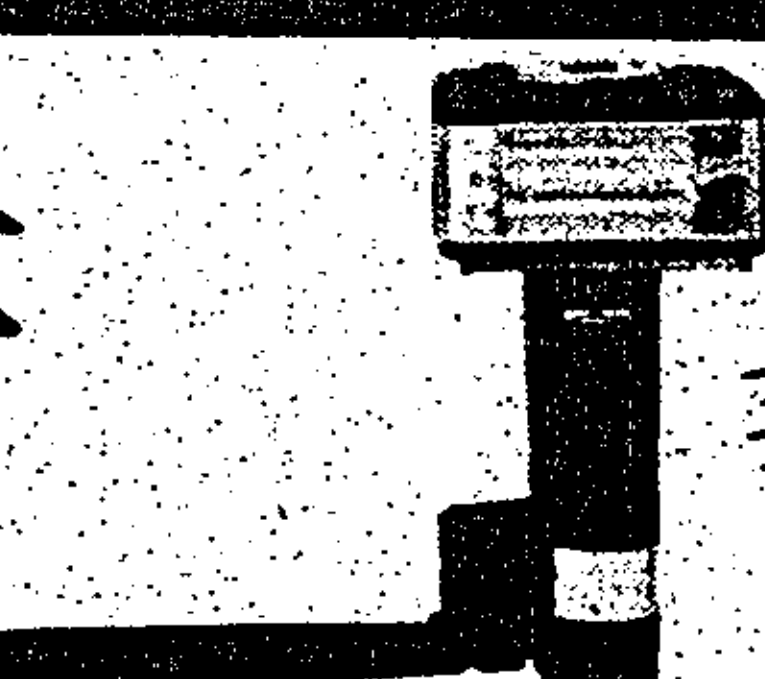
星期四 THURSDAY 25 FEBRUARY 二月廿五日 星期三 WEDNESDAY 24 FEBRUARY 二月廿四日

美斯



美斯60CT1
用途多樣化，
雄霸閃燈羣英。

美斯



美斯45CT1
專業人士不可少，
萬無一失。

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.25 粵語長片 鍾無雙
帥平燕 (中)
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 校園啦啦隊
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 男子漢
8.00 香港82
8.30 孤城客
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探猛龍
12.30 步步驚心
1.30 國語長片 雨過天青
3.00 粵語長片 鬼妻
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 科學展望
5.40 Duoscope
6.10 美國見聞
6.34 雙風朝陽
7.00 新聞及天氣報告
7.30 英國足球大賽
8.30 海上樂園
9.30 新聞簡報
9.35 明珠9.30-死亡天使
11.45 新聞報導
12.00 結尾音樂
12.35 候門驕僕
2.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 醫美人大鬧水晶宮
10.35 鑄情
11.05 花花世界
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 變色龍
2.00 苦海明燈
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒目仔時間
5.15 幪面俠
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 戰國風雲
8.00 燈籠開飯睇電視
8.30 陳真
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 金沙燕
11.30 最後新聞
11.45 奇女子

以電視台最后預告為準

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 洪福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 RSPB FILMS
7.00 COMMON SENSE
7.30 太空福星
8.00 新聞及天氣報告
8.30 神威勇探
9.30 浪子情
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.45 萬樣得博士
10.25 粵語長片 鍾無雙
曲驚齊 (上)
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 校園啦啦隊
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 男子漢
8.00 香港82
8.30 孤城客
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 慈母痴兒
12.35 步步驚心
1.30 國語長片 巫山盟
3.00 粵語長片 哪咤出世
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 The Herbs
5.40 七株幼苗
6.00 食遍天下
6.34 新聞摘要
6.35 輕聲半小時之出診記
7.00 新聞及天氣報告
7.30 焦點
8.00 勁歌流行歌曲虎榜
8.30 神探偵探
9.30 新聞簡報
9.35 職業網球精英大賽
11.30 新聞報導
11.45 秘密組織
12.35 豪門恩怨
1.25 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 蟹美人 (下)
10.35 鑄情
11.05 花花世界
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 浪淘沙
1.00 變色龍
2.00 三審狀元妻
4.00 下午茶
4.30 太空小五義
5.00 醒目仔時間
5.15 大力水手
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 戰國風雲
8.00 燈籠開飯睇電視
8.30 陳真
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 廉政檔案：第九條
10.45 最後新聞
11.00 賽馬結果
11.30 奇女子

以電視台最后預告為準

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 DIOSCOPE
7.05 世界名人錄
7.30 警伯來勁
8.00 新聞及天氣報告
8.30 鄉村大元
9.30 勁歌707
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

日本本州超級豪華八天\$3280
全年逢星期六出發
全日本九州，本州超級豪華八天\$3790
全年逢星期六出發
韓國日本本州八天\$4280
3月20日，4月4,9日
日本本州豪華八天\$2990
逢星期日出發（乘搭日航）
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華
逢星期六出發 \$3380
西歐八國十七天豪華團\$9980
82年7月18,23,30日，8月6,8,13日
美加十三天豪華團\$9480
2月24日，4月4,9日

中南歐（地中海）十四天\$8850
2月21日，3月21日，4月4日
日本北海道北本州八天團\$3990
逢星期三出發
台灣環島九天豪華團\$1880
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團\$1680
逢星期三出發
馬（檳城）星七天豪華團\$2690
逢星期六出發

韓國台灣十天豪華團\$3280
逢星期一出發
馬星泰十天超級豪華\$3880
3月20日，4月3,8,9日
泰馬星十二天渡假\$3480
3月10,24日，4月2,3,4日
星馬泰十二天渡假\$3480
2月22日，3月14,28日，4月3,4,5日
泰馬星十天豪華團\$3190
逢星期五出發
曼谷芭提雅七天豪華團\$1790
逢星期二、四、五、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團\$1890
逢星期五、日出發

馳名
薑汁撞奶、蛋白嫩奶、杏汁嫩奶
全部採用
新界康寧農場鮮搾牛奶製成
品味一流、甘香可口、滋補養顏、四季皆宜

請即駕臨
澳洲牛奶公司 錦記牛奶公司 康寧牛奶公司
九龍白加士街87號 灣仔洛克道154號 旺角通菜街59號D
歡迎家庭用戶直接訂購，天天送到，鮮搾牛奶。



總代理：達時鮮奶服務中心 電話：3-334032 紅磡加街34號

星期六 SATURDAY 27 FEBRUARY 二月廿七日

美斯

「美斯」產品
傲視同儕，無出其右。
款式繁衆，件件皆精。

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 430穿梭機 10.25 粵語長片 俠盜龍江 12.00 才子神探 1.00 午間新聞 1.15 貼錯門神 2.10 偷得浮生半日閒 2.45 卡通片 3.00 神奇女俠 4.00 動物趣趣錄 5.00 樂壇精英 5.30 幸福何處尋 6.00 溫故知新 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 知法守法 7.05 新聞透視 7.30 屋簷下 8.00 K-100 8.30 歡樂滿華堂 9.00 勁歌金曲 9.30 九點半新聞報導 9.35 溫馨集 9.55 世界盃外圍賽進軍西班牙 11.30 新聞報導 11.45 國語長片 貂蟬與呂布 1.15 英語長片 Hancock 2.45 全日播映完畢	9.00 翡翠精華 9.25 百變歌王 9.50 著名畫家 10.10 反斗星卡通片集 10.35 國際影壇話當年 11.00 鬼馬神探破奇案 11.55 家 12.40 橫財夢 1.40 生活在明天 2.10 卡通片 2.20 週末劇場 3.25 世界大動盪 3.50 Sha Na Na 樂隊 4.15 The World We Share 4.35 News from Zoo 5.05 小朋友知識寶庫 5.30 Ritters Cove 6.00 有趣動物專輯 6.34 新聞提要 6.35 奇趣的人類飛行史 7.00 新聞及天氣報告 7.25 藝訊 7.30 荷里活話當年 8.30 猛獸馬戲團 9.30 新聞簡報 9.35 世界最偉大霸王阿里 11.30 新聞報導 11.45 英語長片 我為卿狂 1.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 醒仔仔時間 9.30 太空五虎將 10.00 孝女還珠記 11.55 偷得浮生半日閒 12.00 午間新聞 12.15 龍虎鬥江南 1.00 直接轉播賽馬實況 3.40 新潮寶瓶 3.40 四重彩 5.30 校際常識問答比賽 6.00 小財大用 6.30 新聞及天氣報告 7.00 縱橫十八 7.30 安哥再來 7.40 驟雨中的陽光續集 8.25 大地恩情家在珠江 10.00 最後新聞 10.15 網球 10.45 賽馬結果 11.30 大件事 12.30 一劍香	9.00 FELIX THE CAT 10.25 木偶奇遇記 10.50 慈母心 11.40 姊妹年華 12.30 好戲連場：GIRL CAN'T HELP IT 2.10 好戲連場：能醫不自醫 3.45 天災人禍 4.10 荒野歷險記 6.00 新聞摘要 6.10 德國足球大賽 7.05 洛麗探案 8.00 新聞及天氣報告 8.20 藝訊 8.30 二台八點半：風雨同路 9.30 反問課 10.30 "M" 11.00 賽馬結果 11.50 新聞報導 12.00 全日播映完畢

星期五 FRIDAY 26 FEBRUARY 二月廿六日

美斯

美斯 60CT2
首創專業閃燈
電路配合相機系統。

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 430穿梭機 9.45 萬樓得博士 10.25 鍾無雙夜救太子(下) 12.00 廣東好漢 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 抉擇 4.00 婦女新姿 4.30 430穿梭機 6.00 校園啦啦隊 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 男子漢 8.00 香港82 8.30 孤城客 9.30 九點半新聞報導 9.35 藝訊 9.47 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 廿五世紀宇宙戰爭 12.30 步步驚心 1.30 國語長片青春兒女 3.00 粵語長片夜雨秋燈 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名畫家 5.20 露莎 5.35 原野傳奇 6.00 小童緣的奇妙世界 6.34 新聞提要 6.35 雙妹越史 7.00 新聞及天氣報告 7.30 今時今日 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 明珠9.30 12.30 新聞報導 12.45 木乃伊驚魂 2.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 五色仙女 10.30 鑄情 11.05 花花世界 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 浪淘沙 1.00 變色龍 2.05 六合彩 2.10 兩地相思 4.00 下午茶 4.30 太空小五義 5.00 醒仔仔時間 5.15 香蕉船 5.45 醒仔仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 戰國風雲 8.00 搖燈開飯睇電視 8.30 陳真 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 藝訊 9.55 凶使 11.30 賽馬世界 12.15 最後新聞 12.30 奇女子	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 5.35 腳下學堂 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 THE BEACHCOMBERS 7.00 賽馬預測 7.30 愛麗絲夢遊仙境 8.00 二台八點半：小鎮春風 9.30 小鎮春風 10.30 牛歌狂想 11.30 新聞報導 11.40 全日播映完畢

羅浩楷 二世祖 演擅楷浩羅

羅浩楷，在港風印象中，是個不務正業，仗勢凌人的二世祖，倚靠家中有幾個錢就四出漁色，侮辱婦女，欺壓窮人的公子哥兒。在「戲班小子」中，他又演了一個角色，更加深了他的壞印象。

事實却相反，他不但待人禮貌，並且相當開化，才見面，便要請飲茶，並非如在做戲時那樣，只肯在女人身上使錢。

羅浩楷，你怎會演這樣的角色？不怕嚇走了女朋友？

「我也不想演呀，誰想給人家在背後指手劃腳罵人，但導演要你演，你推得了嗎？」

「因為你演得似，此後就陸續有來了！」

「有什麼辦法？除非我決心離開電視圈。但我又捨不得離開，只好照演了。」

「睇落你都唔多似二世祖呀，唔知第一次叫你演這角色的導演，從那裡看出你有此專長，演得那麼傳神！」

「不要潤我，我希望能夠改邪歸正，做個好人！你同導演演他們都熟，幫幫忙好不好？」

「你要脫苦海，可得先找個替身呀！有沒有？」他搖頭，不禁相視而笑。

(唐風)



馬敏兒 決心創新 演純情傻妹 愛可得

馬敏兒最近在「愛情跑道」演一個純情的傻妹，傻得很可愛，附圖是她在戲中的新形象。

她偷偷地愛上了萬梓良，萬梓良却不知道，別人也未發覺。她自己呢？不敢表白出來。

萬梓良追女仔，向外求，追了一個又一個，次次失敗，偏是沒有留心家中的馬敏兒，這可氣壞她了。

但是，世事多如此，有心栽花花不發，無心插柳柳成蔭。萬梓良一家之內，兩個人都在追求異性，都在苦悶中。

馬敏兒細心伺候萬梓良，他都不屑一顧，他誠心追求女友，她却視為當然，不加重視，後來，他帶女友到媽咪的時裝店揀衣服，在該店工作的馬敏兒，大啤乾醋，以不尋常的方法，氣走了她，才滿意地自己偷笑。少女情懷，盡溢於笑中。

她有拖友多年，最近忽傳出她已下定決心，排除萬難，準備在今年底前結婚，但這只是傳說而已，觀女之意多變，親口說的也會反口否認，傳說更難入信，且等到事實表現出來再相信也未遲，這只是她私人之事，不必太緊張。

(楊華)



靚女關之琳 出綽頭 賴水清老式探熱法

關之琳是靚靚靚女之一，大受重用，忙到她連拍片的時間也難抽空。

關之琳是關山與張水茜的愛情結晶，這靚女，一出道便竄紅，紅極了。正式跨灶女也。

她生得靚，是先天條件好，但會演戲，却是她自己努力加聰明的成果。

靚女已經受歡迎，靚女而又會演戲，自然是更受歡迎；受觀眾歡迎，更受編導歡迎，因為，有她主演的劇集，收視率高，編導自然有與榮焉。

附圖是關之琳感到有點不適，賴水清怕她真個病倒，影響她執導的劇集，急忙以手心按在她的額頭上，以老式手法探熱，看關之琳這表情多怪相，賴水清又多麼肅穆認真。這是一幅很有趣的照片。

還好，賴水清說沒什麼事，休息一會兒便沒事了。

「關之琳，你到底覺得怎樣？」

「我覺得眼睜睜，想睡覺，現在不行啦！」她看看賴水清的背影，低聲說。

靚女之意，慎不可信，這話大有道理。

(唐風)



皇宮夜宴在倫敦

步上倫敦，輕易在酒店櫃檯拿來一本旅遊手冊，這本手冊不簡單，長達40頁，內容豐富不在話下，旅遊路線除英國本土外，還遠及歐陸，只要你慢慢地細嚼，隨意選擇，敢信用半年時間，也未必可以行遍。光是倫敦內外已經目不暇給。

我初到倫敦是參加歐遊團，跟在人家後面，走過倫敦橋，也聽見過大笨鐘叮噠響，站在白金漢宮門外，看軍容鼎盛，的御林軍換班，這個節目在倫敦旅遊中非常重要，為了它特別撥出超過十萬鎊的開銷，既不收入場費，又不會不讓你看個飽的道理。

到倫敦遊覽的，何止咱們幾個黃臉孔，四面八方都有，猶其是來自民主國家的，試問那會有過御林軍呢？所以觀看的人特別多。自以為運氣不好，幾經艱苦才把領子伸在別人肩膀上，誰知轉瞬間耳邊傳來馬蹄聲，接着一人聲鼎沸中來了點兒動盪，面前出現一輛馬車，我認得，它還是皇太后嗎？原來那天不要錯過貴族過生日，這時候我方領悟到為什麼許多人手指過白金漢宮屋頂的皇旗了。

看御林軍交班，是當月遊覽倫敦節目中最熱鬧的，同時也看過臘像院和皇室寶藏，內裡鐵光奪目，可惜我是個不懂珠寶的門外漢，忽忽地走過便了。

第一晚跟人家行蘇豪區，沒什麼頭頭。此行當有兩個晚上，實在不知如何渡過。枕上，把旅遊手冊翻了又翻，終於給你找出個門路來，何不參加「皇宮夜宴」去。十多鎊不算貴，連車費都在裡面，旅行團原有的晚餐，不吃也罷。

地點是當年女皇依利莎白一世的皇后，座落倫敦市郊赫菲路，不算很遠，行車一個多小時便到。皇宮自有它的氣派，巍巍的大門，越過便是一片青葱的草坪，週圍是參天古木，中間是好大座



紅磚建成的古堡。給行到草坪來，早已圍着不少人在看表演，演員只有四五，全是英國古裝宮闈打扮，他們是演依利莎白一世的片斷故事，我非精通英國歷史，加上文縐縐的官腔，再兼從中段看起，委實是茫無頭緒，敢信連外籍遊客也會和我一樣。但，大家還算捧場，直至劇終才魚貫進入宮裡去。

我們是從旁門進入，窄得很，木樓梯，兩人僅過，到了二樓，拐個彎便是酒吧間，外國規矩，飯前例作小飲，這杯酒說並不包在裡面，也能，但也不貴。

穿過去便是大餐廳，兩列長枱，當中留下了空檔，音樂台面對女皇寶座，餐廳高得很，從前叫作太陽廳，意是足以欣賞透進來的美麗陽光。天花吊下幾枝巨型吊燈，頂上木質金字架可見。紅磚牆壁沒有一點批盪，飾物是幾片巨型掛毯，據說是些東西全是百年以上古董，這個餐廳的佈置，和當年也一樣。

吃飯時的酒是免費供應，紅白葡萄酒，實差勁。酒倒過後，但見所有古代宮女打扮的女侍，通通走回廚房裡去，俄而，音樂台上號角一響，女侍們便捧菜列隊而來，據說這是宮庭裡的排場，客人們倒非常欣賞。

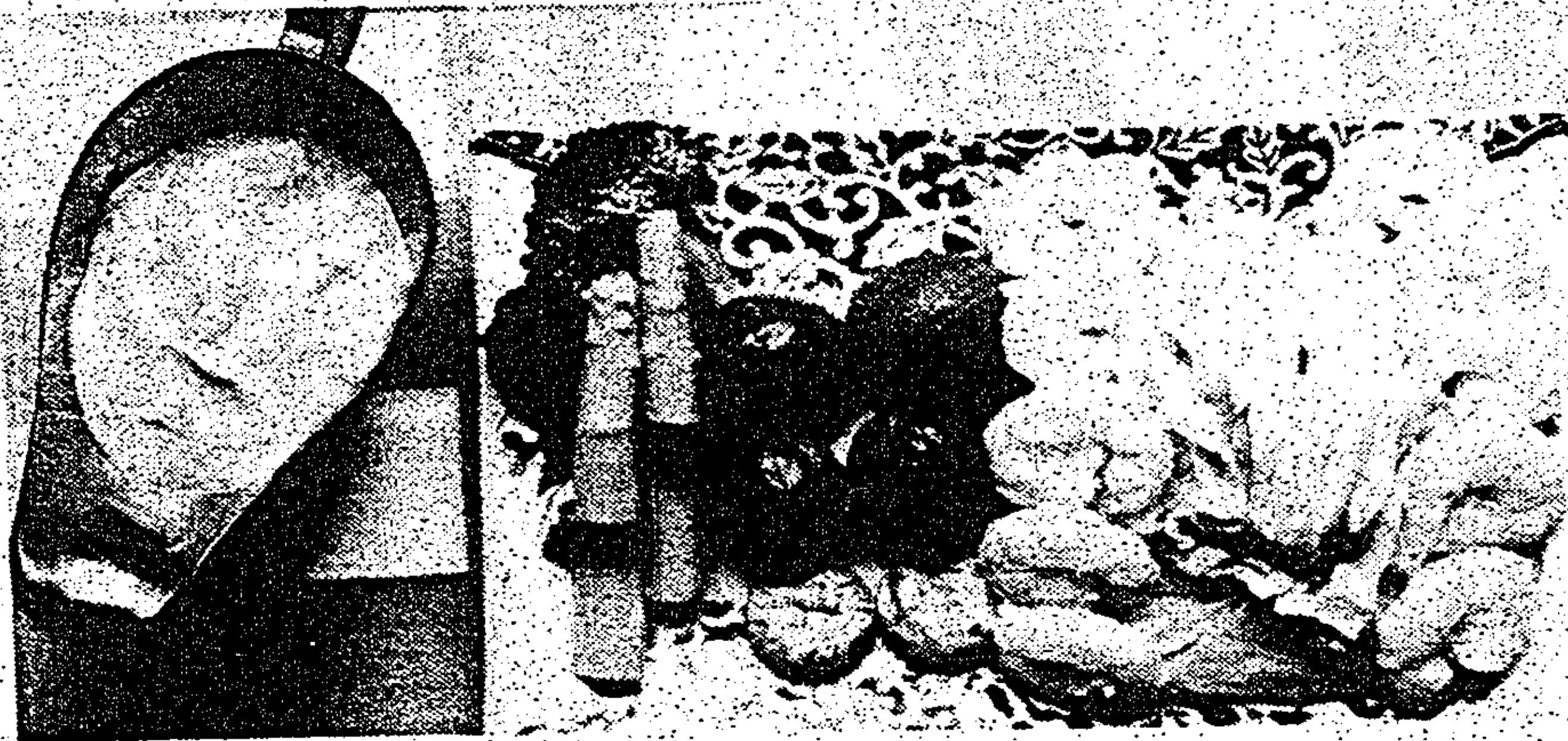
表演也來了，節目中有演什技的諸角，也說是古時的節目，扮女皇的也登上了寶座，近臣朝見，接續便左右排班侍候。不久，女皇傳落賞賜，男客們聽見馬上拿起面前的小碟走過去，瞬息便排起長龍，我實在不知賜者為何物，生怕吃虧，也急急拿碟子跟着走，却原來是幼鹽一撮，是菜不夠味嗎？絕不，牛扒燒得很不錯，後來方知到幼鹽是當年的催情藥，大家相對而笑，外國遊客到底有豐度，兩百人中，沒有一個呼上當。

旅遊之頁



沙律鴛鴦

材料：蝦仁四兩，白鷄四兩，蕃茄仔兩個，鮮椰菜仔兩個，西蘭花二兩，鮮露筍兩條，沙律汁三兩。
製法：○將蝦仁煮熟，鷄浸熟去骨切條，雪凍備用。
○將全部材料排好上碟。
特點：蝦鷄蔬菜集成一味，沙律菜式，兼俱七彩色澤。
(資料由美蘭華酒店提供)



怪味雞

材料：熟雞肉四兩，腰果二兩，青瓜二兩，蕃茄一個，蒜醬二錢，豆板醬一錢，洋醋三錢，麻油小許，生油一錢，糖一錢，上湯二兩，鹽五分。
製法：○將雞浸湯入味，起骨切粒。
○青瓜刨皮去核，切粒，用鹽醃。
○腰果炸脆，混入調味上碟，蕃茄襯碟邊。
特點：酸甜辣爽脆滑齊，有助刺激胃口。
(資料由美蘭華酒店提供)



兩場風格不同的中樂演奏

臺灣藝術節有豐富多采的節目，在半個月的節目中，有不少節目都有濃厚的中國色彩，正好迎合春節的來臨。臺灣藝術節開始不久，香港藝術節又向我們招手了。今年的春節，可算是充滿了藝術氣氛。

年初四晚聽了陳雷士古箏獨奏音樂會，年初一聽了蘇振波先生和黃安源先生的演奏會。先後兩場音樂會都有古箏獨奏，兩者無論在曲目、演奏技巧和處理上均完全不同。先談陳雷士先生的獨奏。這場音樂會古箏十餘曲中的樂曲大都是古曲。計有「高山流水」、「柳青娘」、「普庵咒」、「思春」、「中秋月」、「秋芙蓉」、「南進宮」、「一宮秋月」、「空山憶故人」和「春江花月夜」。

陳雷士先生演奏的是古典作品，而蘇振波先生演奏的却全是些現代較新的曲子。他獨奏的樂曲有「悟」、「花燈會」、「響晴」和「中國幻想曲」。「悟」這首曲有意境和情緒的刻劃，也利用新的技巧去表現，雖然是零碎的音型組合，但也不乏旋律性。蘇振波先生對此有恰如其份的表現。然而洞簫的風門散，以致音色也較差。「中國幻想曲」也是一項新嘗試，以古箏鋼琴合奏奏出。兩者都有發揮機會，但古箏和鋼琴。

第四台純音樂文化藝術節目電台

星期一晚精選「傳曉訪港演出專輯」

二月一日可說是香港醉心古典音樂，關心文化藝術動態的聽眾的大日子，香港電台第四台由當天開始踏入一個廣播的新里程，成為本港唯一一個純為提供古典音樂及文化藝術節目的電台。香港電台台長張敬儀表示：「為配合本港音樂文化界的蓬勃發展，香港電台有責任負起為聽眾提供更充實、豐富的音樂與藝術的服務，藉着第四台的設立可以進一步推廣文化活動，滿足喜愛古典音樂的需求。」

星期一的清晨六時開始，「第四台早晨」將以中英語合併介紹雅俗共賞的古典及通俗的古典音樂，節目內更包羅了詳盡的本港樂壇最新消息及文化活動。上午七時三十分及八時四十五分，「香港藝術節焦點」將會用輕鬆活潑、壯麗並重的手法介紹各項藝術節的活動，聽眾可以透過節目預知各項精彩演出詳情。

1982年皇家音樂院鋼琴考試

“EXAM NOTE”——曾在英國著名音樂雜誌“Music Teacher”專欄登載超過十載，現首次在香港出版。內容詳盡分析各級Lists A & B的每一首考曲，包括討論技巧，指法，句法，手勢，速度，風格及表達等的處理，誠為各位師生考前必備的參考資料！售價每本八元。

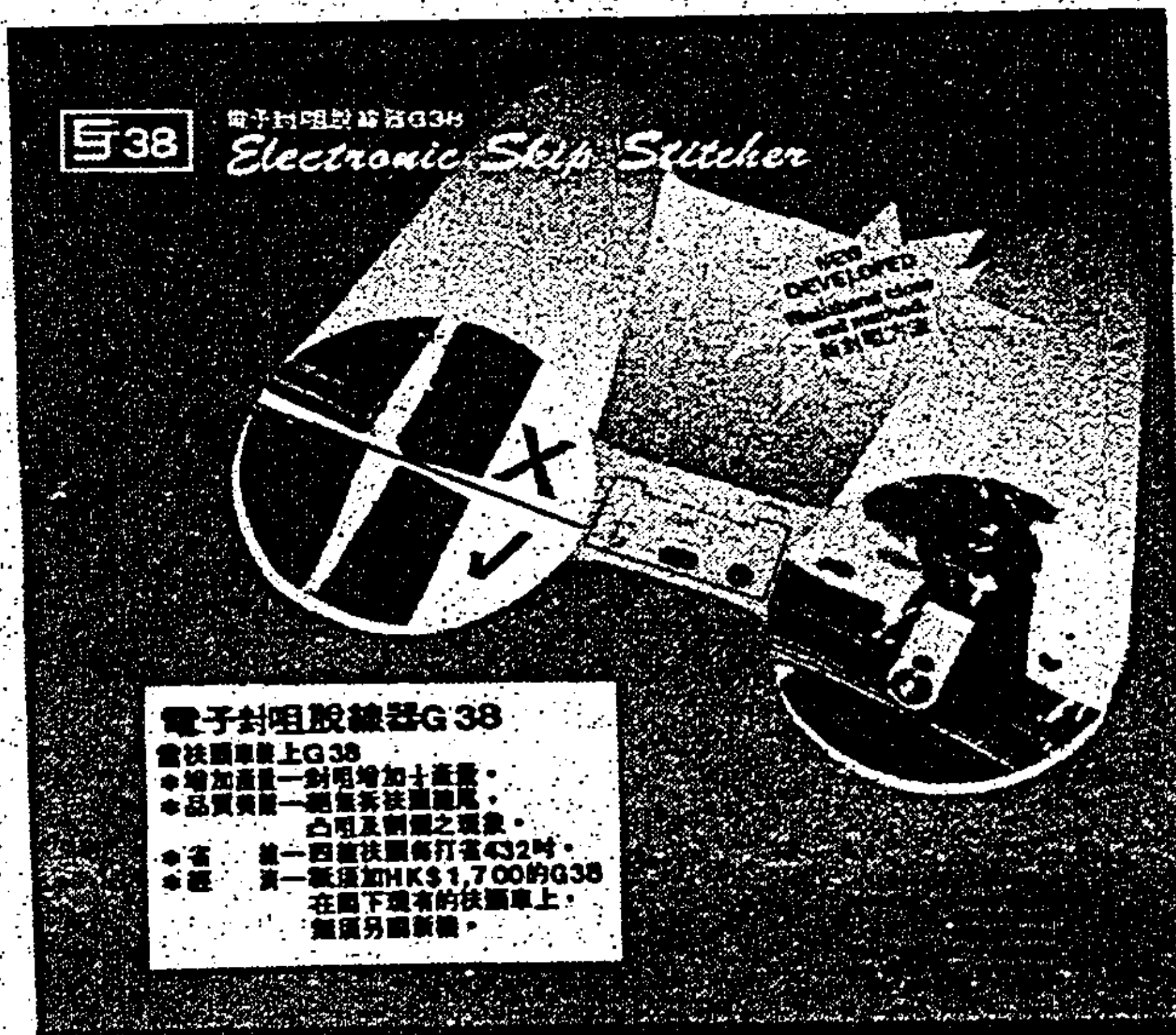
“錄音帶”——各級Lists A & B 的每一首考曲均備，由英國鋼琴家灌錄。

總代理 威德書屋 樂譜之家 RHYTHM MUSIC HOUSE
中環域多利皇后街三號三樓 電話：⑥226995 ⑥243795

香港聽眾一向希望，經本刊多次提出之本港一個職業的或半職業的合唱團，將繼本港的職業管弦樂團、職業中樂團、職業話劇團、職業舞蹈團之後，出現於本港的樂壇上。市政局主辦的合唱團徵求團員的啟事，已經發到本港一些合唱團的負責人手上，另外還在本港的著名報章刊登廣告，徵求特約團員五十至六十名。

有意申請者須在一九八二年二月二十日前將申請書及個人資料(包括年齡、性別、地址、電話號碼、教育程度、職業、詳細之歌唱訓練及經驗等)及近照一張，寄香港禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十五樓文化藝術辦事處。信封面註明「特約合唱團團員」字樣。

精美製衣顧問公司 3-965581 3-965992



成衣刊：第十期內容

(報攤書局有售)

- 訪問時裝設計師——陳華國
- 冬日時裝表演
- 裁縫設計——一衫身
- 高級男裝西裝縫製生產製作
- 26分鐘
- 理想設計實用資料
- 服裝佈置——車間流程與運輸
- 人事(二)
- 縫紉與車壓
- 縫紉機的使用與維修
- 產品介紹
- 中英製衣名詞等

蔡家父子獨唱會二次演出

· 采方 ·



一九八〇年五月十五日晚，蔡曲旦先生及兒子思靈、思朗，並由女兒思樂擔任全場鋼琴伴奏。這種父子音樂會的形式，相當新鮮，所以留給聽眾一個很深刻的印象。

去年他們沒有演出。原因是去年蔡師母因病逝世。蔡家各人在悲痛當中，哪有心緒唱歌？今年，在親友的懇切的敦促和聽眾熱烈的期待聲中，更加上太平紳士孫秉樞先生的熱心贊助，這個富有特色的音樂會又再次與聽眾見面。

蔡曲旦先生這位聲樂界的前輩，雖然已超過花甲之年，而且歌聲也曾經過一個相當長時期的禁制，但其聲音之嘹亮，氣量之雄渾，卻從未稍減。雖說蔡先生強壯的體魄對於他的歌聲有些幫助，但主要是他的正確的聲樂呼吸方法與及他在學習時勤學苦練打下扎實的基本功，才有日後的成就。（編者註：蔡先生將他的學習心得與及參考名家學說，集結成精地寫成一本「聲樂呼吸法」，經已在港出版。青年聲樂學生，值得好好借鏡。）

蔡先生不單是一位有理論、有技術的全材藝術家，也是一位愛國的藝術家。他是一位華僑，抱著赤子之心回到祖國。當時正值抗戰時期，與祖國同胞一齊體會到亡家破的苦難，也和祖國同胞一齊參與抗戰工作，一齊分享勝利的歡樂。他對這個抗戰時期，牢牢的不會忘記。所以每次他的歌唱曲中，必有一首抗戰歌曲。例如上一次是陸軍柏的「故鄉」，這次是黃友棣的「杜鵑花」。

蔡先生說：「杜鵑花」在抗戰期間很受歡迎，在整個廣東省內，幾乎每到一處地方，便聽到黃先生這首「杜鵑花」。

談到節目，這裡特地給讀者介紹一下：蔡先生除了唱黃先生的「杜鵑花」之外，還準備了兩首印尼民歌——「沙麗楠蒂」和「梭羅河」；兩首意大利歌曲——「重歸蘇連托」和「愉快的心」；（Funneli, Funneli）；還有一首韓德爾的「廣板」（Largo）。這些都是各有特點的歌曲，有些輕快，有些深情，但全都悅耳動聽。

蔡先生的長子思靈兄是一位音域寬廣，聲音明亮的男高音。他在音樂會中將演唱幾首草原氣息濃郁的歌曲，包括「草原之夜」、「手挽手」、「草原上早起不落的太陽」及「草原情歌」——在

那遙遠的地方」。此外還有沈星海的「二月裡來」和舒伯特的「到那裡去？」。

蔡先生的次子思朗兄是一位聲音渾厚低沉、表情深刻含蓄的男低音。他的濃郁的韻味令人難以忘卻。這次音樂會他將會演唱西北民歌「喂我雞黍」、巴西民歌「在路旁」、日本歌曲「海濱之歌」、美國歌曲「我的肯塔基故鄉」及中外藝術歌曲「紅豆詞」（劉雪庵曲）、「乘着歌聲的翅膀」（孟德爾松曲）。

余安安比過去懂事了

先搞好事業再談愛情

（駱興）

過了新年又長一歲，在中年人來說，這不是高興的事，但對年輕人，却是極感高興的，余安安就是其中之一。

在過去頗長一段時間，余安安給人的印象是難以捉摸的，有時很和善，有說有笑，有時卻冷冰冰的，有問無答，一句「有事」或者一句「對不起」轉過身就走了，因此，那時候，許多人認為訪問余安安是一件苦差事。

但是，這一年來，她似乎懂事了，懂得人際關係的重要，懂得自己過去的任性不對，和大家的關係好了許多，笑容也多了！

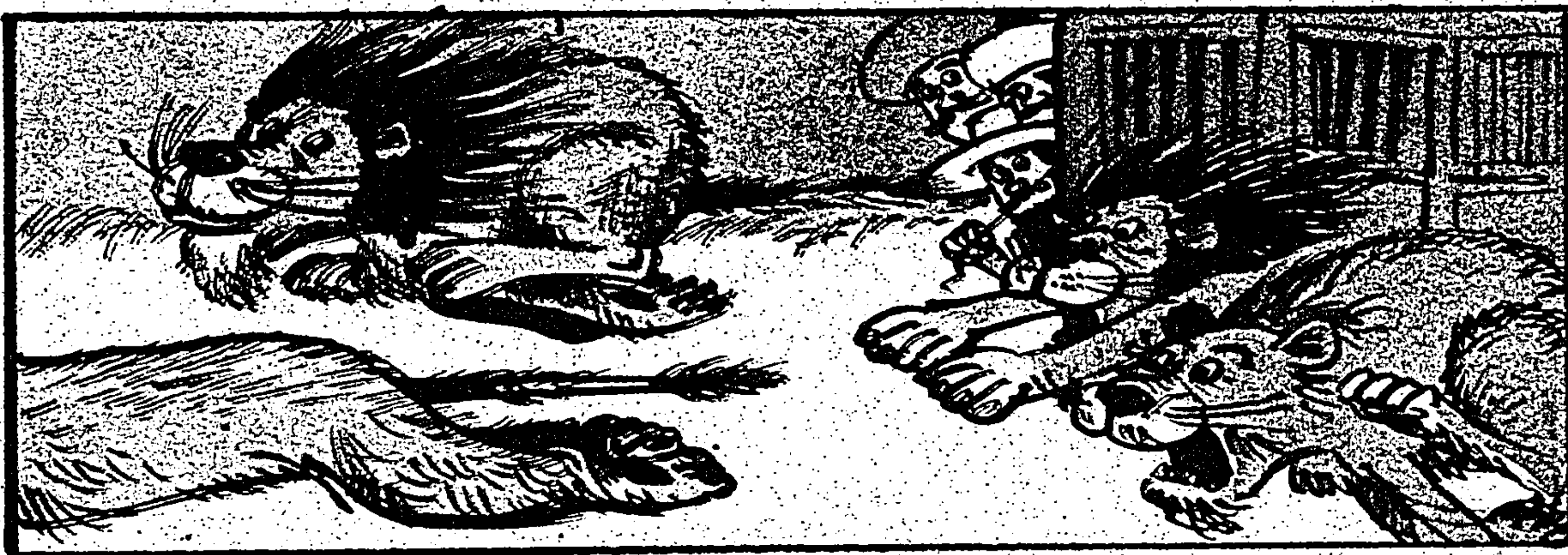
「我又大了一歲啦！你看我是不是又長高了一點？」

余安安其實不矮，已夠標準了，但年青一代確是比過去一代長的高大壯健，她還是希望高一點。

她過去對於愛情比一切都要重要，為了要和男朋友在一起，其他一切都可置之不理，甚至失約也在所不計，現在，到底是年紀大了一點，成熟了許多，知道事業的重要，反而把愛情擱在一邊。她說她對愛情確是十分重視的，但現在還年輕，可以遲一點再去重視也未遲，先使事業有基礎，再提愛情，這樣較好，過去因愛情問題影響事業，不是個好辦法！



⑩國王請狗把貓兒趕走了，可是狗却把國王吃的肉搶了去吃，國王於是召來了大臣，要他們設法把狗趕走。



⑪他們放出了獅子，獅子勇猛非常，追趕皇宮裡的狗。



⑫看見獅子來勢兇兇，飛快的逃出了皇宮。國王很高興，以為從此可以安靜了。可是，他果真能得到安靜麼？（未完）



國王·老鼠和芝士

江歌

一束鮮花

顯兒

「孩子，請把這束美麗的鮮花送給外婆吧！」小鼯鼠媽媽對小鼯鼠說，「我昨天探望過她，她患了傷風，躺在床上，這束花會令她精神振奮起來的。」



「好的，媽媽，我立刻就去。」小鼯鼠說。

於是，媽媽把一束鮮花交給他，他穿上外衣，戴上帽子，便起程去了。當他穿過森林的時候，他遇到了南茜嬌嬌。

「好美麗的鮮花！」南茜嬌嬌說。

「是的，那是媽媽叫我去送給外婆的，她患了傷風，媽媽說美麗的花會使外婆快樂起來的。」

「你說得對。我也有一個好朋友病了，我想她如果我能送她兩朵這樣美麗的鮮花，她也一定會快樂起來的。」南茜嬌嬌說，「不過，可惜我沒有這樣美麗的鮮花。」

「南茜嬌嬌，我給你兩朵花吧，好讓你送給你的朋友，我想外婆是不會介意的。」小鼯鼠說。於是他把兩朵美麗的花交給了南茜嬌嬌。

小鼯鼠繼續他的路程，向着外婆的家走去。在路上，他遇到了貓頭鷹先生，貓頭鷹先生對於他手上拿着的那束鮮花讚不絕口。

「那是媽媽叫我拿去送給外婆的，她病了，這美麗的花會令她快樂起來的。」

「你說得對。我有一位好朋友病了，我真希望能送他幾朵鮮花，可是我沒有花，真是可惜。」貓頭鷹先生說。

「我送你兩朵吧！我想外婆不會介意的。」小鼯鼠說。

「謝謝你！」貓頭鷹先生很感激。

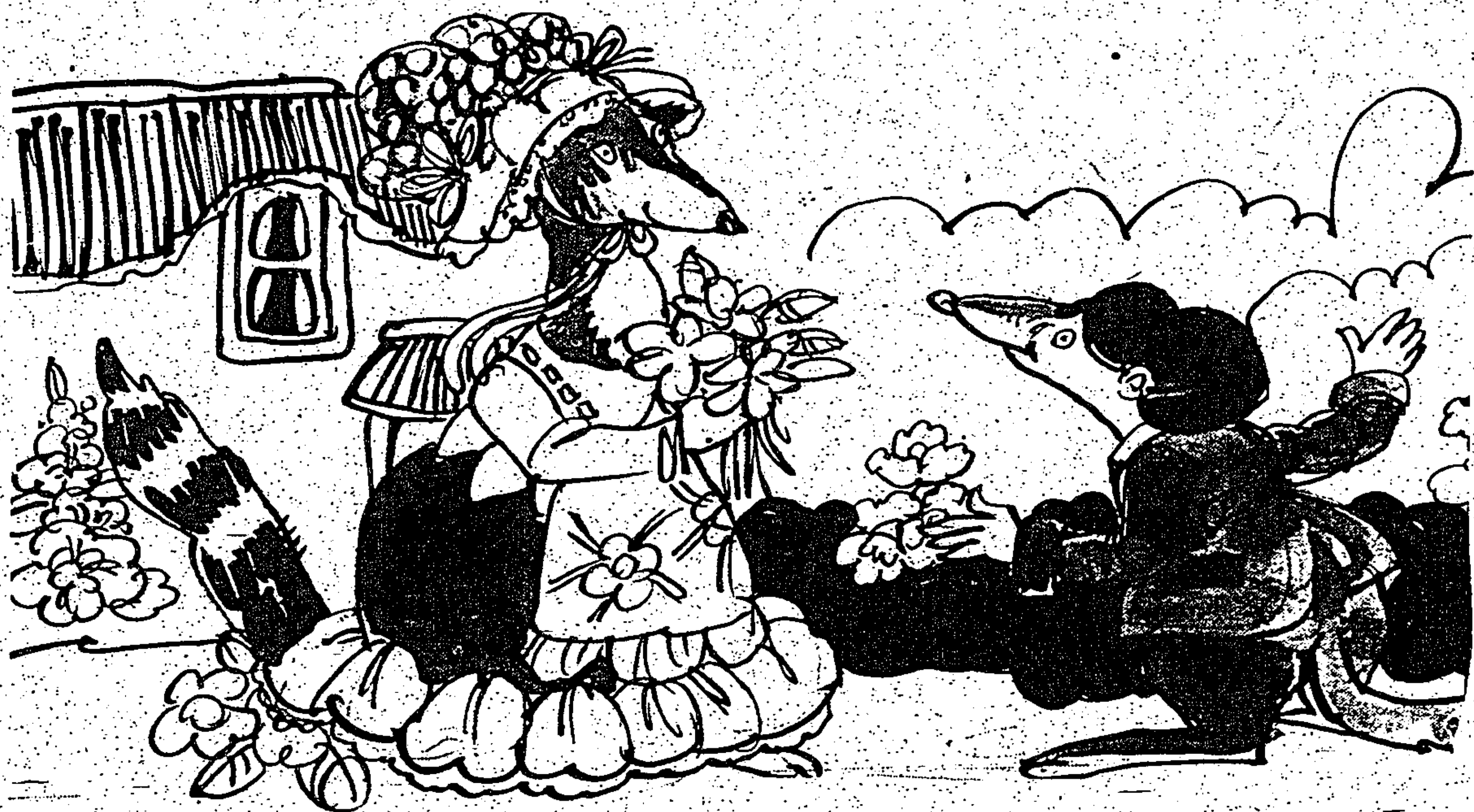
不久，小鼯鼠繼續他的路程。

在路上，他先後遇到了兔子，松鼠和水獺，他們都表示有一位朋友病了，他們因為沒有花送給她而難過，小鼯鼠一一的把鮮花分給了他們，最後，他手上的那一束沒有了。他於是在野外摘了一些小野花，然後去外婆家。

「外婆，外婆，」小鼯鼠叫道，「媽媽叫我送鮮花來了，可是我把花轉送給了別的動物，因為他們很需要那些花，我另外摘了一些野花給你，希望你會喜歡它，同時不要生我的氣。」

「我太快樂了，你們都給我送來了美麗的花。」

「我們？」小鼯鼠這才看清楚，在外婆的屋子裡，來了南茜嬌嬌，貓頭鷹先生，還有兔子，松鼠和水獺，他們所說的朋友，原來就是鼯鼠的外婆，他們稱讚了小鼯鼠的慷慨和善良，外婆快樂得很，病也很快地好起來了。



名著童話介紹

金河王

原著：羅斯金（英）
譯者：余多發

他跑了一點鐘的路，覺得口渴異常，也像他的哥哥一樣，禁不住要把水拿來喝。可是正在這時，他看見一個老公公正從山上下來，扶着拐杖，像很軟弱似的，他向格勒說，「我底孩子，我渴得要命了，給些水我喝吧。」格勒望着他，看見他是那麼清瘦和蒼白，忍不住就把水瓶遞給他。可是請你不要把這水全喝完了就是了。」可是那老大竟大大的喝了一頓，到他把瓶子交回格勒時，只有三分之一的水吧了。那老人便祝福格勒成功。

格勒又走了一點鐘，口渴越發增加起來，他覺得非得喝一點兒水不可了，他舉起瓶子正要喝的時候，他看見一個孩子躺在路旁喘着氣，很可憐地向他要水。格勒便勉強自己忍着渴，把那瓶子放在那孩子的唇上，那孩子把它喝得只剩了幾滴。他微笑着站起來，然後跑下山去。格勒回頭看他，到他變得微小到像一粒小星的時候，才轉過頭來，再爬到山上。於是種種不同的鮮花在岩石上開放了，鮮翠的青苔，點綴着淡紅的花朵，點綴着那柔軟的，比天上最藍的時候還要藍的牽牛花。

可是，再爬了一個鐘頭之後，他真的再喝得不能再忍了。當他舉起瓶子來再看的時候，他看見一隻小狗在路旁喘着氣，就是漢斯上山時所見的一樣。格勒停下來看看他同時又望過金河去，現在還不到五百碼之遠呢。他又想到那金河王的話：「到金河的人只能嘗試一次，失敗了就不能有第二次的。」於是他便想走過了，可是那頭小狗叫得十分悲哀，格勒不得不又停下來。他想：「可憐的東西，我到了金河之後再下來他便會死去的了。」他再走近一點，細細把小狗望着，看見那小狗小眼兒很淒切的望着他，他再不能忍受了。「可惡的金河王和金河！」他暗裏咒着，一面把瓶子開了，把水通通都倒在那小狗的嘴裏。

那小狗便跳起來用後腿站着，他的尾巴，不見了。他的耳朵變得很长，很长，光滑地，金色的。他的鼻子變得很长，紅紅的，他的眼睛變得亮晶晶的。在三分鐘裏那小狗消失了，站在格勒面前的就是格勒底老朋友——金河王。

「謝謝你，」金河王說，「他看見格勒給這意外的景象嚇呆了，就說，『可是不會害怕啊！你爲甚麼不早些兒來，却叫了你那兩個哥哥來，使我費力去把他們變了做黑石頭？而且他們還是很硬的石頭呢？』」

「呵，天呵！」格勒說，「你竟這麼殘忍嗎？」

「殘忍？」那金河王說，「他們把污濁的水倒到我底河裏——你以爲我可以容許他們嗎？」

「甚麼？」格勒說，「這是確實的，先生——陛下，他們的水是從教堂的洗禮盤裏取來的。」

「這倒是真的，」那金河王回答，「可是，」他說時樣子變得嚴厲起來了，「那種拒絕了疲倦的人和將死的人的呼聲的水就是污濁的了，就算它是會給天上的一切仙人祝福過的也好，而在那仁慈的瓶子裏所找到的水就是聖潔的，就算它給死屍弄污了的也好。」

這樣說着，那金河王在他腳下摘了一朵蓮花來，在他的腳上的上面有三點晶瑩的露水。他把水搖進了格勒的瓶子裏，說，「把水倒在金河裏，然後從山的那一面下來吧，我祝你成功！」

說過之後，這金河王就變得模糊了。他那彩色的袍子變做一陣排練幕目的霞霧，他站在那霧層的後面好像束了一條彩虹的腰帶一樣。那些顏色越變越淡了，那霞霧升到空中去，那金河王凌空去了。

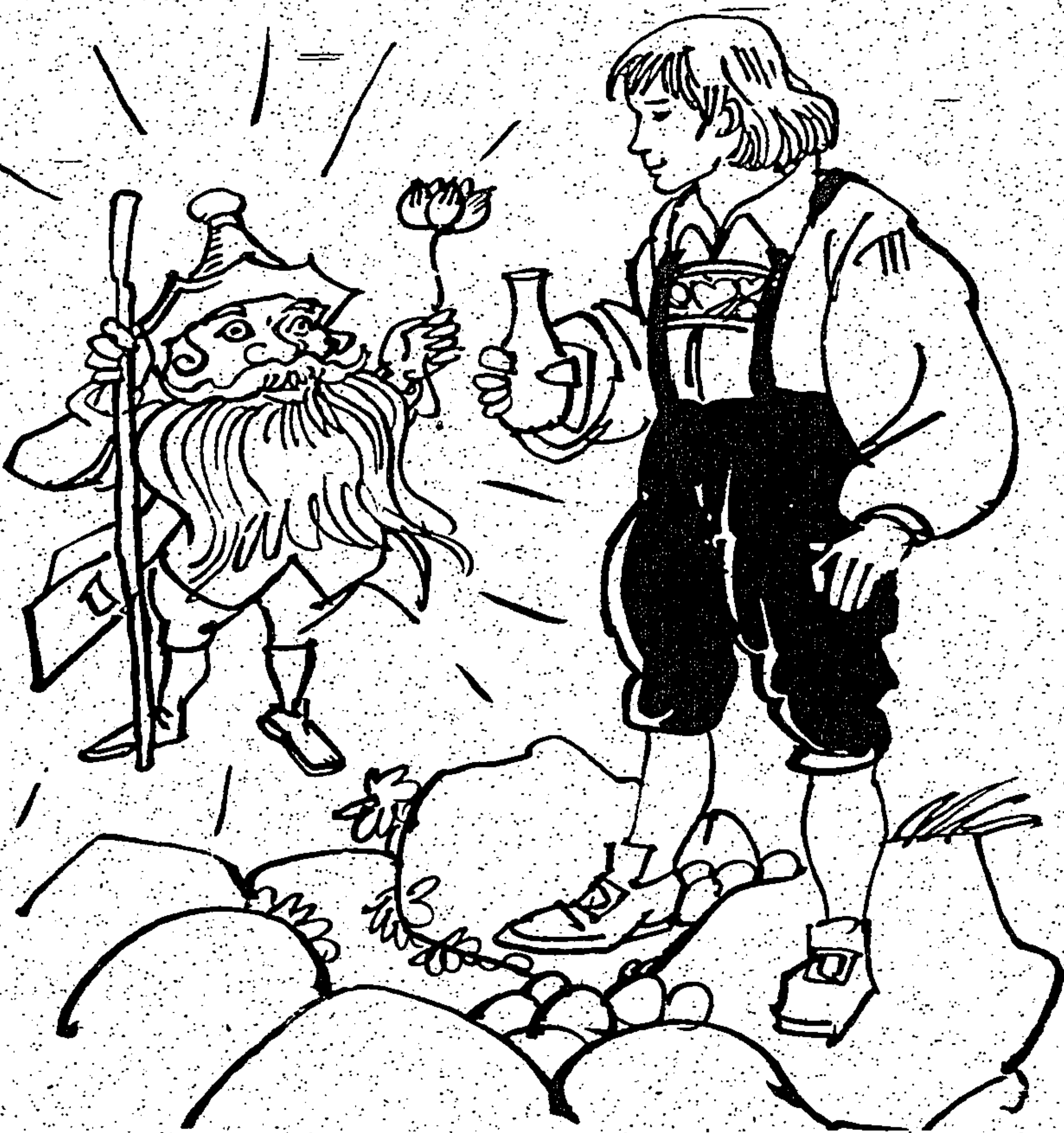
格勒便爬上那金河的旁邊，金河，現在像水晶一樣地清和太陽一樣地明朗，當格勒把那三滴露水倒進去的時候，水裏起了一個圓的旋渦，流進去的水發出清新的音韻來。

格勒站在那裏一大會，不禁失望起來。因爲那河水並沒有變做金子，只是那些水好像少了許多就是了。可是他仍照着底朋友金河王的說話，從山的別一面下去，向着寶谷走。他走的時候，他好像聽見水在底底流着。不久，他便走到寶谷了。看呵！奇景就在他底目前了，像金河一樣的河流在寶谷上面，在那些乾泥和枯石中間散做無數的小河流。

格勒正在看着，新鮮的草從河內兩旁躍出來了，錦地羅也生出來，在那滋潤的泥土上爬着。幼嫩的花朵也在河的兩旁長出來了。好像黃昏後許多星星從天幕裏跳出來一樣。雁來紅花的叢林和葡萄樹的藤在上面射出涼涼的陰影來，寶谷現在又變做一個可愛的花園了。從前因他的繼承人的殘忍而失去了的，現在因愛而復得了。

格勒便在寶谷住下，那些窮人們永不會在他們前被逐去，他的倉廩載滿了米粟，他的屋子裝滿了珠寶。那金河王的話是真的，那金河變了真的金子給他了。

到現在，那山谷的居民還能指出他倒那三滴聖水的地方，並且可蹤跡那金河在地下源流，到寶谷那裏。在金河的瀑布頂頂，仍可看見那兩塊大大的黑石頭，水在它旁邊環繞着，悲哀地流着，那兒的人都稱它們做：兩個黑兄弟。



「孩子，請把這束美麗的鮮花送給外婆吧！」小鼯鼠媽媽對小鼯鼠說，「我昨天探望過她，她患了傷風，躺在床上，這束花會令她精神振奮起來的。」

「好的，媽媽，我立刻就去。」小鼯鼠說。

於是，媽媽把一束鮮花交給他，他穿上外衣，戴上帽子，便起程去了。當他穿過森林的時候，他遇到了南茜嬌嬌。

「好美麗的鮮花！」南茜嬌嬌說。

「是的，那是媽媽叫我去送給外婆的，她患了傷風，媽媽說美麗的花會使外婆快樂起來的。」

「你說得對。我也有一個好朋友病了，我想她如果我能送她兩朵這樣美麗的鮮花，她也一定會快樂起來的。」南茜嬌嬌說，「不過，可惜我沒有這樣美麗的鮮花。」

「南茜嬌嬌，我給你兩朵花吧，好讓你送給你的朋友，我想外婆是不會介意的。」小鼯鼠說。於是他把兩朵美麗的花交給了南茜嬌嬌。

小鼯鼠繼續他的路程，向着外婆的家走去。在路上，他遇到了貓頭鷹先生，貓頭鷹先生對於他手上拿着的那束鮮花讚不絕口。

「那是媽媽叫我拿去送給外婆的，她病了，這美麗的花會令她快樂起來的。」

「你說得對。我有一位好朋友病了，我真希望能送他幾朵鮮花，可是我沒有花，真是可惜。」貓頭鷹先生說。

「我送你兩朵吧！我想外婆不會介意的。」小鼯鼠說。

「謝謝你！」貓頭鷹先生很感激。

不久，小鼯鼠繼續他的路程。

在路上，他先後遇到了兔子，松鼠和水獺，他們都表示有一位朋友病了，他們因為沒有花送給她而難過，小鼯鼠一一的把鮮花分給了他們，最後，他手上的那一束沒有了。他於是在野外摘了一些小野花，然後去外婆家。

「外婆，外婆，」小鼯鼠叫道，「媽媽叫我送鮮花來了，可是我把花轉送給了別的動物，因為他們很需要那些花，我另外摘了一些野花給你，希望你會喜歡它，同時不要生我的氣。」

「我太快樂了，你們都給我送來了美麗的花。」

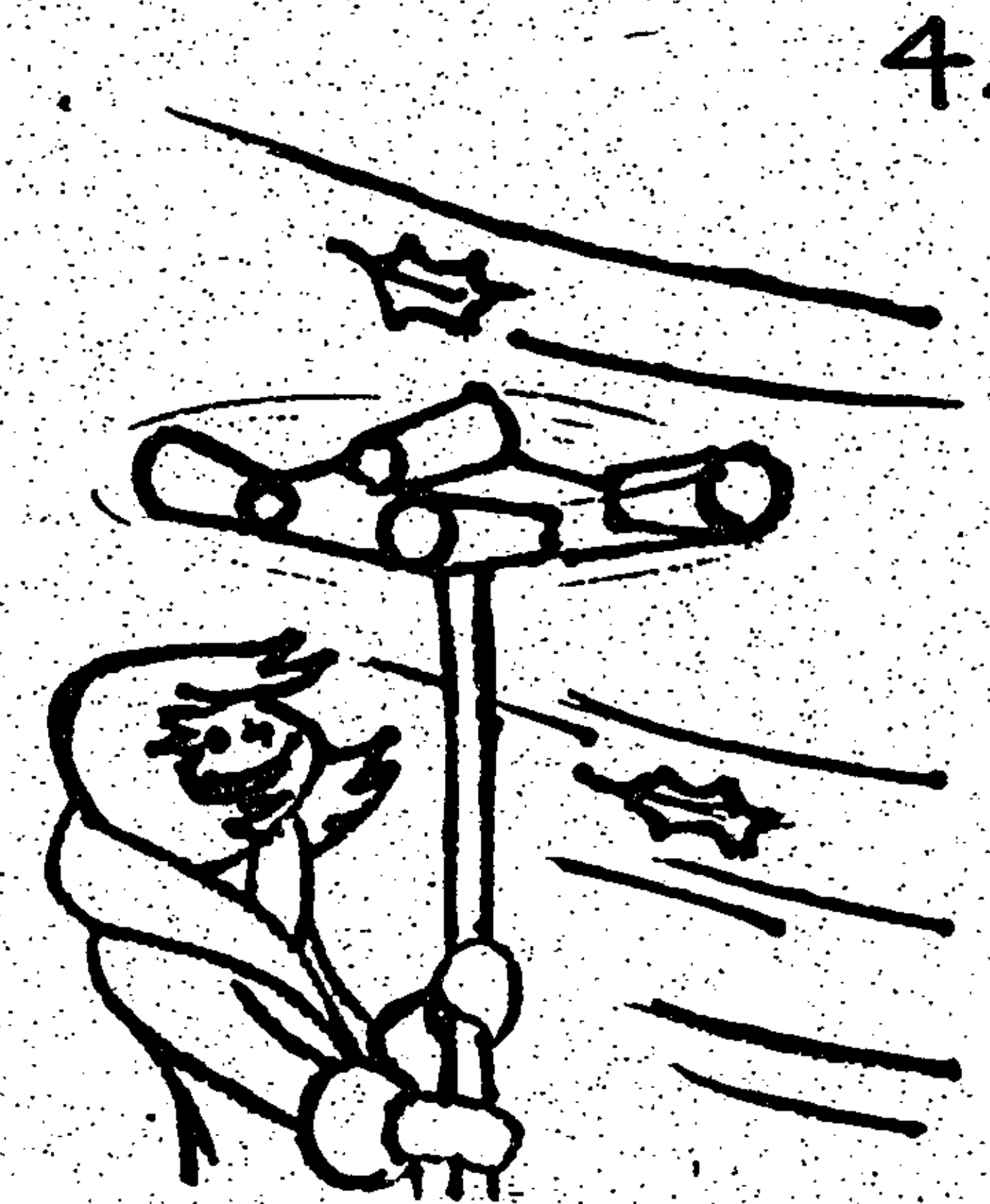
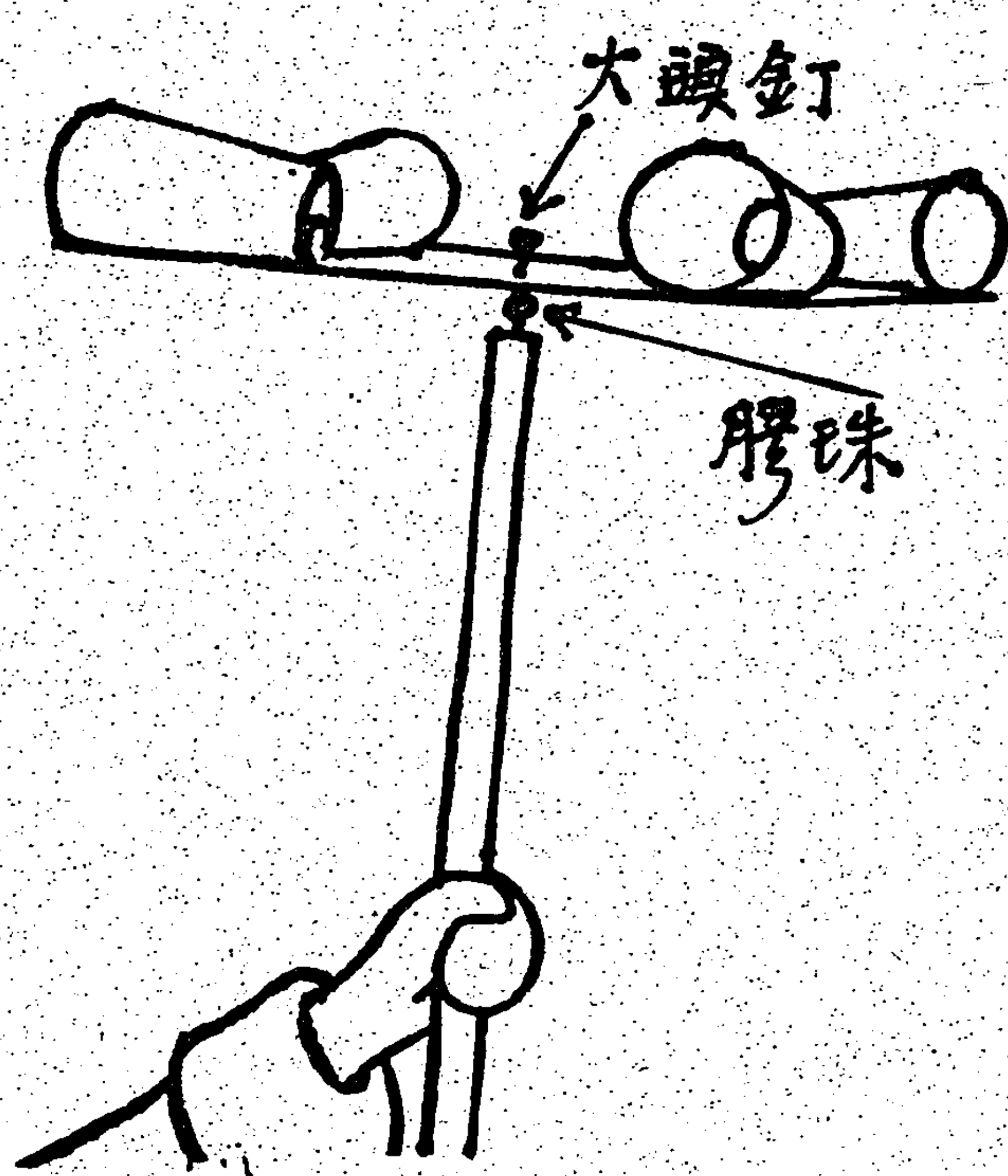
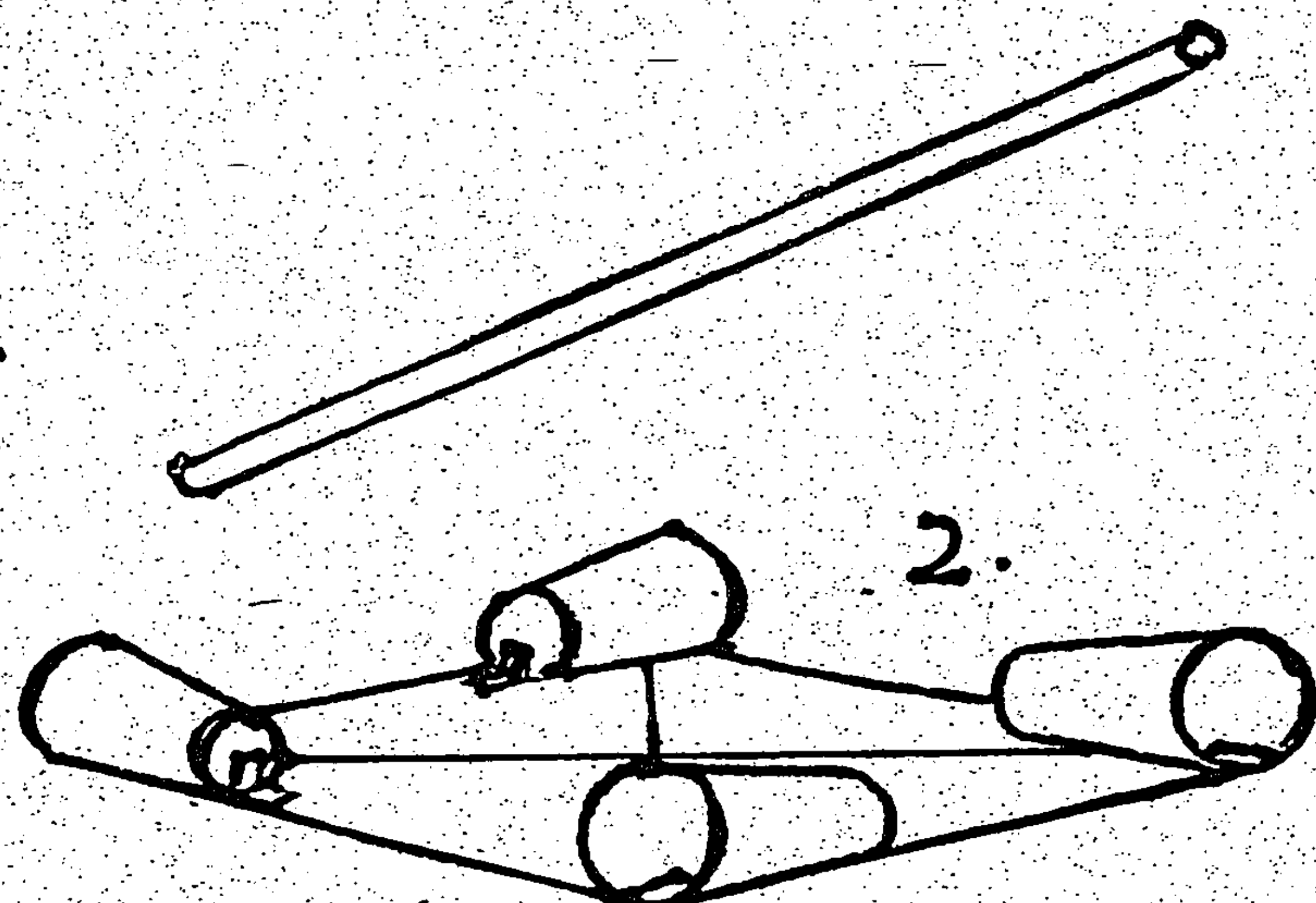
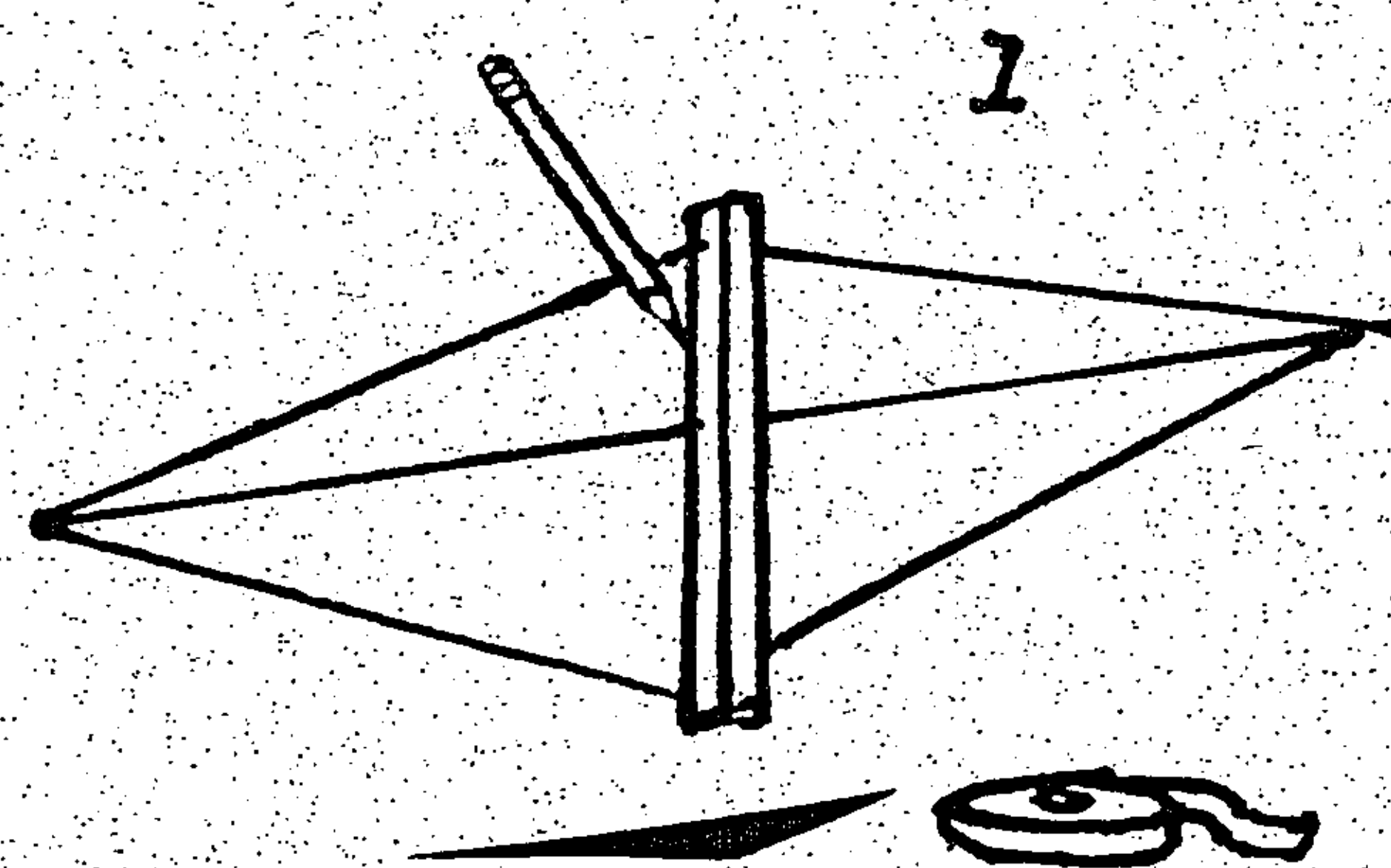
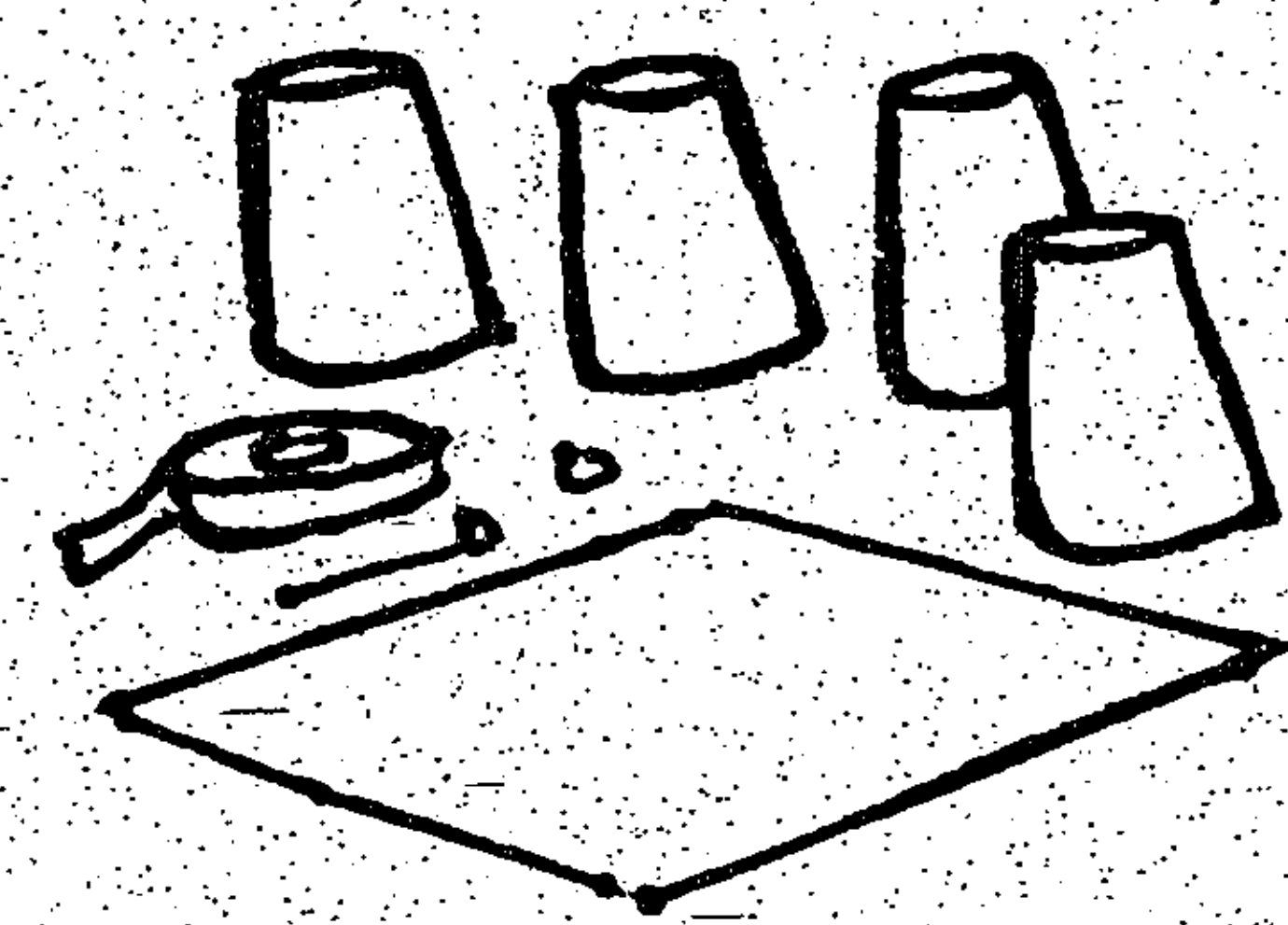
「我們？」小鼯鼠這才看清楚，在外婆的屋子裡，來了南茜嬌嬌，貓頭鷹先生，還有兔子，松鼠和水獺，他們所說的朋友，原來就是鼯鼠的外婆，他們稱讚了小鼯鼠的慷慨和善良，外婆快樂得很，病也很快地好起來了。



風車團團轉

各位朋友，今期介紹另一個小玩意給各位，那便是用紙杯做的風車。材料簡單，製法容易，大家都請來試試看。

- 材料：紙杯四個，膠紙，大頭釘（最好是有珠的大頭釘），塑膠珠一粒及咭紙一張，木棒一枝；
- 做法：①在正方形的咭紙上畫上對角線，如圖1；
②用膠紙在四隻角上均勻地貼上紙杯，如圖2；
③在對角線相交的地方用大頭針穿過，另穿一塑膠珠，釘牢在木棒上，如圖3；
④拿風車到郊外當風的地方，風車便會團團轉，很好玩，如圖4。



古靈精怪：如果動物能互通消息

如果所有動物能互通消息就太好了！因為一些科學家說恐龍絕種時，現存的龜也是古時存在的生物，那麼我便可找一隻龜來問他恐龍為什麼會絕種，咁就可以解決了恐龍絕種的問題。大怪，你話動物能互通消息是不是很好呢？（老土怪）

（大怪按：係就係，不過你叫得自己做老土怪，一定係土頭土腦。到時你曉得講電話，隻龜縮埋個頭唔睬你，到時你變成老土拉龜，無從埋手。）

如果所有動物能互通消息，那就不得了，甚至末日將到也說不定。因為自有人類以來，吃盡各種動物如雞、鴨、鵝、牛、羊、豬、魚、蝦、蟹每日殺戮動物數以千萬計，可能以億計。此外，還吃蛇、鹿、熊掌、穿山甲、果子狸、黃鼬；等野味。如果所有的動物能互通消息，互相控訴人類殘殺它們家族的罪行。說到激憤處，自然會聯合起來，組成動物聯合部隊，向人類進軍，咬呀，到時就真係世界末日了。所以幸好動物不能互通消息，我們人類才可安居樂業。（見怪莫怪）

（大怪按：你真係講到我心驚胆跳。睇嚟我地以後應該食齋，唔好再殺生咯。如果唔係，有朝一日，動物界嘅科學進步到可以令到佢地互通消息，我地就好唔掂咯。到時，就真係會到世界末日咁嚴重，剩番嘅，都只係係咭咭和尚咁咁食動物之人咯。）

如果動物能互通消息，咁我地就好唔掂咯。因為好動物能互通消息，咁我地就好唔掂咯。例如食好多動物嘅，令到好多動物失去自由啦（籠裡之獸和鳥雀，缸中之魚等），動物界一定痛罵我地人類鬧到飛起，就算佢地有法力作反，也會日夜不停破口大罵。如果我地識得吓，你話幾咁唔掂。（優豹）

（大怪按：說落都幾有趣，到時，玩雀之人便唔會咁有雅興，帶埋籠雀去飲茶，因為雀仔咁咁咁所唱之歌，可能係係罵人之詞，你話幾咁惡抵受呢。）

如果動物識得互通消息，人類就有咁多美味佳餚咯。例如一隻雞被割，它臨死前必會通知其它雞隻逃生，而逃出生存的雞，又會傳消息俾農場裡面嘅雞，你話咯，到時會點？（芝芝）

（大怪按：到時就正一係「雞飛狗走」咯。）

◎如果搭車沒有帶錢
◎夢遊天堂
◎一九八二年之怪事

小畫廊

Shirley Yip (11)

鄭思奇

藤子不二雄

JOHN HON

梁麗明

協和小學 嚴為定 10歲

梁啟榮

李樹輝

江連昌

陳燕基

小畫廊

歡迎投稿
小畫廊
投稿小畫廊，請用黑色筆寫頭筆或原子筆，白色畫紙繪畫，同時把姓名、學校寫在畫的正面，不要寫在背面。大小10厘米乘13厘米。
稿件請寄來香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報小畫廊收便。

劉備托孤

話說劉備病重，在榻前將大事托與孔明，並對孔明談及馬謖，他對孔明說：「馬謖此人言過其實，不能重用，今後慎重觀察。」說完，劉備召集眾官到齊，寫下遺詔，交給諸葛亮。感嘆地說：「我本當與你們同滅曹賊，共扶漢室，不幸中途分手，願丞相將詔中交與太子劉禪，以後一切事情，都望丞相指點。」諸葛亮拜倒地上說：「望陛下知遇之恩。」劉備命內侍扶起諸葛亮，含淚說道：「我快要死了，還有心腹話要說。」諸葛亮問：「有何聖諭？」劉備哭着說：「你的才能高於曹丕十倍，一定能安邦定國。如果太子可以輔助的話，請你輔助他，如果他實在不行，你可自立為成都之主。」諸葛亮聽到這話，汗流遍體，手足失措，立即哭拜地上說：「臣一定竭力效忠，到死方休。」說完，叩頭出血。劉備又叫諸葛亮坐到床邊，叫劉禪、劉理到面前吩咐：「你們要記住，我死了以後，你們兄弟三人，要把丞相當作自己父親一樣，不能怠慢。」說完，叫兩個兒子拜在諸葛亮跟前。接着又對眾官說：「我已把國家大事拜托給丞相，要我兒子待他像父親一樣，諸位也不可怠慢。」說完，又囑咐趙雲說：「我和你患難相處，想不到在這裏分手。你看在過去的情份上，早晚看顧我的兒子。」趙雲也泣拜受命。劉備又對眾官說：「你們各位，我不能一個個說什麼了，望各位保重。」說完氣絕身亡。終年六十三歲。

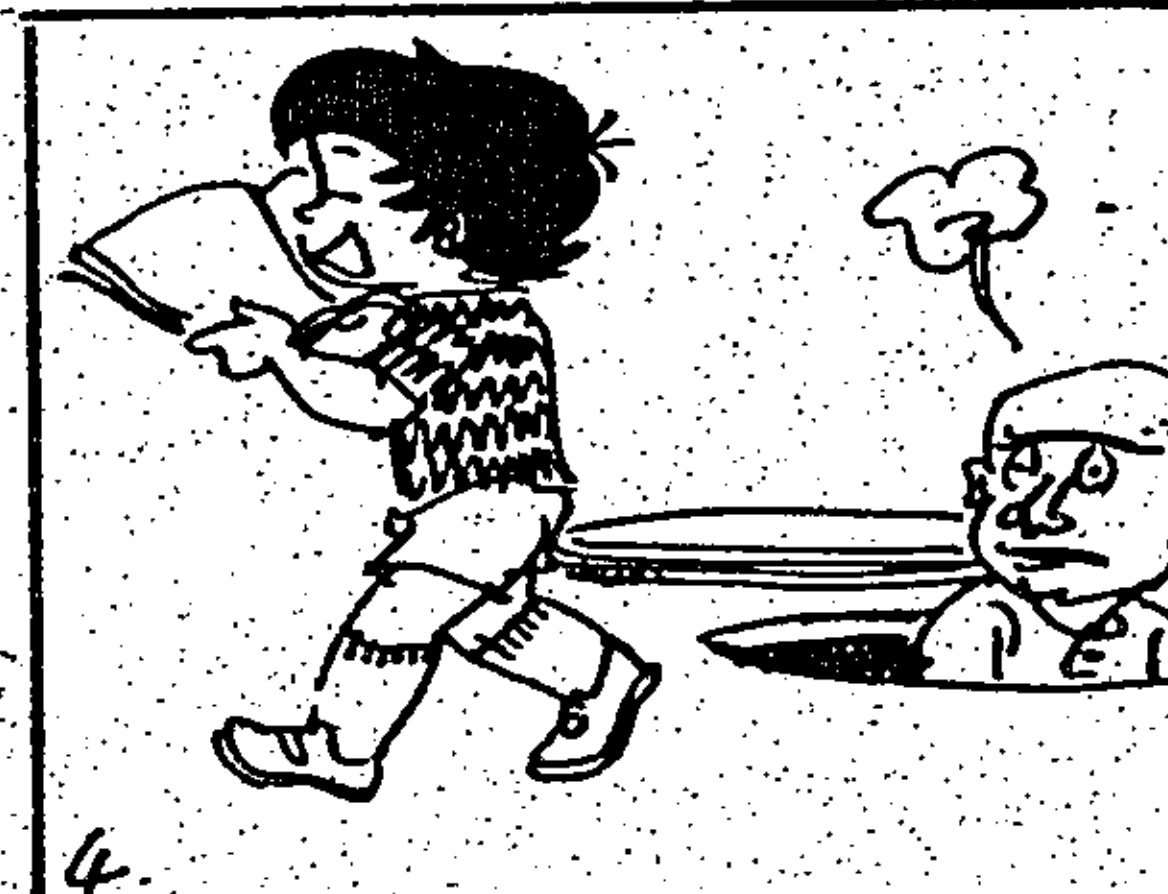
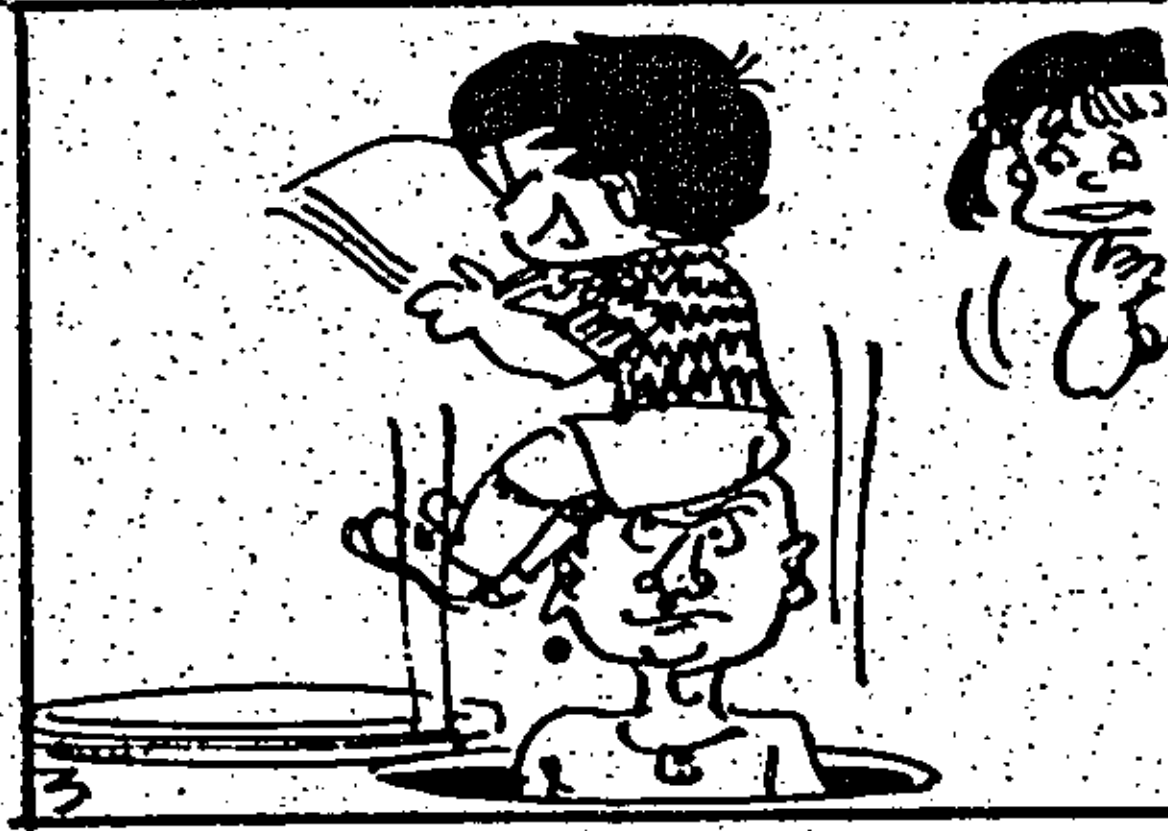
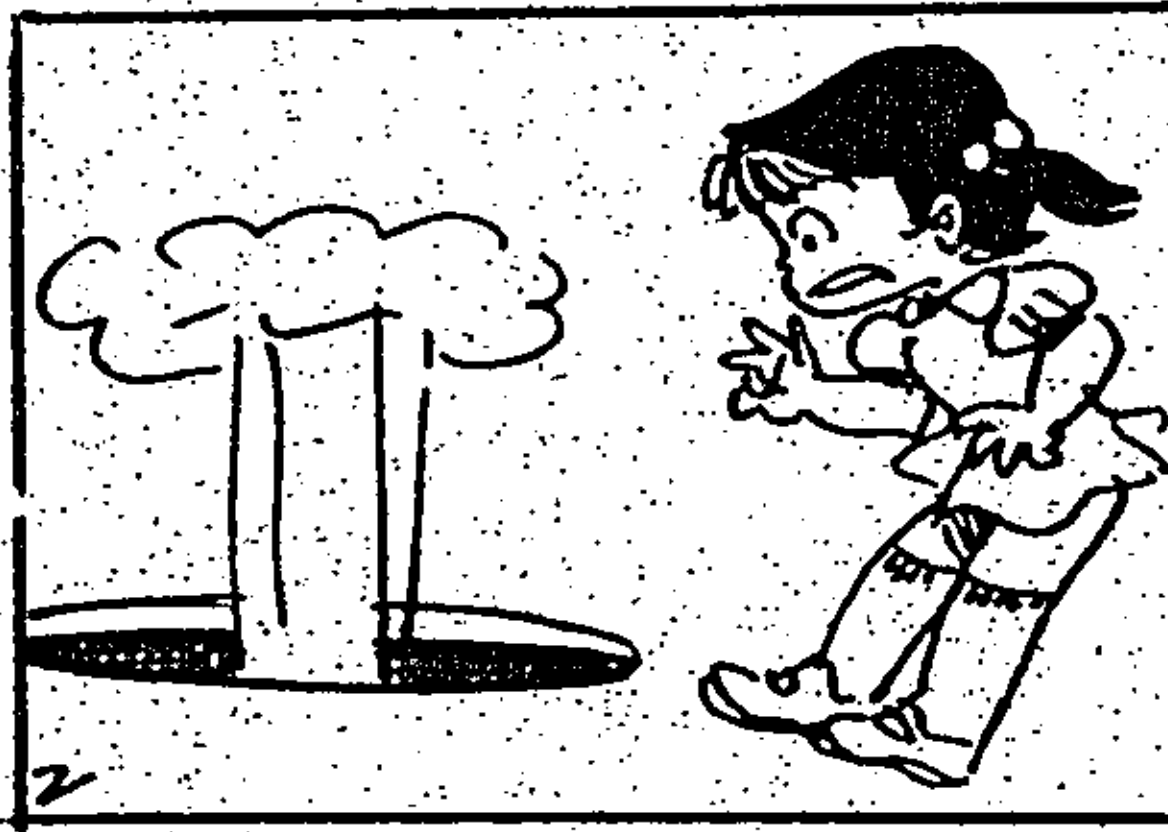
先主駕崩，文武百官，無不哀痛。孔明率眾官護送棺柩回成都。太子劉禪出城迎接靈柩，安在正殿之內，舉哀行禮完畢，開讀遺詔，孔明並領眾官請劉禪即皇帝位，改元建興。加封諸葛亮為武鄉侯，領益州牧。眾臣也都有升賞。劉備去世的消息傳到中原，曹丕大

喜說：「劉備已死，我不再擔心了，何不趁此機會，出兵討伐？」賈詡諫道：「劉備雖死，必托孤於諸葛亮。諸葛亮感劉備知遇之恩，必傾心竭力，扶持嗣主。陛下不可倉卒討伐。」賈詡正說話間，忽有人入報說：「不趁此出兵，還待何時？」眾人一看，說話的原來是司馬懿。

營姐姐信箱：感情上的煩惱
我並不願在農曆新年中破壞你的歡樂，不過我一定要盡快說出來。希望這並不破壞多少氣氛！
我於最近認識了一個鄰家女孩子。她年齡和我差不多，但是她的家庭却不和。父親和母親最近離婚，加上母親情緒惡劣。常拿她發洩，因此她的情緒常常十分低沉。
我常常到她家去一起溫習，她常常不能集中精神。因此我盡所能去幫助她。可能因此我們的感情好起來，本來一直相安無事。直至差不多三個月星期前，我們由於無甚事做，一起閒談時，不知怎樣，她突然感觸起來。暗暗地哭泣，我便去安慰她。她突然回過頭來，一頭撞到我懷裏。從此不知怎的，我在上課和平時竟十分掛念她。連成績也下降了，在前天她向我透露。她將移民美國。



逢凶化吉



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

故事
名人

福祿貝爾

一個愛兒童的人



大家還會記得在幼稚園時的樂趣嗎？幼稚園裡是那麼快樂，那麼好玩。是誰創辦幼稚園呢，他就是福祿貝爾。可是這位創辦幼稚園的人却是一個沒有享過幸福的幼年生活的人。這個人就是福祿貝爾。

福祿貝爾是德國人，生於一七八二年。他的父親是一個牧師。福祿貝爾出了世才九個月，母親便死去了。他父親娶了第二位母親回來，這位後母起初對他還好。後來她自己生了一個孩子，就很不喜歡他。他祇是由他的姊姊和一位僕人把他養大。因此福祿貝爾覺得很寂寞，很悲哀。

在這樣的一個寂寞的，沒人關心的環境中，福祿貝爾唯一的安慰就是跑到樹林裏去玩，他的朋友是飛鳥，野獸，樹木，花草，流水，和大自然的一切。在這裏他發展了他對大自然的愛好；同時，因為他自小就得不到母親的愛，享不到別人對他的關心。沒有人疼他，愛他，沒有人給他東西玩，沒有人教他唱歌，此外，還受到許多的痛苦。這些痛苦的經驗刺激起他的雄心，要替許多沒有幸福的孩子求幸福，和有幸福的孩子求得更幸福。

福祿貝爾十四歲時便在市立小學畢了業，畢業後做了一位造林（種樹）師傅的徒弟，這位師傅雖然學問很好，但是不懂得怎樣去教授別人，所以福祿貝爾一點益處也得不到，不過却更多機會和大自然接觸了。做了兩年徒弟之後，他千辛萬苦，考進耶拿大學。耶拿大學是當時最好的大學，福祿貝爾從那裏認識許多好的教授，和得到許多新的知識。心裏著實快樂得很。

一八一三年，法皇拿破崙侵略德國。福祿貝爾便決定為國效力。他以為那是一個教育家所應該盡的責任，他以為一個教育家不特要為他的國家的安全而戰爭，還要為着許多兒童的安全而鬥爭。所以他加入呂佐的軍隊。呂佐的隊伍是當時最勇敢的隊伍。

戰爭結束後，福祿貝爾依舊回到國內做教育的事業，又辦孤兒院，又辦學校。但是像他那樣一個沒有錢，沒有勢力的人，結果祇遇到許多的困難。

雖然遇到了許許多多的困難，福祿貝爾對兒童的愛好和熱誠沒有減少。一八三六年，他在勃拉寧堡開設了第一間幼稚園。發明了許多幼稚園的恩物（有教育意味的玩具），和作了許多幼稚園唱的歌，並且到處提倡幼稚園的運動。

為什麼幼稚園不叫做「學校」而叫做「園」呢？因為

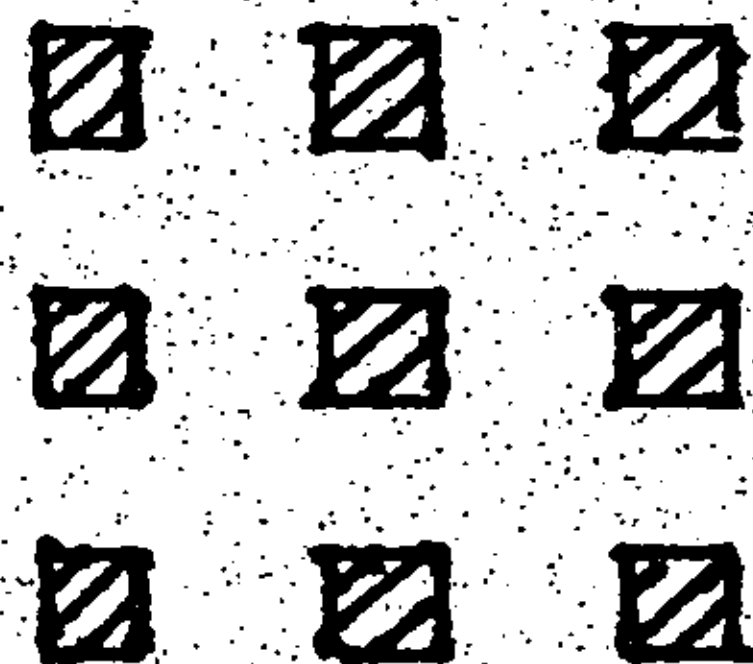
福祿貝爾正想着孩子們好像在生長中的花木一樣，教師們好像園丁一樣去栽培牠。學校應該像一間很好的讓花木生長的花園，所以便叫做幼稚園了。

可憐得很，命運之神好像常常要跟福祿貝爾作對，這個幼稚園不久就停辦了。但因他提倡得力，別的地方都先後成立幼稚園。福祿貝爾就開了幼稚園訓練班訓練教師。

但，終於最大的不幸來了。那時的政府因為對於他發生了很大的誤會，一八五一年，下令封閉全普魯士的幼稚園，他的一切理想都破碎了，心兒也跟着破碎了。在封閉幼稚園的明年，他就撒下了他所愛的全人類的孩子而逝世了。但是他死後到現在，幼稚園的運動又興起來，現在全世界可不是都有幼稚園嗎？

這樣一個愛兒童，辛辛苦苦為兒童謀幸福的人，我們應該好好的記着他。

有獎遊戲



一個郵差，要把信派到圖中的九間屋子去，他只轉了三次彎，走四條直路，就把信送出了。請你想想看，郵差是怎麼走的？

請把答案寫在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200香港電台「小朋友時間」節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。

（上期答案：繫上氫氣球賽跑，反倒跑不快，主要原因是氣球擋風，使空氣阻力大為增加。）

香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

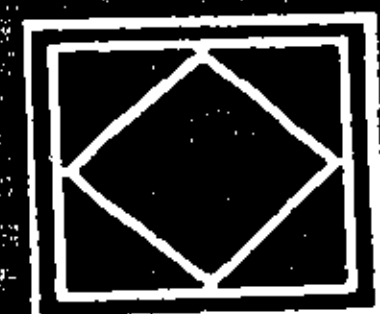
二十年來，深入全港

時間証明暢銷本港20年的斑馬牌 F 3000 原子筆，一向以優秀品質，馳譽工、商、學各界。

斑馬牌 F 3000 及 N 5100 原子筆，一直不斷改良，故書寫時特別流暢，適合各界書寫人仕。



斑馬牌 F 3000 及 N 5100 備有紅、藍、黑、綠四色筆芯，N 5100 更有粗幼不同筆咀任君選用。



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104



新車介紹

八二年款 火鳥/金馬龍 FIREBIRD

李 發

美國人嚮往的高級跑車，終於換上低風阻外衣——

美國汽車工業經過七十年代的大倒退後，已開始為八十年代市場進軍。通用汽車公司仍然是世界最大汽車公司。憑他的財力和物力，迅速改裝旗下各車系。放棄巨大和笨重的美國式汽車，推出新一代輕巧慳油汽車。

過往，香港人不喜歡美國車，並不是消耗汽油，而是體型過大，不適合狹窄的路面，泊位尤為困難。但一些有錢人樂於採用，無他，身份特殊的標記。街上，成千上萬平治汽車，美國車屈指可數。美國車之中，火鳥/金馬龍跑車數目最多。我自己亦很喜歡這輛跑車，因為他的外型十分威猛，跟歐洲名廠跑車風格不同。美國人自己亦很喜歡這輛跑車，美國電影中，飛車場面大多數採用這系汽車。亦因為這原因，通用汽車公司遲遲不敢更改這系列跑車，引擎容積也不敢減細，避免破壞形象。

火鳥可視為美國汽車歷史上一個奇蹟，自從1970年初面世後，11年來總產量2,850,000，竟然從不改變。多年來，更是美國海外最暢銷美國汽車。

1982年底，通用汽車公司終於為這位美國人的寵兒換上新衣裳，但機械結構基本上不變。正當通用汽車公司逐步把各車系改為前輪驅動，火鳥保留後輪驅動。1975年，通用汽車公

司開始設計新款火鳥。當時確有指示，改作前輪驅動。經過仔細研究，設計小組認為保持前置引擎後輪驅動，才能保持火鳥形象。

因為通用汽車公司旗下車系將改為前輪驅動，生產線和零件不合火鳥設計，所以新車要盡量保留舊車系零件。新車系最大優點是較細小和輕身。新車比舊車短了 250mm，窄50mm，但車廂同等寬敞。行李箱細小是舊車系最大缺點，新車改用拋背式，加上可以覆低的後座椅，行李箱足以容納多件大行李。

車身外殼和底盤合鑄為一單體，大部份着力零件採用新式耐力鋼，以

減低體重，新車系重1300千克。新車保留舊車輪廓，普通人也能夠一眼便說出這是火鳥，但線條上有很多改良，以符合氣流動力學。車系中，最高級是雪佛蘭金馬龍 Z 28，風阻系數是 0.36，而潘迪火鳥中的環美型，風阻系數更低至 0.32，歐陸跑車也自嘆不如。

動力系統有多個選擇，66 匹 2474 c.c. 直列 4 汽缸。以這樣大的跑車配上這台細引擎，速度當然慢。加速由靜止至時速 60 哩，即 97 千米多需要 14.5 秒，但耗油量極低。每 100 千米只要 10 升。另一個選擇是 75 匹 2835 c.c. V 型 6 汽缸，速度好不了很多，加速時間只減至 13.3 秒，但耗油量增至 12 升。最後一個選擇是 499 匹 8 c.c. V 型 8 汽缸，配上 4 條管化油器者輸出 106 匹，配上燃料注射系統者輸出 120 匹。120 匹車款，速變了得，加速只需要 10.5 秒，耗油量不過不失，需要 14 升。若以歐陸跑車標準，加速時間未能低於 10 秒，仍然慢，很多兩公升引擎跑車可以更快。通用汽車公司放棄那台 5.7 升 V 型 8 汽缸引擎是意料中事，但那台 150 匹渦輪增壓引擎也要放棄，令人費解。轉動系統除 4 前速手波外，尚有 5 前速手波和 3 前速自動波。

雖然機械結構大同小異，新車系不乏改良部分。前輪採用改良式麥花臣支柱，傳統麥花臣支柱彈簧套着吸震筒，新款火鳥的彈簧跟吸震筒分別排列，原因新車系設計沒有特別加強部分來抵受舊車系的雙 A 臂懸掛，而尖長的車頭又沒有足夠空間來容納傳統麥花臣支柱。後輪仍然是活後軸非獨立式，但並不是舊款的 4 撐桿式。只用兩條拖桿，但以一條扭力臂支撐着尾牙軸，再加上一條賓克桿來作側面定位。

掣動系統是傳統前碟後鼓式，轉向系統仍然是動力輔助迴旋走珠式。新款火鳥令很多人失望，雖然已有改進，但沒有任何吸引人的新穎技術突破。



試車報告

Vitalis

維他利爽髮水 男仕的最佳選擇



維他利爽髮水，
不含油膩，
能令頭髮整潔貼服，
雅觀自然。
維他利爽髮水……
是任何場合都需要的
男仕美髮品